

Corporations Regulation

Regulation 385/87 R
Registered November 13, 1987

TABLE OF CONTENTS

Section

PART I
INTERPRETATION

1 Definitions

PART II
GENERAL

2 to 4 Forms and documents
5 "Resident of Canada" class of persons prescribed
6 Corporate name
7 Amalgamation
8 Annual returns
9 Proxies and circulars

PART III
FINANCIAL DISCLOSURE

10 General
11 Comparative interim financial statement
12 Contents of financial statements
13 Reporting classes of business

Règlement sur les corporations

Règlement 385/87 R
Date d'enregistrement : le 13 novembre 1987

TABLE DES MATIÈRES

Article

PARTIE I
INTERPRÉTATION

1 Définitions

PARTIE II
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2 à 4 Formules et documents
5 « Résident canadien » — catégorie de personnes prescrite
6 Dénomination sociale
7 Fusion
8 Rapports annuels
9 Procurations et circulaires

PARTIE III
PRÉSENTATION DE
RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

10 Dispositions générales
11 État financier périodique comparatif
12 Contenu des états financiers
13 Divulgaration par catégorie d'entreprises

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 294/88; 417/88; 61/91; 213/92; 162/93; 122/94; 7/99; 77/2001; 43/2002; 53/2003; 87/2004.

Veillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 294/88; 417/88; 61/91; 213/92; 162/93; 122/94; 7/99; 77/2001; 43/2002; 53/2003; 87/2004.

PART IV
EXEMPTION FROM PUBLIC DISCLOSURE
OF FINANCIAL STATEMENT

14 to 16 Repealed

PART V
CONSTRAINED SHARE CORPORATIONS

17 Definitions
18 Disclosure required
19 Powers and duties of directors
20, 21 Limitation on voting rights
22 Disclosure of beneficial ownership
23 Definition of a financial intermediary
under section 168 of the Act

PART VI
TRUST AND LOAN CORPORATIONS

GENERAL FINANCIAL REQUIREMENTS

24 to 26 Interpretation and application
27 Quality asset standard
28 Earnings standard
29 Cash flow standard
30 Liquidity and strain on equity standard
31 Protection of securities
32 to 36 Safekeeping of securities
37 Registration of securities
38 to 41 Bonding in respect of securities
42 to 48 Repealed
49, 50 Renumbered as sections 84 and 85

COMMERCIAL LOANS

51 International agencies prescribed
52 Definition of "widely distributed"
53 Prescribed subsidiaries for the purposes
of sections 329.12 and 329.13 of the Act
54 Prescribed total assets for the purposes of
sections 329.12 and 329.13 of the Act

PARTIE IV
DISPENSE RELATIVE À LA DIVULGATION
PUBLIQUE DES ÉTATS FINANCIERS

14 à 16 Abrogés

PARTIE V
CORPORATIONS PAR ACTIONS
À PARTICIPATION RESTREINTE

17 Définitions
18 Divulgence requise
19 Pouvoirs et obligations des
administrateurs
20, 21 Restriction quant aux droits de vote
22 Divulgence du propriétaire véritable
23 Intermédiaire financier

PARTIE VI
CORPORATIONS DE FIDUCIE ET
CORPORATIONS DE PRÊT

EXIGENCES FINANCIÈRES GÉNÉRALES

24 à 26 Interprétation et application
27 Qualité de l'actif
28 Gains de la corporation
29 Flux de l'encaisse
30 Liquidité et proportion à maintenir
entre l'avoir et les emprunts
31 Protection des valeurs mobilières
32 à 36 Garde des valeurs mobilières
37 Enregistrement des valeurs mobilières
38 à 41 Cautionnement relatif aux valeurs
mobilières
42 à 48 Abrogés
49, 50 Nouvelle désignation numérique : articles
84 et 85

PRÊTS COMMERCIAUX

51 Organismes internationaux réglementaires
52 Définition de « largement distribués »
53 Filiales réglementaires pour l'application
des articles 329.12 et 329.13 de la *Loi*
54 Actif total réglementaire pour l'application
des articles 329.12 et 329.13 de la *Loi*

	EQUITY VALUATION		VALEUR DES CAPITAUX PROPRES
55	Prescribed subsidiary for the purposes of sections 329.16 and 329.17 of the Act	55	Filiale réglementaire pour l'application des articles 329.16 et 329.17 de la <i>Loi</i>
56	Valuation of participating shares and ownership interests	56	Valeur des actions participantes et des titres de participation
	FINANCIAL LEASING		CRÉDIT-BAIL
57	Definitions for purposes of the Act	57	Définitions pour l'application de la <i>Loi</i>
58 to 62	Restrictions and limitations on activities	58 à 62	Restrictions applicables aux activités
63 to 65	General requirements	63 à 65	Exigences générales
	MINORITY INVESTMENT		PLACEMENTS MINORITAIRES
66	Definitions and interpretation	66	Définitions et champ d'application
67 to 69	Substantial investment	67 à 69	Intérêt de groupe financier
70	Calculation of total values in sections 68 and 69	70	Calcul de la valeur globale — articles 68 et 69
	VALUATION OF REAL PROPERTY INTERESTS		ÉVALUATION DES INTÉRÊTS IMMOBILIERS
71, 72	Definitions and interpretation	71, 72	Définitions et champ d'application
73	Direct interests – real property and debt obligations	73	Intérêts directs — biens réels et titres de créance
74	Indirect interests – real property, shares and ownership interests	74	Intérêts indirects — biens réels, actions et titres de participation
75	Indirect interests – loans and debt obligations	75	Intérêts indirects — prêts et titres de créance
76	Indirect interests – secured loans and debt obligations	76	Intérêts indirects — prêts et titres de créance garantis
77	Other interests	77	Autres intérêts immobiliers
	REGULATORY CAPITAL		CAPITAL RÉGLEMENTAIRE
78	Definitions	78	Définitions
79, 80	Regulatory capital	79, 80	Capital réglementaire
	SPECIALIZED FINANCING CORPORATIONS		CORPORATIONS DE FINANCEMENT SPÉCIAL
81 to 83	Specialized financing corporations	81 à 83	Corporations de financement spécial
	PART VII FEES		PARTIE VII DROITS
84	Fees	84	Droits
85	Refunds	85	Remboursements
	PART VIII PUBLICATION OF NOTICES		PARTIE VIII PUBLICATION DES AVIS
86	Publication of notices by the Director	86	Publication des avis

SCHEDULE A	Forms
SCHEDULE B	Table of Bonds Required
SCHEDULE C	Fees

ANNEXE A	Formules
ANNEXE B	Tableau des cautionnements requis
ANNEXE C	Droits

PART I

INTERPRETATION

Definitions

1 In this regulation,

"**Act**" means *The Corporations Act*; (« *Loi* »)

"**aggregate capital**" means the total of the following amounts:

(a) where the articles authorize the issue of shares with par value, the amount obtained by multiplying the number of such shares authorized to be issued by the par value thereof,

(b) where the articles authorize the issue of shares without par value and fixes the maximum consideration for which all such shares may be issued, the amount of that maximum consideration,

(c) where the articles authorize the issue of shares without par value and fixes the maximum consideration for which any such share may be issued, the amount obtained by multiplying the number of those shares authorized to be issued by that maximum consideration,

(d) where the articles authorize the issue of shares without par value and does not fix either the maximum consideration for which all such shares may be issued or the maximum consideration for which any such shares may be issued, the amount obtained by multiplying the number of those shares authorized to be issued by \$100.; (« *capital total* »)

PARTIE I

INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

« **capital total** » La somme des montants suivants :

a) si les statuts autorisent l'émission d'actions avec valeur au pair, le montant obtenu en multipliant le nombre d'actions autorisées par leur valeur au pair;

b) si les statuts autorisent l'émission d'actions sans valeur au pair et fixent l'apport maximum en contrepartie duquel l'ensemble des actions peuvent être émises, le montant de cet apport maximum;

c) si les statuts autorisent l'émission d'actions sans valeur au pair et fixent l'apport maximum en contrepartie duquel chacune des actions peut être émise, le montant obtenu en multipliant le nombre d'actions autorisées par l'apport maximum;

d) si les statuts autorisent l'émission d'actions sans valeur au pair, mais ne fixent l'apport maximum, ni pour l'ensemble des actions ni pour chacune d'elles, le montant obtenu en multipliant le nombre d'actions autorisées par 100 \$. ("aggregate capital")

« **Commission** » La Commission des valeurs mobilières du Manitoba. ("Commission")

"**Director**" means the Director appointed under section 253 or 315.1 of the Act; (« directeur »)

"**commission**" means The Manitoba Securities Commission; (« Commission »)

"**document**" means a document required to be sent to the Director under the Act. (« document »)

M.R. 213/92; 162/93

« **directeur** » Le directeur nommé en application de l'article 253 ou 315.1 de la *Loi*. ("Director")

« **document** » Document qui doit être envoyé au directeur en application de la *Loi*. ("document")

« **Loi** » La *Loi sur les corporations*. ("Act")

R.M. 213/92; 162/93

Continues on page 5.

Suite à la page 5.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

PART II

PARTIE II

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Forms and documents

2(1) The forms of Schedule A to this regulation are prescribed to be forms of documents required to be sent to the Director or to be issued by the Director under the Act.

2(2) Where a prescribed form includes thereon specific "Instructions", those instructions, including any supporting documents, must be complied with when filing the form with the Director.

2(3) All documents delivered to or filed with the Director under the Act or regulations shall be printed, typewritten or reproduced legibly, in a manner suitable for photographing on microfilm, upon one side of good quality white bond paper that is 215 millimetres by 280 millimetres with a margin of 30 millimetres on the left-hand side.

2(4) Where forms are provided by the Director, they shall be used or a facsimile of them, reproduced on good quality white paper of the size prescribed in subsection (3), that is capable of being endorsed by the Director without smudging.

2(5) A document consisting of two or more pages shall have no backing or binding, shall be stapled in the upper left-hand corner and shall have each page numbered consecutively.

2(6) The following documents shall accompany any articles or application for registration or supplementary registration under the Act containing a proposed name for a body corporate or a change of corporate name:

Formules et documents

2(1) Les formules figurant à l'annexe A du présent règlement doivent être utilisées à l'égard des documents que le directeur doit recevoir ou envoyer en vertu de la *Loi*.

2(2) Si des « Directives » précises figurent sur une formule prescrite, ces directives doivent être suivies lors du dépôt de la formule auprès du directeur et les documents justificatifs demandés doivent y être annexés.

2(3) Les documents remis au directeur ou déposés auprès de ce dernier en application de la *Loi* ou de ses règlements d'application doivent être imprimés, dactylographiés ou reproduits lisiblement, d'une manière permettant leur reproduction photographique sur microfilm, sur un côté seulement de feuilles de papier filigrané blanc de bonne qualité mesurant 215 millimètres par 280 millimètres, avec une marge de 30 millimètres du côté gauche.

2(4) Si des formules sont fournies par le directeur, il faut utiliser ces formules ou des fac-similés de celles-ci reproduites sur du papier blanc de bonne qualité, correspondant au format prescrit au paragraphe (3) et sur lequel des mentions peuvent être portées par le directeur sans risque de tache.

2(5) Les documents comptant deux pages ou plus ne doivent pas comporter d'endossure ou de reliure, mais doivent plutôt être brochés dans le coin supérieur gauche et ses pages doivent être numérotées consécutivement.

2(6) Les documents qui suivent doivent être joints aux statuts ou demandes d'enregistrement ou d'enregistrement supplémentaire présentées en application de la *Loi* et indiquant le nom proposé à l'égard d'une personne morale ou un changement de dénomination sociale :

(a) an original Manitoba biased or weighted computer printed search report from the automated name search system maintained by the Department of Consumer and Corporate Affairs, Canada, dated not more than 90 days prior to the submission of the articles or application, and issued at the request of the Manitoba Corporations Branch;

(b) any consent or consent and undertaking or other document required by the Director.

2(6.1) An application for registration or for a supplementary certificate of registration under the Act made by a body corporate that is a trust corporation, loan corporation, extra-provincial trust corporation or extra-provincial loan corporation required to have a business authorization under Part XXIV of the Act shall be accompanied by a copy of the business authorization.

M.R. 162/93

2(7) Where a proposed name is in more than one language form, and the forms of the name are phonetically dissimilar, a separate printed search report shall be provided for each form of the name.

2(8) Subsections (6) and (7) apply to articles of revival under Part XVII and an application for the restoration of a registration under Part XVI of the Act, if filed after 180 days from the dissolution of the corporation or cancellation of the registration of the body corporate.

2(9) No name that is identified in a computer printed search report as a proposed name shall be used as a corporate name by a person other than the one who proposed the name unless a consent in writing has been obtained from the person who first proposed the name.

2(10) A request to reserve a proposed corporate name shall be in the form and contain the information that the Director requires.

M.R. 77/2001

a) l'original d'un rapport de recherche informatisée imprimé, pondéré ou visant particulièrement le Manitoba, qui provient du système informatisé de recherche de noms du ministère de la Consommation et des Corporations (Canada), daté d'au plus 90 jours avant la présentation des statuts ou de la demande et délivré à la demande de la Direction des corporations du Manitoba;

b) tout consentement, consentement et engagement ou autre document exigé par le directeur.

2(6.1) Les demandes d'enregistrement ou de certificat supplémentaire d'enregistrement présentées en application de la *Loi* par une personne morale qui est une corporation de fiducie, une corporation de prêt, une corporation de fiducie extra-provinciale ou une corporation de prêt extra-provinciale tenue d'être titulaire de l'autorisation visée à la partie XXIV de la *Loi* doivent être accompagnées d'une copie de cette autorisation.

R.M. 162/93

2(7) Lorsqu'une dénomination proposée figure dans plusieurs langues et que les diverses graphies entraînent des différences d'ordre phonétique, il faut présenter un rapport de recherche imprimé distinct pour chaque graphie de la dénomination.

2(8) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux statuts de reconstitution prévus à la partie XVII et aux demandes de rétablissement d'un enregistrement présentées en application de la partie XVI de la *Loi*, qui sont déposés plus de 180 jours après la dissolution de la corporation ou l'annulation de l'enregistrement de la personne morale.

2(9) Une dénomination identifiée dans un rapport de recherche informatisée imprimé comme étant une dénomination proposée ne peut être utilisée comme dénomination sociale par une personne autre que celle qui l'a proposée, à moins que la personne qui l'a proposée en premier n'ait accordé son consentement par écrit à cette fin.

2(10) Les demandes de réservation d'une dénomination revêtent la forme et contiennent les renseignements qu'exige le directeur.

R.M. 77/2001

2(11) A request for service shall be in the form and contain the information that the Director requires.

M.R. 53/2003

3(1) Where possible, each individual item in a document shall be set out in one or more contiguous, sequentially numbered paragraphs and each such item shall be preceded by an appropriate heading.

3(2) Numbers in a document shall be in numerals and not in words.

3(3) Information in a document shall, where practical, be set out in tabular form.

3(4) In an English document, abbreviations shall,

(a) if formed by the truncation of a word, be followed by a period; and

(b) if formed by the deletion of alphabetic characters from the middle of a word, not be followed by a period;

but the name of a corporation may contain alphabetic characters that are not followed by a period.

3(5) In a French document, abbreviations shall be formed according to generally accepted grammatical and typographical rules, and the name of a corporation may contain alphabetic characters that are not followed by a period.

4(1) If an item of information required to be disclosed in a document does not apply, the person completing the document shall so indicate by the phrase "not applicable" or by the abbreviation "N/A".

4(2) If information is set out in response to one item in a document, it may be referred to in response to any other item in that document by a cross reference.

2(11) Les demandes de service revêtent la forme et contiennent les renseignements qu'exige le directeur.

R.M. 53/2003

3(1) Si possible, les différentes rubriques d'un document doivent être présentées en un ou plusieurs paragraphes contigus et numérotées consécutivement et être précédées d'un intertitre.

3(2) Les nombres inscrits dans un document doivent être écrits en chiffres et non en lettres.

3(3) Dans les cas où il s'avère possible de le faire, les renseignements fournis dans un document doivent être présentés sous forme de tableau.

3(4) Les abréviations contenues dans un document en anglais :

a) sont suivies d'un point si elles sont formées de mots tronqués;

b) ne sont pas suivies d'un point si elles sont formées par la suppression de caractères alphabétiques au milieu d'un mot.

La dénomination sociale d'une corporation peut contenir des caractères alphabétiques non suivis d'un point.

3(5) Les abréviations contenues dans un document en français sont faites selon les règles de grammaire et de typographie généralement acceptées. La dénomination sociale d'une corporation peut contenir des caractères alphabétiques non suivis d'un point.

4(1) Si un renseignement dont la divulgation est requise dans un document ne s'applique pas, la personne qui remplit le document l'indique au moyen de la mention « Non applicable » ou de l'abréviation « N/A ».

4(2) Si des renseignements fournis en réponse à une rubrique d'un document s'appliquent à une autre rubrique du même document, il est permis de l'indiquer au moyen d'un renvoi.

4(3) Where

(a) any provision required to be set out in a form furnished by the Director is too long to be set out in the space provided in the form; or

(b) an agreement or other document is to be incorporated by reference in and to be part of the form;

the person completing the form may, subject to subsection (2), incorporate the provision, agreement or other document in the form by setting out in the space provided in the form the following sentence: "The annexed Schedule 1 (or as the case may be) is incorporated in this form", and by annexing the provision, agreement or other document to the form as that schedule.

4(4) The person completing the form shall use a separate schedule in respect of each item that is incorporated in the form by reference, pursuant to subsection (1).

"Resident of Canada" class of persons prescribed

5 For the purposes of subclause 1(1)(z)(ii) of the Act, the following classes of persons are prescribed as being residents of Canada:

(a) persons who are full-time employees of the Government of Canada or a province, of an agency of any such government, or of a federal or provincial crown corporation;

(b) persons who are full-time employees of a body corporate

(i) of which more than 50% of the voting shares are beneficially owned or over which control or direction is exercised by residents of Canada, or

(ii) a majority of the directors of which are residents of Canada;

where the principal reason for the residence of the employees outside Canada is to act in that employment;

4(3) Sous réserve du paragraphe (2), la personne qui remplit une formule peut y incorporer une disposition, une entente ou un autre document en inscrivant dans l'espace prévu à cette fin sous la formule, la mention suivante : « L'annexe 1 ci-jointe (ou selon le cas) est incorporée à la présente formule » et en joignant la disposition, l'entente ou l'autre document en tant qu'annexe ainsi mentionnée. Il est permis d'agir ainsi dans les cas suivants :

a) la disposition qui doit être inscrite sur la formule fournie par le directeur est trop longue pour être insérée dans l'espace prévu à cette fin sur la formule;

b) une entente ou un autre document doit être incorporé à la formule au moyen d'un renvoi dans celle-ci et en faire partie.

4(4) La personne qui remplit la formule doit utiliser une annexe distincte pour chaque rubrique incorporée à la formule au moyen d'un renvoi, conformément au paragraphe (1).

« Résident canadien » — catégorie de personnes prescrite

5 Pour l'application du sous-alinéa 1(1)(z)(ii) de la Loi, les catégories de personnes suivantes sont prescrites comme étant des résidents canadiens :

a) les employés à plein temps du gouvernement du Canada ou d'une province, d'un organisme d'un tel gouvernement ou d'une corporation de la Couronne fédérale ou provinciale;

b) si la principale raison de leur résidence hors du Canada est leur emploi, les employés à plein temps d'une personne morale :

(i) dont plus de 50 % des actions assorties du droit de vote sont détenues par des résidents du Canada à titre de propriétaires véritables, ou font l'objet d'un contrôle ou d'une direction exercée par des résidents du Canada,

(ii) dont la majorité des administrateurs sont des résidents du Canada;

(c) persons who are full-time students at a university or other educational institution recognized by the educational authorities of a majority of the provinces of Canada and have been resident outside Canada less than 10 consecutive years;

(d) persons who are full-time employees of an international association or organization of which Canada is a member;

(e) persons who were, at the time of reaching their 60th birthday, ordinarily resident in Canada and have been resident outside Canada less than 10 consecutive years;

(f) persons who are full-time members of the academic staff of a Canadian university on sabbatical or study leave outside Canada.

c) les étudiants à plein temps d'une université ou d'un autre établissement d'enseignement reconnu par les autorités responsables de l'éducation de la majorité des provinces du Canada, qui ont résidé hors du Canada moins de 10 années consécutives;

d) les employés à plein temps d'une association ou organisation internationale dont le Canada est membre;

e) les personnes qui, au moment de leur soixantième anniversaire, résidaient ordinairement au Canada et ont résidé hors du Canada moins de 10 années consécutives;

f) les personnes qui sont membres à plein temps du personnel enseignant d'une université canadienne en congé sabbatique ou en congé d'études hors du Canada.

Corporate name

6(1) A corporate name shall not be

(a) too general;

(b) only descriptive, in any language, of the quality, function or other characteristic of the goods or services in which the corporation deals or intends to deal;

(c) primarily or only a single name or surname used alone of an individual; or

(d) primarily or only a geographic name used alone;

unless the proposed name has become established by a long and continuous use prior to the date of filing the articles or the proposed corporate name has through use acquired a meaning which renders the name distinctive.

Dénomination sociale

6(1) À moins que la dénomination sociale n'ait été établie par une longue période d'utilisation continue avant le dépôt des statuts constitutifs ou qu'elle ait acquise, à l'usage, une acception qui lui donne un caractère distinctif, le choix d'une dénomination sociale est subordonné aux restrictions suivantes :

a) la dénomination sociale ne doit pas être trop générale;

b) la dénomination sociale ne doit pas être une simple description, dans aucune langue, de la qualité, de la fonction ou de toute autre caractéristique des biens ou des services que la corporation offre ou se propose d'offrir;

c) la dénomination sociale ne doit pas être principalement ou uniquement le prénom seul ni le nom de famille seul d'une personne;

d) la dénomination sociale ne doit pas être principalement ou uniquement un nom géographique utilisé seul.

6(2) Subject to subsection (1), when determining whether a name is distinctive, the name as a whole and not only its separate elements shall be considered.

6(3) A corporate name shall not be primarily or only a combination of punctuation marks or other marks that are permitted under subsection (21).

6(4) A corporate name shall not contain a word or expression, an element of which is the family name of an individual whether or not preceded by the given name or initials, unless the individual, his or her heir, executor, administrator, assigns or guardian consents in writing to the use of the name.

6(5) Subsection (4) does not apply where the corporation that will use the proposed name is the successor or affiliate of a body corporate that has, as an element of its name, the family name, if

(a) the body corporate consents in writing to the use of the name; and

(b) the proposed name would contravene the provisions of the Act, the body corporate undertakes in writing to dissolve forthwith or change its name to some other name that complies with the Act before the corporation proposing to use the name commences to use it.

6(6) No word or expression that is obscene or connotes a business that is scandalous, obscene or immoral, or that is otherwise objectionable on public grounds shall be used in a corporate name.

6(2) Sous réserve du paragraphe (1), afin de déterminer si une dénomination sociale est distinctive, la dénomination comme un tout, et non seulement ses divers éléments, doit être prise en considération.

6(3) Les dénominations sociales ne doivent pas être principalement ou uniquement une combinaison de signes de ponctuation ou d'autres signes qui sont permis en application du paragraphe (21).

6(4) Les dénominations sociales ne peuvent contenir de mots ou d'expressions dont l'un des éléments est le nom de famille d'un particulier, que ce nom soit ou non précédé de son prénom ou de ses initiales, à moins que le particulier, son héritier, son exécuteur testamentaire, son administrateur, ses ayants droit ou son tuteur ne consente par écrit à l'emploi de son nom.

6(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas lorsque la corporation qui doit utiliser la dénomination proposée est le successeur ou une personne morale appartenant au groupe d'une personne morale dont la dénomination comprend, parmi ses éléments, le nom de famille en question si :

a) cette personne morale consent par écrit à l'emploi du nom;

b) dans les cas où la dénomination proposée contrevient aux dispositions de la *Loi*, cette personne morale s'engage par écrit à procéder immédiatement à sa dissolution ou à changer sa dénomination pour une autre conforme aux exigences de la *Loi* avant que la corporation qui se propose d'utiliser la dénomination ne commence à le faire.

6(6) Il est interdit d'utiliser dans une dénomination sociale un mot ou une expression obscène ou connotant une entreprise scandaleuse, obscène ou immorale, ou qui est inacceptable pour des raisons d'ordre public.

R.M. 87/2004

6(7) Except with the prior approval of the Director, the name of a corporation with share capital shall not begin with the word "Manitoba" unless the name has become established by a long and continuous prior use.

6(8) Except with the prior approval of the Director, the word "Manitoba" or the abbreviation "Man." shall not be used in a corporate name, if the word or expression would suggest or imply a connection with government.

6(9) Except with the prior approval of the Director, the word "Manitoba" or the abbreviation "Man." shall not be used in the name of a body corporate incorporated other than under the laws of Manitoba.

6(10) The name of a revived corporation shall be disapproved if it is confusing with a name acquired by another person between the date of dissolution and revival of the revived corporation unless the revived corporation undertakes to change its name to a dissimilar name within 90 days of the issue of a certificate of revival.

6(11) No word, expression, or abbreviation thereof, the use of which is prohibited or restricted under an Act or regulation of the Parliament of Canada or a province or territory of Canada, unless the restriction is satisfied, shall be used in a corporate name.

6(12) The following words and expressions shall not be used in a corporate name:

(a) "amalgamated", unless the corporation is an amalgamated corporation resulting from the amalgamation of two or more corporations;

(b) "college", "institute", "university" if the word would lead to the inference that the body corporate is a university, college of applied arts and technology or other post-secondary educational institution, except with the approval of the minister;

6(7) Sauf avec l'approbation préalable du directeur, la dénomination sociale d'une corporation avec capital-actions ne peut commencer ou se terminer par le mot « Manitoba » ou l'un de ses dérivés à moins que la dénomination proposée n'ait été établie antérieurement par une longue période d'utilisation continue.

6(8) Sauf avec l'approbation préalable du directeur, le mot « Manitoba » ou l'abréviation « Man. » ne peuvent être utilisés dans une dénomination sociale si le mot ou l'expression laisse supposer ou implique un rapport avec le gouvernement.

6(9) Sauf avec l'approbation préalable du directeur, le mot « Manitoba » ou l'abréviation « Man. » ne peuvent être utilisés dans la dénomination sociale d'une personne morale constituée sous le régime de lois autres que celles du Manitoba.

6(10) La dénomination sociale d'une corporation ayant fait l'objet d'une reconstitution est interdite lorsqu'elle prête à confusion avec la dénomination sociale acquise par une autre personne entre la date de la dissolution et celle de la reconstitution de la corporation visée à moins que la corporation reconstituée ne s'engage à changer son nom dans les 90 jours de la délivrance du certificat de reconstitution.

6(11) Il est interdit d'utiliser dans une dénomination sociale un mot, une expression ou une abréviation de ceux-ci, dont l'utilisation fait l'objet d'interdiction ou de restriction dans une loi ou un règlement du Parlement du Canada ou d'une province ou d'un territoire du Canada, à moins de se conformer à la restriction.

6(12) Les mots ou expressions qui suivent ne peuvent être utilisés dans une dénomination sociale :

a) « fusionnée », sauf si la corporation est une corporation fusionnée issue de la fusion de deux corporations ou plus;

b) « collège », « institut » ou « université », si le nom porte à conclure que la personne morale est une université, un collège d'arts appliqués et de technologie ou une autre institution d'éducation post-secondaire, sauf avec l'approbation du ministre;

(c) digits or words which would lead to the inference that the name is a number name;

(d) any word or expression that would lead to the inference that the body corporate is not a particular type or class of bodies corporate to which the Act applies;

(e) "association" or "society", if it is a body corporate with share capital;

(f) a word or expression that suggests that a body corporate, is sponsored or controlled by, or is associated or affiliated with a university or an association of accountants, architects, engineers, lawyers, physicians, surgeons or any other professional association recognized by the laws of Canada or a province or territory of Canada without the consent in writing of the appropriate university or professional association, as the case may be.

6(13) For the purposes of clauses 12(2)(f) and 191(1)(b) of the Act, a word or expression is deceptively misdescriptive if it misdescribes, in any language,

(a) the business, goods or services in association with which the corporate name is proposed to be used;

(b) the conditions under which goods or services will be produced or supplied or the persons to be employed in the production or supply of those goods or services; or

(c) the place of origin of those goods or services.

M.R. 7/99

6(14) When two or more corporations amalgamate, the name of the amalgamated corporation shall not be prohibited if

(a) it is the same as one of the amalgamating corporations;

(b) it is a distinctive combination of the names of the amalgamating corporations and is not otherwise confusing or prohibited; or

(c) it is a distinctive new name that is not confusing.

c) des chiffres ou des mots qui portent à conclure que la dénomination sociale est une dénomination sociale numérique;

d) des mots ou expressions portant à conclure que la personne morale n'appartient pas à une catégorie de personnes morales visée par la *Loi*;

e) « association » ou « société », s'il s'agit d'une personne morale avec capital-actions;

f) des mots ou expressions qui laissent supposer que la personne morale est parrainée ou contrôlée par une université ou une association de comptables, d'architectes, d'ingénieurs, d'avocats, de médecins, de chirurgiens ou toute autre association professionnelle reconnue par les lois du Canada, d'une province ou d'un territoire, ou qu'elle est associée ou affiliée à une telle association, sauf avec le consentement écrit de l'autorité compétente ou de l'université ou l'association professionnelle concernée.

6(13) Pour l'application des alinéas 12(2)(f) et 191(1)(b) de la *Loi*, sont trompeurs les mots ou expressions qui décrivent incorrectement, dans quelque langue que ce soit, selon le cas :

a) l'entreprise, les biens ou les services à l'égard desquels on se propose d'utiliser la dénomination sociale;

b) les conditions sous lesquelles les biens ou services seront produits ou fournis ou encore les personnes qui produiront les biens ou fourniront les services;

c) le lieu d'origine de ces biens et services.

6(14) En cas de fusion de deux ou plusieurs corporations, la dénomination de la corporation issue de la fusion n'est pas prohibée si, selon le cas :

a) elle est identique à celle de l'une des corporations qui fusionnent;

b) elle est une combinaison distinctive des dénominations des corporations qui fusionnent, et ne crée par ailleurs pas de confusion et n'est pas prohibée;

c) elle est une nouvelle dénomination distinctive qui ne prête pas à confusion.

6(15) Where a corporation acquires all or substantially all of the property of an affiliated body corporate, the use by the corporation of the name of the affiliated body corporate shall not be prohibited if the body corporate undertakes in writing to dissolve forthwith or to change its name before the corporation adopts the name.

6(16) The addition or deletion of punctuation marks does not make a name different, but a name is not the same for the purposes of the Act if words, numerals, or initials are added, deleted or substituted, or the final word of the name is varied by substituting one of the legal elements or the corresponding abbreviation required under subsection 10(1) of the Act.

6(17) Where the name of a corporation to be incorporated is the same as or similar to the name of any known body corporate, association, partnership or individual, whether in existence or not, so as to be, in the opinion of the Director, likely to confuse or mislead, the name of the corporation to be incorporated shall contain such variation from that of the known body corporate, association, partnership or individual as the Director determines.

6(18) Where a corporation with share capital acquires as its name, a designated number, such name shall consist of the file number assigned to the corporation by the Director followed by the word "Manitoba" and ending with the word "Limited", "Incorporated", "Corporation" or the French form of one of those or the abbreviation thereof.

6(19) Where a corporation without share capital acquires as its name, a designated number, such name shall consist of the file number assigned to the corporation by the Director followed by the words "Manitoba Association" and ending with the word "Incorporated", "Corporation" or the French form of one of those, or the abbreviation thereof.

6(15) Si une corporation acquiert la totalité ou la quasi-totalité des biens d'une personne morale de son groupe, cette corporation peut utiliser la dénomination de la personne morale de son groupe si cette dernière s'engage par écrit à procéder immédiatement à sa dissolution ou à changer sa dénomination sociale avant que la corporation n'adopte la dénomination.

6(16) L'addition ou la suppression de signes de ponctuation n'a pas pour effet de changer une dénomination sociale. Cependant, une dénomination n'est plus la même aux fins de la *Loi* si des mots, des chiffres ou des initiales sont ajoutés, supprimés ou remplacés, ou si le dernier mot de la dénomination est remplacé par l'une des désignations légales exigées au paragraphe 10(1) de la *Loi*, ou l'abréviation correspondante.

6(17) Si la dénomination d'une corporation qui doit être constituée est identique ou similaire à celle d'une personne morale, d'une association, d'une société en nom collectif ou d'un particulier connu, existant ou non de telle sorte que, de l'avis du directeur, cette dénomination est susceptible de prêter à confusion ou d'induire en erreur, les modifications prescrites par le directeur doivent y être apportées afin de la distinguer de celle de la personne morale, de l'association, de la société en nom collectif ou du particulier connu.

6(18) Si une corporation avec capital-actions acquiert en guise de dénomination sociale un numéro matricule, cette dénomination est formée du numéro de dossier qui lui est assigné par le directeur, suivi du mot « Manitoba », et se termine par le mot « Limitée », « Incorporée » ou « Corporation », ou leur équivalent anglais, ou encore par l'abréviation de l'un de ces mots.

6(19) Si une corporation sans capital-actions acquiert en guise de dénomination sociale un numéro matricule, cette dénomination est formée du numéro de dossier qui lui est assigné par le directeur, suivi des mots « Association au Manitoba », et se termine par le mot « Incorporée », ou « Corporation », ou leur équivalent anglais, ou encore par l'abréviation de l'un de ces mots.

6(20) A corporate name may be the same as that of another body corporate, if the body corporate is incorporated under the laws of a jurisdiction outside Canada, and has never carried on any activities or identified itself in Canada.

6(21) The following punctuation marks and other marks are the only ones permitted as part of the name of a corporation:

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < =
> ? [] \ .

6(22) The name of a corporation shall be set out in block capital letters in articles filed with the Director.

6(23) Where the corporate name has been set out in two language forms pursuant to subsection 10(2) or (3) of the Act, one language form shall be a direct translation of the other language form, although minor changes may be made to ensure that the name is idiomatically correct.

6(24) The use of the corporate name is the sole responsibility of the corporation and the reservation of a name by the Director does not relieve the incorporators, or the corporation or its directors from the obligation of ascertaining that the name is not the same as or confusingly similar to that of the existing person, business, association or trade mark.

6(25) The reservation of a corporate name by the Director is only the withholding of the availability of that name from use by another, and is not an undertaking that the said name will be available upon incorporation, amendment or registration.

Amalgamation

7 Where two or more corporations amalgamate pursuant to section 178 of the Act, the authorized capital of the amalgamated corporation may be amended to give effect to any change in its stated capital consequent upon the amalgamation.

6(20) Une dénomination sociale peut être identique à celle d'une autre personne morale si cette dernière est constituée sous le régime des lois d'une juridiction située à l'extérieur du Canada, et n'a jamais poursuivi des activités au Canada ou ne s'y est jamais identifiée comme telle.

6(21) Seuls les signes de ponctuation et autres énumérés ci-après peuvent faire partie d'une dénomination sociale :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < =
> ? [] \ .

6(22) La dénomination sociale d'une corporation doit être écrite en lettres moulées majuscules dans les statuts déposés auprès du directeur.

6(23) Lorsqu'une dénomination sociale est créée dans deux langues conformément au paragraphe 10(2) ou (3) de la *Loi*, sa graphie dans une langue doit constituer une traduction directe de sa graphie dans l'autre langue. Des changements mineurs sont toutefois permis afin de rendre la tournure idiomatique.

6(24) La responsabilité découlant de l'utilisation d'une dénomination sociale incombe entièrement à la corporation et la réservation d'une dénomination par le directeur ne dégage ni les fondateurs ni la corporation ni ses administrateurs de l'obligation de s'assurer que la dénomination n'est ni identique ni ne ressemble, au point de s'y méprendre, à la dénomination d'une personne, d'une entreprise, d'une association ou d'une marque de commerce.

6(25) La réservation d'une dénomination sociale par le directeur n'a pour effet que d'empêcher toute autre personne de l'utiliser et ne constitue pas une garantie que ladite dénomination sera disponible lors de l'incorporation, de la modification ou de l'enregistrement.

Fusion

7 Si deux corporations ou plus fusionnent conformément à l'article 178 de la *Loi*, le capital autorisé de la corporation issue de la fusion peut être modifié pour donner effet aux changements de son capital déclaré imputables à la fusion.

Annual returns

8(1) For the purposes of this section, the "anniversary month"

- (a) of a body corporate is the month in which it was incorporated;
- (b) of an amalgamated body corporate is the month in which it was amalgamated; and
- (c) of a continued body corporate is the month in which it was incorporated or amalgamated.

8(2) The prescribed date for the purposes of sending an annual return to the Director is a date not later than the last day of the month immediately following the anniversary month.

8(3) The information contained in an annual return shall be certified to be correct as of the last day of the anniversary month.

8(4) The annual return shall contain the following information:

- (a) the name of the body corporate;
- (b) the jurisdiction in which it was incorporated or amalgamated;
- (c) the date of incorporation or amalgamation;
- (d) the address of the registered office of the body corporate, giving the street and number on the street;
- (e) the main actual business, businesses or undertaking of the body corporate, indicating where possible the standard industrial code of the body corporate;
- (f) the names, and addresses of the directors of the body corporate, giving the street and number on the street;
- (g) the names and addresses of the president, secretary, treasurer and manager, giving the street and number on the street;

Rapports annuels

8(1) Pour l'application du présent article, le « mois d'anniversaire » :

- a) d'une personne morale est le mois pendant lequel elle a été constituée en corporation;
- b) d'une personne morale fusionnée est le mois pendant lequel elle a été fusionnée;
- c) d'une personne morale prorogée est le mois pendant lequel elle a été constituée en corporation ou fusionnée.

8(2) La date prescrite aux fins de l'expédition d'un rapport annuel au directeur correspond au plus tard au dernier jour du mois qui suit le mois d'anniversaire.

8(3) L'exactitude des renseignements compris dans un rapport annuel est certifiée au dernier jour du mois d'anniversaire.

8(4) Le rapport annuel comprend les renseignements suivants :

- a) la dénomination de la personne morale;
- b) la juridiction dans laquelle elle a été constituée en corporation ou fusionnée;
- c) la date de constitution en corporation ou de fusion;
- d) l'adresse du bureau enregistré de la personne morale, en indiquant la rue et le numéro;
- e) les entreprises ou activités principales de la personne morale, en indiquant si possible le *Code de classification des activités économiques*;
- f) les nom et adresse des administrateurs de la personne morale, en indiquant la rue et le numéro;
- g) les nom et adresse du président, du secrétaire, du trésorier et du directeur, en indiquant la rue et le numéro;

(h) in the case of a body corporate with share capital

(i) the names of each person registered as holder of 10% or more of the voting shares issued and the number and class of such shares, and

(ii) whether or not the body corporate has made a distribution to the public;

(i) the name and office address of the attorney for service in Manitoba, if applicable.

Proxies and circulars

9(1) A form of proxy required to be sent to the shareholders of a corporation by subsection 143(1) of the Act shall be in accordance with section 104 of *The Securities Act*.

9(2) A management proxy circular and a dissident's proxy circular referred to in subsection 144(1) of the Act shall be in Form 13 of Schedule A as prescribed in the regulations under *The Securities Act*.

h) s'il s'agit d'une personne morale avec capital-actions :

(i) indiquer le nom de chaque personne inscrite à titre de détenteur d'au moins 10 % des actions avec droit de vote émises, ainsi que le nombre et la catégorie de ces actions,

(ii) indiquer si elle a émis des valeurs mobilières par voie de souscription publique;

i) le nom et l'adresse du bureau du procureur nommé aux fins de signification au Manitoba, s'il y a lieu.

Procurations et circulaires

9(1) La formule de procuration qui doit être envoyée aux actionnaires d'une corporation en application du paragraphe 143(1) de la *Loi* doit être conforme à l'article 104 de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

9(2) Les circulaires de procuration de la direction et les circulaires de procuration de dissident visées au paragraphe 144(1) de la *Loi* doivent être présentées au moyen de la formule 13 figurant à l'annexe A et prescrite par les règlements d'application de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

PART III

FINANCIAL DISCLOSURE

General

10(1) The financial statements referred to in subsections 149(1) and 149(3) of the Act and the auditor's report referred to in section 163 of the Act shall be prepared in accordance with generally accepted accounting principles which shall be no less consistent with full and fair disclosure than the recommendations set out from time to time in the CICA Handbook.

PARTIE III

PRÉSENTATION DE RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

Dispositions générales

10(1) Les états financiers mentionnés aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi* et le rapport du vérificateur mentionné à l'article 163 de la *Loi* doivent être préparés conformément à des principes comptables généralement reconnus, qui doivent assurer un exposé complet, clair et véridique conformément aux recommandations formulées dans le Guide de l'I.C.C.A.

10(2) A statement of changes in net assets of a corporation which is a mutual fund corporation or an investment corporation as defined in the regulations under *The Securities Act* and the comparative interim financial statement referred to in subsection 149(3) shall be in such form and for such periods as may be prescribed from time to time under *The Securities Act*.

Comparative interim financial statement

11 The comparative interim financial statement, required to be sent to each shareholder by subsection 149(3) of the Act, shall be mailed within 60 days of the date to which it is made up.

Contents of financial statements

12(1) The financial statements referred to in section 149 of the Act shall include at least

- (a) a balance sheet;
- (b) a statement of retained earnings;
- (c) an income statement; and
- (d) a statement of changes in financial position.

12(2) Financial statements need not be designated by the names set out in subsection (1).

12(3) A mutual fund corporation or an investment corporation as defined in the regulations under *The Securities Act* shall file a statement of changes in net assets for each period instead of a statement of changes in financial position referred to in clause (1)(d).

Reporting classes of business

13(1) In this section "corporation" means a corporation which carries on a diversified as distinct from an integrated business and which sends its financial statements to the Director pursuant to subsection 154(1) of the Act.

10(2) L'état de l'évolution de la valeur liquidative d'une corporation qui est un fonds mutuel ou une corporation de placement, au sens des règlements d'application de la *Loi sur les valeurs mobilières*, ainsi que l'état financier périodique comparatif mentionné au paragraphe 149(3) de la *Loi*, doivent être préparés en la forme et à l'égard des périodes prescrites par la *Loi sur les valeurs mobilières*.

État financier périodique comparatif

11 L'état financier périodique comparatif, qui doit être envoyé à chaque actionnaire aux termes du paragraphe 149(3) de la *Loi*, doit être mis à la poste dans les 60 jours de la date à laquelle il remonte.

Contenu des états financiers

12(1) Les états financiers mentionnés à l'article 149 de la *Loi* doivent comprendre au moins :

- a) un bilan;
- b) un état des bénéfices non répartis;
- c) un état des résultats;
- d) un état de l'évolution de la situation financière.

12(2) Il n'est pas nécessaire de désigner les états financiers par les noms indiqués au paragraphe (1).

12(3) Les fonds mutuels et les corporations de placement, au sens des règlements d'application de la *Loi sur les valeurs mobilières*, déposent, à l'égard de chaque période, un état de l'évolution de la valeur liquidative au lieu de l'état de l'évolution de la situation financière mentionnée à l'alinéa (1)d).

Divulgaration par catégorie d'entreprises

13(1) Dans le présent article, « corporation » désigne une corporation qui exploite une entreprise diversifiée par opposition à une entreprise intégrée et qui envoie ses états financiers au directeur en application du paragraphe 154(1) de la *Loi*.

13(2) The financial statements of a corporation shall disclose separately or in a schedule thereto a summary of financial information for each class of business the revenue from which is 10% or more of the corporation's total revenues for the period.

13(3) The financial statements or schedule referred to in subsection (2) shall contain a note stating that the directors of the corporation have determined its classes of business at a meeting of directors and have recorded them in the minutes of the meeting.

13(4) Subject to subsection (5), the classes of business referred to in subsection (2) shall be designated in accordance with the *Statistics Canada Standard Industrial Classification Code*.

13(5) Where the directors of the corporation do not adopt the *Statistics Canada Standard Industrial Classification Code* to identify the corporation's classes of business, the financial statements or a note thereto shall contain a description of the basis used to determine the corporation's classes of business.

13(2) Les états financiers d'une corporation doivent divulguer, séparément ou dans une annexe, un sommaire des renseignements financiers pour chaque catégorie d'entreprise dont le revenu représente 10 % ou plus des revenus totaux de la corporation pour la période.

13(3) Les états financiers ou l'annexe mentionnés au paragraphe (2) doivent contenir une note indiquant que les administrateurs de la corporation ont déterminé ses catégories d'entreprises à une assemblée des administrateurs et les ont inscrites dans les procès-verbaux de l'assemblée.

13(4) Sous réserve du paragraphe (5), les catégories d'entreprises mentionnées au paragraphe (2) sont désignées conformément au *Code de classification des activités économiques de Statistique Canada*.

13(5) Lorsque les administrateurs de la corporation n'adoptent pas le *Code de classification des activités économiques de Statistique Canada* pour identifier les catégories d'entreprises de la corporation, les états financiers ou une note y attachée doivent contenir une description de la méthode utilisée pour déterminer les catégories d'entreprises de la corporation.

PART IV

14 to 16 Repealed.

M.R. 7/99

PARTIE IV

14 à 16 Abrogés.

R.M. 7/99

PART V

PARTIE V

CONSTRAINED SHARE CORPORATIONS

CORPORATIONS PAR ACTIONS
À PARTICIPATION RESTREINTE**Definitions**

17 In this Part,

"**constrained class**" means the class of persons specified in the articles of a constrained share corporation as being ineligible to hold, as a class, more than the maximum aggregate holdings; (« catégorie restreinte »)

"**constrained share corporation**" means

(a) a corporation that has constrained share provisions in its articles, or

(b) a corporation that has amended its articles under section 168 of the Act to constrain the issue or transfer of its voting shares; (« corporation par actions à participation restreinte »)

"**control**" means control in any manner that results in control in fact, whether directly through the ownership of shares or indirectly through a trust, a contract, the ownership of shares of any other body corporate or otherwise; (« contrôle »)

"**maximum aggregate holdings**" means the total number of voting shares of a constrained share corporation that may be held by or on behalf of persons in the constrained class and their associates in accordance with the articles of the corporation; (« avoir maximum total »)

"**maximum individual holdings**" means the total number of voting shares of a constrained share corporation that may be held by or on behalf of any one person in the constrained class and his or her associates in accordance with the articles of the corporation; (« avoir maximum individuel »)

Définitions

17 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **action votante** » Action conférant droit de vote en toutes circonstances ou en raison de la survenance d'un événement qui s'est produit et qui continue. La présente définition vise notamment une valeur mobilière convertible en une telle action, ainsi que des options et des droits exerçables et permettant l'acquisition d'une action ou d'une telle valeur mobilière convertible. ("voting share")

« **avoir maximum individuel** » Nombre total d'actions votantes d'une corporation par actions à participation restreinte qui peut être détenu par ou au nom d'une seule personne de la catégorie restreinte et les personnes qui ont des liens avec elle conformément aux statuts de la corporation. ("maximum individual holdings")

« **avoir maximum total** » Nombre total d'actions votantes d'une corporation par actions à participation restreinte qui peut être détenu par ou au nom des personnes de la catégorie restreinte et les personnes qui ont des liens avec elles conformément aux statuts de la corporation. ("maximum aggregate holdings")

« **catégorie restreinte** » Catégorie de personnes mentionnée dans les statuts d'une corporation par actions à participation restreinte comme n'étant pas apte à détenir, en tant que catégorie, plus que l'avoir maximum total. ("constrained class")

« **contrôle** » Contrôle d'une manière qui résulte en un contrôle de fait, que ce soit directement par la propriété d'actions ou indirectement notamment par une fiducie, un contrat, ou la propriété d'actions d'une autre personne morale. ("control")

"**voting share**" means a share carrying voting rights under all circumstances or by reason of the occurrence of an event that has occurred and that is continuing, and includes a security currently convertible into such a share and currently exercisable options and rights to acquire a share or such a convertible security. (« action votante »)

Disclosure required

18 Each of the following documents issued or published by a constrained corporation shall indicate conspicuously the general nature of its constrained share provisions:

- (a) certificate representing a voting share;
- (b) management proxy circular;
- (c) prospectus, statement of material facts, registration statement or similar document.

Powers and duties of directors

19(1) The directors of a constrained share corporation shall refuse to register a transfer of a voting share of the corporation in accordance with the articles if

- (a) the total number of voting shares held by or on behalf of persons in the constrained class exceeds the maximum aggregate holdings and the transfer is to a person in the constrained class;
- (b) the total number of voting shares held by or on behalf of persons in the constrained class does not exceed the maximum aggregate holdings and the transfer would cause the number of such shares held by persons in the constrained class to exceed the maximum aggregate holdings;
- (c) the total number of voting shares held by or on behalf of a person in the constrained class exceeds the maximum individual holdings and the transfer is to that person; or

« corporation par actions à participation restreinte »

Corporation qui, selon le cas :

- a) possède dans ses statuts des dispositions relatives aux actions à participation restreinte;
- b) a modifié ses statuts en vertu de l'article 168 de la *Loi* en vue de restreindre l'émission ou le transfert de ses actions votantes. ("constrained share corporation")

Divulgateion requise

18 Les documents qui suivent, publiés par une corporation par actions à participation restreinte, doivent indiquer, bien en évidence, la nature générale des dispositions concernant ses actions à participation restreinte :

- a) certificat représentant une action votante;
- b) circulaire de procuration de la direction;
- c) prospectus, déclaration de faits importants, déclaration d'enregistrement ou document semblable.

Pouvoirs et obligations des administrateurs

19(1) Les administrateurs d'une corporation par actions à participation restreinte doivent refuser d'enregistrer le transfert d'une action votante de la corporation conformément aux statuts lorsque, selon le cas :

- a) le nombre total d'actions votantes détenues par ou au nom de personnes de la catégorie restreinte dépasse l'avoir maximum total et que le transfert se fait à une personne de la catégorie restreinte;
- b) le nombre total d'actions votantes détenues par ou au nom des personnes de la catégorie restreinte ne dépasse pas l'avoir maximum total et que le transfert pourrait faire que le nombre de ces actions détenues par des personnes de la catégorie restreinte dépasse l'avoir maximum total;
- c) le nombre total d'actions votantes détenues par ou au nom d'une personne de la catégorie restreinte dépasse l'avoir maximum individuel et que le transfert se fait à cette personne;

(d) the total number of voting shares held by or on behalf of a person in the constrained class does not exceed the maximum individual holdings and the transfer would cause the number of such shares held by that person to exceed the maximum individual holdings.

19(2) Notwithstanding subsection (1), the directors of a constrained share corporation shall register a transfer of a voting share of the corporation to a person in the constrained class if that person establishes that he or she was the beneficial owner of that share on the day when the corporation became a constrained share corporation.

19(3) The directors of a constrained share corporation shall not issue a voting share of the corporation to a person in the constrained class in circumstances where the directors are required to refuse to register a transfer of such a share by subsection (1).

19(4) For the purposes of subsection (3), the directors may count as issued shares the voting shares that the corporation is currently offering to its shareholders or prospective shareholders.

Limitation on voting rights

20(1) Where on the day on which a corporation becomes a constrained share corporation the total number of voting shares of the corporation held by or on behalf of a person in the constrained class exceeds the maximum individual holdings, that person or his or her nominee may, in person or by proxy, exercise the voting rights attached to the lesser of the voting shares so held on that day or on any subsequent day.

20(2) After the total number of shares held by or on behalf of the person referred to in subsection (1) is reduced below the maximum individual holdings, the person or his or her nominee may, in person or by proxy, exercise the voting rights attached to shares so held.

d) le nombre total d'actions votantes détenues par ou au nom d'une personne de la catégorie restreinte ne dépasse pas l'avoir maximum individuel et que le transfert pourrait faire que le nombre de ces actions détenues par cette personne dépasse l'avoir maximum individuel.

19(2) Par dérogation au paragraphe (1), les administrateurs d'une corporation par actions à participation restreinte enregistrent le transfert d'une action votante de la corporation à une personne de la catégorie restreinte si cette personne établit qu'elle était le propriétaire véritable de cette action le jour où la corporation est devenue une corporation par actions à participation restreinte.

19(3) Les administrateurs d'une corporation par actions à participation restreinte ne peuvent émettre une action votante de la corporation à une personne de la catégorie restreinte dans des circonstances où ils sont tenus de refuser en vertu du paragraphe (1) d'enregistrer le transfert d'une telle action.

19(4) Pour l'application du paragraphe (3), les administrateurs peuvent compter comme des actions émises les actions votantes que la corporation offre actuellement à ses actionnaires ou aux actionnaires éventuels.

Restriction quant aux droits de vote

20(1) Lorsque, le jour où une corporation devient une corporation par actions à participation restreinte, le nombre total d'actions votantes de la corporation détenues par ou au nom d'une personne de la catégorie restreinte excède l'avoir maximum individuel, cette personne ou son mandataire peut, personnellement ou par procuration, exercer les droits de vote afférents au plus petit nombre d'actions votantes ainsi détenues ce jour-là ou subséquemment.

20(2) Après que le nombre total d'actions détenues par ou au nom de la personne mentionnée au paragraphe (1) est réduit au-dessous de l'avoir maximum individuel, cette personne ou son mandataire peut, personnellement ou par procuration, exercer les droits de vote afférents aux actions ainsi détenues.

21(1) Except as provided in subsection 20(1), where the total number of voting shares of a constrained share corporation held by or on behalf of a person in the constrained class exceeds the maximum individual holdings, no person shall, in person or by proxy, exercise the voting rights attached to the shares held by or on behalf of the person in the constrained class.

21(2) Where it appears from the share register of a constrained share corporation that the total number of voting shares held by a shareholder is less than the maximum individual holdings, a proxyholder for that shareholder may vote those shares, unless the proxyholder has knowledge that the shares beneficially owned by the shareholder exceed the maximum individual holdings.

21(3) Where, after the day on which a corporation becomes a constrained share corporation, a corporation or trust that was not a person in the constrained class becomes a person in the constrained class, the corporation or trust shall not exercise the voting rights attached to any shares it holds in the constrained share corporation while it is a person in the constrained class.

Disclosure of beneficial ownership

22(1) Subject to section 98 of the Act, the directors of a constrained share corporation may make, amend or repeal any by-laws required to administer the constrained share provisions set out in the articles of the corporation, including by-laws

(a) to require any person in whose name shares of the corporation are registered to furnish a statutory declaration under *The Manitoba Evidence Act* declaring whether

(i) the shareholder is the beneficial owner of the shares of the corporation or holds them for a beneficial owner,

(ii) the shareholder is an associate of any other shareholder, and

21(1) Sous réserve du paragraphe 20(1), lorsque le nombre total d'actions votantes d'une corporation par actions à participation restreinte détenues par ou au nom d'une personne de la catégorie restreinte dépasse l'avoir maximum individuel, nul ne peut exercer, personnellement ou par procuration, les droits de vote afférents aux actions détenues par ou au nom de la personne de la catégorie restreinte.

21(2) Lorsqu'il appert du registre des actions d'une corporation par actions à participation restreinte que le nombre total d'actions votantes détenues par un actionnaire est inférieur à l'avoir maximum individuel, un fondé de pouvoir pour cet actionnaire peut exercer les droits de vote afférents à ces actions, à moins que le fondé de pouvoir n'ait connaissance que les actions détenues à titre de propriétaire véritable par l'actionnaire dépassent l'avoir maximum individuel.

21(3) Lorsque, après le jour où une corporation devient une corporation par actions à participation restreinte, une corporation ou une fiducie qui n'était pas une personne de la catégorie restreinte devient une personne de cette catégorie, la corporation ou la fiducie ne peut exercer les droits de vote afférents à des actions qu'elle détient dans la corporation par actions à participation restreinte tant qu'elle demeure une personne de la catégorie restreinte.

Divulgence du propriétaire véritable

22(1) Sous réserve de l'article 98 de la *Loi*, les administrateurs d'une corporation par actions à participation restreinte peuvent prendre, modifier ou abroger des règlements administratifs en vue d'appliquer les dispositions concernant les actions à participation restreinte énoncées dans les statuts de la corporation, y compris des règlements administratifs :

a) obligeant les personnes, au nom desquelles des actions de la corporation sont enregistrées, à fournir, en vertu de la *Loi sur la preuve au Manitoba*, une déclaration solennelle, indiquant si :

(i) l'actionnaire est propriétaire véritable des actions de la corporation ou les détient pour un propriétaire véritable,

(ii) l'actionnaire a des liens avec un autre actionnaire,

(iii) the shareholder or beneficial owner is not a member of a constrained class;

and declaring any further facts that the directors consider relevant;

(b) to require any person seeking to have a transfer of a voting share registered in his or her name or to have a voting share issued to him or her to furnish a declaration similar to the declaration a shareholder may be required to furnish under clause (a); and

(c) to determine the circumstances in which any declarations are required, their form and the times when they are to be furnished.

22(2) Where a person is required to furnish a declaration pursuant to a by-law made under subsection (1), the directors may refuse to register a transfer of a voting share in that person's name or to issue a voting share to him or her until that person has furnished the declaration.

22(3) In administering the constrained share provisions set out in the articles of a constrained share corporation, the directors of the corporation may rely upon

(a) a statement made in a declaration referred to in subsection (1) or (2); and

(b) the knowledge of a director, officer, employee or agent of the corporation.

22(4) Where the directors are required to determine the total number of voting shares of a constrained share corporation held by or on behalf of persons of a constrained class, the directors may rely upon the sum of

(a) the voting shares held by every shareholder whose latest address as shown in the share register is outside Canada; and

(iii) l'actionnaire ou le propriétaire véritable n'est pas membre d'une catégorie restreinte;

et indiquant les faits que les administrateurs considèrent pertinents :

b) obligeant les personnes qui cherchent à faire enregistrer à leur nom le transfert d'une action votante ou à se faire émettre une telle action à fournir une déclaration similaire à celle qu'un actionnaire peut être tenu de fournir en vertu de l'alinéa a);

c) établissant les circonstances dans lesquelles une déclaration est requise ainsi que la forme que doit prendre celle-ci et la date à laquelle elle doit être fournie.

22(2) Lorsqu'une personne est tenue de fournir une déclaration en vertu d'un règlement administratif pris en vertu du paragraphe (1), les administrateurs peuvent refuser d'enregistrer le transfert d'une action votante à son nom ou de lui émettre une action votante tant que cette personne n'a pas fourni la déclaration.

22(3) En appliquant les dispositions relatives aux actions à participation restreinte énoncées dans les statuts d'une corporation par actions à participation restreinte, les administrateurs de la corporation peuvent se fonder sur :

a) une affirmation faite dans une déclaration mentionnée au paragraphe (1) ou (2);

b) la connaissance d'un administrateur, d'un dirigeant, d'un employé ou d'un agent de la corporation.

22(4) Les administrateurs peuvent, s'ils sont tenus de déterminer le nombre total d'actions votantes d'une corporation par actions à participation restreinte détenues par ou au nom de personnes, se fonder sur le total :

a) des actions votantes détenues par chaque actionnaire dont la dernière adresse, telle qu'elle est indiquée sur le registre des actions, se trouve en dehors du Canada;

(b) the voting shares held by every shareholder whose latest address as shown in the share register is in Canada but who, to the knowledge of a director, officer, employee or agent of the corporation is a member of a constrained class.

22(5) For the purposes of subsection (4), the directors may rely upon the share register of the constrained share corporation as of any date after the day on which the corporation became a constrained share corporation but that date shall not be more than four months before the day on which the determination is made.

Definition of a financial intermediary under section 168 of the Act

23 For the purposes of subclause 168(1)(b)(iii) of the Act, "**financial intermediary**" includes a trust corporation, and a corporation carrying on business as a securities broker, dealer or underwriter.

b) des actions votantes détenues par chaque actionnaire dont la dernière adresse, telle qu'elle est indiquée sur le registre des actions, se trouve au Canada mais qui, à la connaissance d'un administrateur, d'un dirigeant, d'un employé ou d'un agent de la corporation, est membre d'une catégorie restreinte.

22(5) Pour l'application du paragraphe (4), les administrateurs peuvent se fonder sur le registre des actions de la corporation par actions à participation restreinte, tel qu'il existe à toute date subséquente au jour où la corporation est devenue une corporation par actions à participation restreinte; toutefois, cette date ne doit pas être antérieure de plus de quatre mois au jour auquel la détermination est faite.

Intermédiaire financier

23 Pour l'application du sous-alinéa 168(1)(b)(iii) de la *Loi*, « **intermédiaire financier** » s'entend également d'une corporation de fiducie et d'une corporation qui exploite son entreprise en tant que courtier en valeurs mobilières, agent de change ou preneur ferme.

PART VI

TRUST AND LOAN CORPORATIONS

GENERAL FINANCIAL REQUIREMENTS

24(1) Repealed.

M.R. 7/99

Interpretation and application

24(2) In sections 27 to 30,

"**corporation**" means a trust corporation or a loan corporation to which Part XXIV of the Act applies; (« corporation »)

PARTIE VI

CORPORATIONS DE FIDUCIE
ET CORPORATIONS DE PRÊT

EXIGENCES FINANCIÈRES GÉNÉRALES

24(1) Abrogé.

R.M. 7/99

Interprétation et application

24(2) Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 27 à 30.

« **corporation** » S'entend des corporations de fiducie ou corporations de prêt visées par la partie XXIV de la *Loi*. ("corporation")

"**effective date**" means, in respect of any corporation, the date on which the Director, pursuant to subsection 336(9) of the Act, approves or prescribes a limit for the aggregate of the amounts of money that may be borrowed and the guaranteed trust money that may be held by a trust corporation greater than 20 times the excess of the corporation's assets over its liabilities. (« **date de prise d'effet** »)

24(3) In sections 26 to 30, unless the book value or the market value of any asset is expressly referred to, the value of the asset shall be computed on the same basis as is acceptable for the purposes of the annual statement of the corporation required to be deposited with the Director by subsection 349(2) of the Act.

M.R. 7/99

25 The agreement entered into between the Government of Canada and the Government of Manitoba dated August 6, 1938 remains in force, and the Office of Superintendent of Financial Institutions (Canada) has the power to continue to inspect trust corporations, loan corporations, extra-provincial trust corporations and extra-provincial loan corporations, that are subject to such inspection pursuant to Part XXIV of the Act.

M.R. 162/93

25.1 For the purposes of clause 199.2(d) of the Act, a condition shall be considered imposed on the registration of a body corporate when a copy of the business authorization with the condition is placed with the records maintained by the Director for the said body corporate that are available for inspection by the public under section 259 of the Act.

M.R. 162/93; 7/99

26 The standards prescribed for a corporation by sections 27 to 30 are the standards established for the purposes of subsection 336(10) of the Act.

« **date de prise d'effet** » S'entend, à l'égard d'une corporation, de la date à laquelle le directeur, conformément au paragraphe 336(9) de la *Loi*, approuve ou fixe une limite au total des sommes qui peuvent être empruntées par une corporation de fiducie ou des sommes en fiducie garantie qu'elle peut détenir au-delà de 20 fois l'excédent de l'actif de la corporation sur son passif. ("effective date")

24(3) Aux articles 26 à 30, lorsque la valeur comptable ou la valeur marchande d'un actif n'est pas expressément mentionnée, elle est calculée selon la méthode jugée acceptable aux fins de l'état annuel de la corporation qui doit être déposé auprès du directeur en application du paragraphe 349(2) de la *Loi*.

R.M. 7/99

25 L'entente conclue entre le gouvernement du Canada et celui du Manitoba, en date du 6 août 1938, demeure en vigueur et le Bureau du surintendant des institutions financières du Canada a le pouvoir de continuer à inspecter les corporations de fiducie, les corporations de prêt, les corporations de fiducie extra-provinciales ainsi que les corporations de prêt extra-provinciales assujetties à une telle inspection conformément à la partie XXIV de la *Loi*.

R.M. 162/93

25.1 Pour l'application de l'alinéa 199.2d) de la *Loi*, l'enregistrement d'une personne morale est considéré comme assorti d'une condition lorsqu'une copie de l'autorisation assortie de la condition est placée avec les livres que le directeur tient pour cette personne morale, lesquels livres peuvent être consultés par le public en application de l'article 259 de la *Loi*.

R.M. 162/93

26 Les normes prescrites à l'égard des corporations aux articles 27 à 30 sont les normes établies pour l'application du paragraphe 336(10) de la *Loi*.

Quality asset standard

27(1) On the effective date, not less than 66⅔% of the book value of the aggregate of the assets of a corporation and the assets held by a trust corporation in respect of guaranteed trust money shall consist of one or more of the following

(a) deposits in a chartered bank or other depository approved by the Director;

(b) bonds, debentures or other evidences of indebtedness of or guaranteed by the Government of Canada, the government of a province of Canada, or any municipal corporation in Canada;

(c) evidences of indebtedness issued or guaranteed by a chartered bank and payable within five years from the date of issue;

(d) evidences of indebtedness that are fully secured by a class of bonds, debentures or other evidences of indebtedness referred to in clauses (b) and (c);

(e) evidences of indebtedness of a corporation that

(i) are payable on demand or within one year from the date of issue, and

(ii) qualify as investments for guaranteed trust money under the provisions of the Act;

(f) mortgages or hypothecs on residential property as defined in the *Residential Mortgage Financing Act* of Canada;

(g) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds if the indebtedness secured by the mortgage or hypothec is insured to the extent of at least 20% thereof by a policy of mortgage insurance issued by an insurance corporation registered under the *Insurance Companies Act* (Canada);

Qualité de l'actif

27(1) À la date de prise d'effet, la valeur comptable de tous les actifs d'une corporation et de tous ceux que détient une corporation de fiducie à titre de sommes en fiducie garantie doit être constituée à 66⅔ %

a) de dépôts auprès d'une banque ou d'un dépositaire agréé par le directeur;

b) d'obligations, débentures ou autres titres de créance émis ou garantis par le gouvernement du Canada, d'une province ou d'une corporation municipale canadienne;

c) de titres de créance émis ou garantis par une banque et payables dans les cinq ans qui suivent la date d'émission;

d) de titres de créance entièrement garantis par une catégorie d'obligations, de débentures ou autres titres de créances mentionnés aux alinéas b) et c);

e) de titres de créance d'une corporation :

(i) payables sur demande ou dans l'année qui suit la date d'émission,

(ii) considérés comme placements de sommes en fiducie garantie aux termes des dispositions de la *Loi*;

f) d'hypothèques sur les propriétés résidentielles au sens de la *Loi sur le financement des hypothèques grevant les propriétés résidentielles* (Canada);

g) d'hypothèques sur les biens réels ou les tenures à bail, si la créance garantie par l'hypothèque est assurée pour 20 % au moins de la valeur de celle-ci par une police d'assurance hypothécaire délivrée par une corporation d'assurance enregistrée aux termes de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada);

(h) mortgages or hypothecs on real estate other than residential property as defined in the *Residential Mortgage Financing Act* (Canada), where such mortgages or hypothecs

(i) have not, in the immediately preceding three year period, had payments of interest or repayments of principal overdue for a period in excess of 30 consecutive business days,

(ii) do not exceed, for any real estate, an amount that is equal to one-half of 1% of the assets of the company and the assets held in respect of guaranteed trust money, and

(iii) have not had advances made under them in the immediately preceding three year period or are on property that provides an annual income sufficient to pay all expenses related to the property, including the payments owing under all mortgages or hypothecs on the property.

M.R. 417/88; 7/99

27(2) The total book value of the evidences of indebtedness of a corporation referred to in clause (1)(e) that may be taken into account for the purposes of subsection (1) shall not exceed 7½% of the aggregate of the book values of the assets of the corporation and the assets held by a trust corporation in respect of guaranteed trust money.

27(3) The book value of an asset that is included in the aggregate referred to in any of the clauses in subsection (1) shall not be included in the aggregate pursuant to any other clause thereof.

M.R. 417/88

Earnings standard

28(1) The earnings of a corporation

(a) in each of any four years during the period of five years that ended less than three months before the effective date; and

(b) in each of the last two years of the period referred to in clause (a);

h) d'hypothèques grevant des biens réels autres que des propriétés résidentielles au sens de la *Loi sur le financement des hypothèques grevant les propriétés résidentielles* (Canada) si :

(i) le paiement des intérêts et le remboursement du capital sur ces hypothèques n'ont pas été en retard pendant plus de 30 jours ouvrables consécutifs au cours des trois années précédant immédiatement la date de prise d'effet,

(ii) ces hypothèques ne correspondent pas, pour un bien réel donné, à un montant supérieur à un demi de 1 % des actifs de la compagnie et de ceux qu'elle détient à titre de sommes en fiducie garantie,

(iii) aucune avance n'a été versée en vertu de ces hypothèques au cours des trois années précédant immédiatement la date de prise d'effet ou que les propriétés grevées par ces hypothèques produisent un revenu annuel qui suffit au paiement de toutes les dépenses relatives à ces propriétés, y compris le remboursement des prêts hypothécaires.

R.M. 417/88; 7/99; 77/2001

27(2) La valeur comptable totale des titres de créance d'une corporation visés à l'alinéa (1)e), dont il peut être tenu compte aux fins du paragraphe (1), ne peut dépasser 7½ % de la valeur comptable totale des actifs de la compagnie et de ceux qu'elle détient à titre de sommes en fiducie garantie.

27(3) La valeur comptable d'un élément d'actif visé à un alinéa du paragraphe (1) n'est pas comprise dans le total prévu aux termes de tout autre alinéa de ce paragraphe.

R.M. 417/88

Gains de la corporation

28(1) Les gains d'une corporation :

a) pour chacune des quatre années de la période de cinq ans qui se termine moins de trois mois avant la date de prise d'effet;

b) pour chacune des deux dernières années de la période visée à l'alinéa a),

shall have been sufficient to enable it to have funds available out of the earnings of each such year for the payment of dividends on its common shares of at least 4% of the average amount by which the assets of the company exceeded its liabilities during that year.

28(2) For the purposes of subsection (1), the average amount by which the assets of a corporation exceeded its liabilities during any year shall be determined by dividing by two the aggregate of the amounts by which the assets of a corporation exceeded its liabilities at the beginning and end of that year.

Cash flow standard

29 On the effective date, the aggregate of

(a) the deposits by a corporation of its own funds and guaranteed trust money of a trust corporation in a chartered bank or other depository approved by the Director; and

(b) the amounts that the corporation estimates it will receive within the period of 12 months immediately following the effective date

(i) as income from all sources,

(ii) on the maturity or redemption of any securities owned by the corporation or held by it in respect of guaranteed trust money in the case of a trust corporation, or

(iii) as repayments of principal

(A) on loans made by the corporation of its own funds and of guaranteed trust money in the case of a trust corporation, or

(B) under mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds in which the corporation has invested its funds or guaranteed trust money in the case of a trust corporation;

doivent avoir été suffisants pour permettre à la corporation d'avoir des fonds disponibles pour le paiement, au cours de chacune des années des périodes visées, aux détenteurs d'actions ordinaires, de dividendes représentant au moins 4 % de la moyenne de l'excédent de l'actif de la corporation sur son passif durant l'année visée.

28(2) Pour l'application du paragraphe (1), la moyenne de l'excédent de l'actif d'une corporation sur son passif au cours d'une année donnée est déterminée en divisant par deux le total de l'excédent de l'actif de la corporation sur son passif au début et à la fin de l'année en question.

Flux de l'encaisse

29 À la date de prise d'effet, le total :

a) des fonds propres et des sommes en fiducie garantie déposés par une corporation auprès d'une banque ou autre dépositaire agréé par le directeur;

b) des sommes que la corporation prévoit recevoir au cours de la période de 12 mois qui suit immédiatement la date de prise d'effet :

(i) soit à titre de revenus provenant de toutes sources,

(ii) soit à l'échéance ou lors du rachat des valeurs mobilières dont la corporation est propriétaire ou détentrice à l'égard de sommes en fiducie garantie, dans le cas des corporations de fiducie,

(iii) soit au titre de remboursements du capital, selon le cas :

(A) à l'égard de prêts consentis par la corporation sur ses fonds propres et sur des sommes en fiducie garantie, dans le cas des corporations de fiducie,

(B) aux termes d'hypothèques sur des biens réels ou des tenures à bail dans lesquels la corporation a investi ses fonds ou des sommes en fiducie garantie, dans le cas des corporations de fiducie,

shall not be less than the total amount estimated by the corporation to be required by it during the period of 12 months immediately following the effective date to pay

(c) the indebtedness of the company in respect of interest payable during that period on borrowed money and in the case of a trust corporation on guaranteed trust money;

(d) the expenses of the corporation for that period other than depreciation and the indebtedness referred to in clause (c);

(e) 80% of the amount by which the total amount the corporation is committed to lend on the security of real estate or leaseholds during that period less any portion of the amount to be loaned pursuant to such commitments that any other lender has agreed to assume during that period, exceeds 5% of the assets of the corporation, and the assets held in respect of guaranteed trust money; and

(f) 30% of the total amount that, under instruments issued by the corporation in respect of guaranteed trust money of a trust corporation and money borrowed by the corporation, will become payable on a fixed date within that period.

M.R. 417/88; 7/99

Liquidity and strain on equity standard

30(1) For the purposes of clauses (2)(c) and (d), the "**indebtedness of the corporation payable on demand**" includes any indebtedness in respect of monies received by the corporation and withdrawable on demand, and in the case of a trust corporation, the amount of the guaranteed trust money held by it and withdrawable on demand.

30(2) On the effective date, the aggregate of

(a) the deposits by a corporation of its own funds and in the case of a trust corporation guaranteed trust money in a chartered bank or other depository approved by the Director; and

ne peut être inférieur au montant total dont la corporation prévoit avoir besoin pendant la période de 12 mois qui suit immédiatement la date de prise d'effet pour payer :

c) les dettes de la corporation au titre des intérêts payables durant cette période sur les sommes empruntées et, dans le cas des corporations de fiducie, sur les sommes en fiducie garantie;

d) les dépenses de la corporation pendant cette période, à l'exclusion de l'amortissement et des créances mentionnées à l'alinéa c);

e) 80 % de la portion du montant total que la corporation s'est engagée à prêter sur la garantie de biens réels ou de tenures à bail pendant cette période, moins la partie du montant devant être prêter conformément à de tels engagements qu'un autre prêteur a convenu d'assumer pendant cette période, qui est supérieure à 5 % des actifs de la corporation et de ceux qu'elle détient à titre de sommes en fiducie garantie;

f) 30 % du montant total qui, aux termes d'actes remis par la corporation à l'égard de sommes en fiducie garantie d'une corporation de fiducie et des fonds empruntés par la corporation, deviendra exigible à une date déterminée au cours de cette période.

R.M. 417/88; 7/99

Liquidité et proportion à maintenir entre l'avoir et les emprunts

30(1) Pour l'application des alinéas (2)c) et d), sont assimilées à des « **créances contre la corporation payables sur demande** » les dettes relatives à des sommes reçues par la corporation et qui peuvent être retirées sur demande et, dans le cas d'une corporation de fiducie, le montant des sommes en fiducie garantie qu'elle détient et qui peuvent être retirées sur demande.

30(2) À la date de prise d'effet, le total :

a) des fonds propres d'une corporation et, dans le cas d'une corporation de fiducie, des sommes en fiducie garantie, déposés auprès d'une banque ou autre dépositaire agréé par le directeur;

(b) the total of the market values of the unencumbered

(i) bonds, debentures, stocks or other securities of or guaranteed by the Government of Canada, or of a province,

(ii) evidences of indebtedness issued or guaranteed by a chartered bank and payable within five years of the date of issue thereof,

(iii) evidences of indebtedness of a corporation that

(A) are payable on demand or within one year from the date of issue, and

(B) qualify as investments for guaranteed trust money under the Act, and

(iv) evidences of indebtedness payable on demand and fully secured by bonds, debentures or other evidences of indebtedness referred to in sub-clauses (i) to (iii) that are owned by the corporation and in the case of a trust corporation held by it in respect of guaranteed trust money;

shall not be less than the aggregate of

(c) an amount equal to the lesser of

(i) \$50,000,000., and

(ii) 50% of the indebtedness of the corporation payable on demand; and

(d) an amount equal to 25% of the amount, if any, by which the indebtedness of the corporation payable on demand is in excess of \$100,000,000.

M.R. 7/99

b) de la valeur marchande totale des titres suivants non grevés :

(i) obligations, débetures, actions et autres valeurs mobilières émises ou garanties par le gouvernement du Canada ou celui d'une province,

(ii) titres de créance émis ou garantis par une banque et payables dans les cinq ans qui suivent leur date d'émission,

(iii) titres de créance d'une corporation qui :

(A) sont payables sur demande ou dans l'année qui suit la date d'émission,

(B) sont considérés comme placements au titre des sommes en fiducie garantie aux termes des dispositions de la *Loi*,

(iv) titres de créance payables sur demande et entièrement garantis par des obligations, débetures ou autres titres de créance mentionnés aux sous-alinéas (i) à (iii), qui appartiennent à la corporation et, dans le cas d'une corporation de fiducie, qui sont détenus par cette dernière à l'égard de sommes en fiducie garantie,

ne peut être inférieur au total :

c) d'un montant égal au moindre de :

(i) 50 000 000 \$,

(ii) 50 % des créances contre la corporation payables sur demande;

d) d'un montant égal à 25 % de la fraction des créances contre la corporation payables sur demande qui dépasse 100 000 000 \$.

R.M. 7/99; 77/2001

30(3) On the effective date, the aggregate of the values of such of the bonds, debentures or other evidences of indebtedness referred to in clause (2)(b) that would be required to be disposed of at their market value in order to realize an amount that, together with the deposits referred to in clause (2)(a), would be sufficient to pay the total of the amounts referred to in clauses (2)(c) and (d) shall not exceed the total market value of the bonds, debentures and other evidences of indebtedness that would be required to be disposed of by more than 10% of the amount by which the assets of the corporation exceed its liabilities.

Protection of securities

31 In sections 32 to 41,

"**bond**" includes a contract of insurance; (« cautionnement »)

"**joint insured bond**" means a bond under which a corporation is insured jointly with one or more bodies corporate affiliated with the corporation; (« cautionnement pour assurés conjoints »)

"**security**" includes

(a) an instrument that is evidence of participation in a mutual or pooled fund, or

(b) any other instrument of a type commonly dealt in upon security exchanges or markets or commonly recognized in any area in which it is issued or dealt in as a medium for investment; (« valeur mobilière »)

"**security of a corporation**" means any security owned by the corporation or held by it in trust; (« valeur mobilière d'une corporation »)

"**security transaction**" means the purchase, sale, redemption, exchange, transfer, assignment or other transaction affecting a security; (« transaction de valeur mobilière »)

"**single insured bond**" means a bond under which a corporation is the only party insured; (« cautionnement pour assuré unique »)

30(3) À la date de prise d'effet, la valeur totale des obligations, débiteures ou autres titres de créance mentionnés à l'alinéa (2)b) dont il faudrait disposer à leur valeur marchande pour rassembler un montant qui, joint aux dépôts mentionnés à l'alinéa (2)a), serait suffisant pour payer le total des montants mentionnés aux alinéas (2)c) et d), ne peut dépasser la valeur marchande totale des obligations, débiteures et autres titres de créance, dont il faudrait disposer, de plus de 10 % du montant de l'excédent de l'actif de la corporation sur son passif.

Protection des valeurs mobilières

31 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 32 à 41.

« **cautionnement** » S'entend également des contrats d'assurance. ("bond")

« **cautionnement pour assuré unique** » Cautionnement en vertu duquel une corporation est seule assurée. ("single insured bond")

« **cautionnement pour assurés conjoints** » Cautionnement en vertu duquel une corporation est assurée conjointement avec une ou plusieurs personnes morales du même groupe. ("joint insured bond")

« **transaction de valeur mobilière** » Achat, vente, rachat, échange, transfert ou cession d'une valeur mobilière, ou toute autre transaction dont une valeur mobilière fait l'objet. ("security transaction")

« **valeur globale des valeurs mobilières** » À l'égard d'une corporation, la valeur comptable totale, indiquée à l'état annuel le plus récent produit auprès du directeur conformément au paragraphe 349(2) de la Loi, de toutes les valeurs mobilières dont la corporation est propriétaire ou qu'elle détient relativement à des sommes en fiducie garantie, ainsi que la valeur comptable de toutes les autres valeurs mobilières de la corporation, indiquée aux livres de comptes de la corporation. ("total securities")

"**total securities**" means for any corporation the total of the book values of all the securities of the corporation that are owned by the corporation or are held by the corporation in respect of guaranteed trust money, as shown in the most recent annual statement deposited by the corporation with the Director pursuant to subsection 349(2) of the Act, and the book values of all other securities of the corporation, as shown in the corporation's books of account. (« valeur globale des valeurs mobilières »)

M.R. 7/99

Safekeeping of securities

32 Every corporation shall maintain a current record of the serial or registration number or other specific identification of every security of the corporation,

(a) in the case of any security of the corporation that is owned by the corporation or is held by the corporation in respect of guaranteed trust money, at its registered office; and

(b) in the case of any other security of the corporation, at its registered office or at the principal office of the corporation where that security is maintained.

33 Any net amount received or paid by a corporation as a result of a security transaction or simultaneous security transaction shall be deposited in or charged to an account kept by the corporation within the corporation or in any other financial institution that is authorized to accept deposits by a law of the country, or of a province or state of a country, in which the financial institution is located.

34(1) Subject to subsection (2), every security of a corporation shall be held in a vault or safe located at the registered office or at a principal office of the corporation or in a vault or safe of any other financial institution that is authorized to act as a custodian of securities by a law of the country, or of a province or state of a country, in which the financial institution is located.

« **valeur mobilière** » S'entend également :

a) de tout instrument attestant une participation dans un fonds mutuel ou un syndicat de placement;

b) de tout autre instrument qui se transige couramment en Bourse ou sur des marchés de valeurs mobilières ou qui est généralement reconnu comme un véhicule de placement dans la région dans laquelle il est émis ou se transige. ("security")

« **valeur mobilière d'une corporation** » Titre appartenant à la corporation ou détenu en fiducie par celle-ci. ("security of a corporation")

R.M. 7/99

Garde des valeurs mobilières

32 Chaque corporation tient un registre à jour donnant les numéros de série ou d'enregistrement ou une autre marque d'identification particulière de ses valeurs mobilières :

a) à son bureau enregistré, dans le cas des valeurs mobilières dont la corporation est propriétaire ou qu'elle détient à l'égard de sommes en fiducie garantie;

b) à son bureau enregistré ou au bureau principal où la valeur mobilière est conservée, dans le cas des autres valeurs mobilières de la corporation.

33 Les montants nets reçus ou payés par une corporation, par suite d'une transaction de valeur mobilière ou de transactions simultanées de valeurs mobilières, sont déposés ou imputés à un compte tenu par la corporation chez elle ou dans tout autre établissement financier autorisé à recevoir des dépôts par une loi d'un pays, d'une province ou d'un État d'un pays où est situé cet établissement financier.

34(1) Sous réserve du paragraphe (2), les valeurs mobilières d'une corporation doivent être conservées dans une voûte ou un coffre-fort situé au bureau enregistré ou à l'un des bureaux principaux de la corporation ou dans une voûte ou un coffre-fort de tout autre établissement financier autorisé à agir à titre de dépositaire de valeurs mobilières par une loi d'un pays, d'une province ou d'un État d'un pays où est situé cet établissement financier.

34(2) Subsection (1) does not apply to any security of a corporation that

(a) is under the control of the government of a country, or of a province or state of a country, in which the corporation is carrying on business;

(b) is pledged to another person as security for the indebtedness or potential indebtedness of the corporation; or

(c) is in transit.

34(3) Subject to subsection (4), a corporation shall not deposit any security of the corporation in the custody of any other financial institution referred to in subsection (1) unless it has entered into a custodial agreement in writing with that other financial institution.

34(4) A corporation may deposit any security of the corporation, other than any security of the corporation that is owned by the corporation or is held in trust by the corporation in respect of guaranteed trust money, in the custody of any other financial institution referred to in subsection (1) without having entered into a custodial agreement in writing with that other financial institution if the person on whose behalf the corporation holds that security in trust has instructed the corporation so to deposit that security.

35(1) Every corporation shall require that not fewer than two directors, officers or employees of the corporation

(a) acting together shall have access to any vault or safe in which the corporation holds securities either on the premises of the corporation or on the premises of any other financial institution in circumstances where the corporation retains custody of such securities; or

(b) shall sign or endorse on behalf of the corporation, personally or by a facsimile, the use of which is authorized by the corporation, any cheque or other instrument effecting or authorizing payment of any amount by the corporation relating to any security transaction.

34(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux valeurs mobilières d'une corporation qui, selon le cas :

a) sont sous le contrôle du gouvernement d'un pays, d'une province ou d'un État d'un pays où cette corporation fait affaire;

b) sont données en gage à une autre personne en garantie d'une créance actuelle ou éventuelle de la corporation;

c) sont en transit.

34(3) Sous réserve du paragraphe (4), les corporations ne peuvent confier la garde d'aucune de leurs valeurs mobilières à quelque autre établissement financier mentionné au paragraphe (1) sans avoir au préalable conclu un accord écrit à cet effet avec cet autre établissement.

34(4) Les corporations peuvent déposer leurs valeurs mobilières, autres que les valeurs mobilières dont elles sont propriétaires ou qu'elles détiennent en fiducie à l'égard de sommes en fiducie garantie, à quelque autre établissement financier mentionné au paragraphe (1), sans avoir au préalable conclu une entente écrite à cet effet avec cet autre établissement, si les personnes pour le compte desquelles les corporations détiennent ces valeurs mobilières en fiducie leur ont donné des instructions en ce sens.

R.M. 77/2001

35(1) Chaque corporation exige, selon le cas, qu'au moins deux de ses administrateurs, dirigeants ou employés :

a) agissant ensemble, aient accès à toute voûte ou à tout coffre-fort où la corporation conserve des valeurs mobilières, soit dans les locaux de celle-ci ou dans ceux de tout autre établissement financier dans les cas où la corporation conserve la garde de ces valeurs mobilières;

b) signent ou endossent au nom de la corporation, à la main ou au moyen d'un fac-similé dont l'usage est dûment autorisé par la corporation, les chèques ou autres instruments constituant ou autorisant un paiement de la corporation relativement à une transaction de valeur mobilière.

35(2) Every corporation shall require that, if a director who is not also an officer of the corporation performs any function referred to in subsection (1), at least one other person participating in the performance of that function shall be an officer or employee of the corporation.

35(3) Every corporation shall, by by-law or by resolution of the board of directors designate the directors, officers or employees of the corporation who are authorized to perform any function referred to in subsection (1).

36 Every corporation shall

(a) establish and record in writing the procedures to be followed in the handling of the securities of the corporation; and

(b) ensure that every director, officer or employee of the corporation having access to or in any way involved in the handling of the securities of the corporation is informed of and complies with the procedures established by the corporation in accordance with clause (a) in respect of the performance of any function that such director, officer or employee has been authorized to perform in accordance with subsection 35(3).

Registration of securities

37(1) Subject to subsection (2), every security of a corporation shall be registered in the name of the corporation, except a security that

(a) for any reason beyond the control of the corporation cannot be issued in registered form;

(b) is under the control of the government of a country, or of a province or state of a country, in which the corporation is carrying on business;

(c) is registered in the name of the corporation in trust; or

(d) is registered in the name of a nominee that has been approved for this purpose by the Director.

M.R. 7/99

35(2) Si l'une des fonctions mentionnées au paragraphe (1) est remplie par un administrateur qui n'est pas en même temps un dirigeant de la corporation, celle-ci exige qu'au moins une autre personne participant à l'accomplissement de la fonction soit un de ses dirigeants ou employés.

R.M. 77/2001

35(3) Chaque corporation désigne, par voie de règlement administratif ou de résolution du conseil d'administration, les administrateurs, les dirigeants ou les employés qui sont autorisés à remplir les fonctions mentionnées au paragraphe (1).

36 Chaque corporation :

a) établit et consigne par écrit la procédure à suivre en matière d'opérations concernant ses valeurs mobilières;

b) s'assure que chacun de ses administrateurs, dirigeants ou employés qui a accès aux valeurs mobilières de la corporation ou participe d'une façon quelconque aux opérations les concernant connaît et suit la procédure établie par la corporation conformément à l'alinéa a) en ce qui concerne l'accomplissement de toute fonction que cet administrateur, ce dirigeant ou cet employé a été autorisé à remplir conformément au paragraphe 35(3).

Enregistrement des valeurs mobilières

37(1) Sous réserve du paragraphe (2), les valeurs mobilières d'une corporation doivent être enregistrées au nom de celle-ci, à l'exception des valeurs mobilières qui, selon le cas :

a) pour une raison indépendante de la volonté de la corporation, ne peuvent pas être émises sous forme nominative;

b) relèvent du contrôle du gouvernement d'un pays où la corporation fait affaire;

c) sont enregistrées au nom de la corporation en fiducie;

d) sont enregistrées au nom d'un propriétaire pour compte qui a été approuvé à cette fin par le directeur.

R.M. 7/99

37(2) Where the Director is satisfied that the registration of certain securities in the name of a corporation would result in undue expense, loss of earnings or other hardship, and that the securities are otherwise adequately protected, he or she may, on the application of the corporation and subject to any limitation or condition that he or she considers appropriate in the circumstances, authorize the corporation to hold those securities, or any of them,

(a) in the case of any corporation, in bearer form notwithstanding that they can be issued in registered form;

(b) in the case of a corporation that has changed its name pursuant to the Act, registered in a former name of the corporation; or

(c) in the case of a corporation that is amalgamated as a result of articles of amalgamation filed with the Director pursuant to the Act, registered in the name of any corporation that was a party to that amalgamation.

M.R. 7/99

Bonding in respect of securities

38(1) Every corporation shall acquire and at all times maintain one or more bonds issued by a body corporate registered under the *Insurance Companies Act* (Canada) or, with the approval of the Director, by a body corporate licensed under the laws of any province of Canada to transact the business of insurance, to indemnify the corporation for any loss in respect of the securities of the corporation resulting from

(a) any dishonest act of any director, officer or employee of the corporation;

(b) any criminal act of any person;

(c) destruction or mysterious disappearance; or

(d) any other normal contingency of loss.

M.R. 7/99

37(2) S'il est convaincu que l'enregistrement de certaines valeurs mobilières au nom d'une corporation entraînerait des dépenses exagérées, une perte de revenus ou d'autres difficultés sérieuses et que, par ailleurs, ces valeurs mobilières sont suffisamment protégées, le directeur peut, à la demande de la corporation et sous réserve des restrictions ou conditions qu'il juge appropriées dans les circonstances, autoriser les formes d'enregistrement suivantes pour l'ensemble ou pour l'une ou l'autre de ces valeurs mobilières :

a) dans le cas d'une corporation, l'enregistrement au porteur, même si ces valeurs mobilières peuvent être nominatives;

b) dans le cas d'une corporation qui a changé de nom conformément à la *Loi*, l'enregistrement à un ancien nom de la corporation;

c) dans le cas d'une corporation fusionnée aux termes de statuts de fusion déposés auprès du directeur conformément à la *Loi*, l'enregistrement au nom de toute corporation qui était partie à cette fusion.

R.M. 7/99

Cautionnement relatif aux valeurs mobilières

38(1) Les corporations s'assurent qu'elles sont couvertes en tout temps par un ou plusieurs cautionnements, souscrits par une personne morale enregistrée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) ou, avec l'approbation du directeur, souscrits par une personne morale autorisée aux termes des lois d'une province du Canada à faire des opérations d'assurance, ayant pour objet d'indemniser la corporation de toute perte afférente à ses valeurs mobilières et résultant :

a) d'un acte malhonnête de la part d'un administrateur, d'un dirigeant ou d'un employé de la corporation;

b) d'une infraction criminelle, quel qu'en soit l'auteur;

c) de toute destruction ou disparition mystérieuse;

d) de tout autre risque normal.

R.M. 7/99

38(2) A corporation shall not, for the purposes of subsection (1), acquire or maintain a bond issued by a body corporate affiliated with the corporation.

39(1) A bond acquired and maintained under section 38

(a) may be issued in the form of a single insured bond or a joint insured bond;

(b) may be issued under a deductible form if the total deductible amount provided for in any such bond does not exceed 10% of the maximum amount recoverable by the corporation under the bond; and

(c) shall provide that it shall not be cancelled or terminated by the insurer or the insured until at least 30 days after the receipt by the Director of a written notice from the insurer or the insured, as the case may be, of its intention to cancel or terminate the bond.

M.R. 7/99

39(2) A copy of every joint insured bond acquired and maintained under section 38 and of any amendment to that bond shall be filed with the Director.

M.R. 7/99

40(1) Subject to subsection (2), the amount of the bond or bonds acquired and maintained under section 38 shall be such reasonable amount as the directors of the corporation may determine having regard to

(a) the nature and value of the securities of the corporation;

(b) the nature and form of the arrangements and procedures applicable to the safekeeping and handling of the securities of the corporation; and

(c) such other factors as may affect the extent of the loss that the corporation might sustain as a result of the happening of any contingency insured against.

38(2) Pour l'application du paragraphe (1), il est interdit à une corporation de souscrire un cautionnement auprès d'une personne morale qui appartient au même groupe que la corporation.

R.M. 87/2004

39(1) Le cautionnement pris et maintenu en vigueur en application de l'article 38 :

a) peut prendre la forme d'un cautionnement pour assuré unique ou d'un cautionnement pour assurés conjoints;

b) peut être assorti d'une clause de franchise, si la franchise totale ne dépasse pas 10 % du montant maximum recouvrable par la corporation en vertu du cautionnement;

c) porte interdiction d'annulation ou de résiliation par l'assureur ou l'assuré avant que se soient écoulés 30 jours après la réception par le directeur d'un avis écrit de l'assureur ou de l'assuré, selon le cas, de son intention d'annuler ou de résilier le cautionnement.

R.M. 7/99; 77/2001

39(2) Une copie de tout cautionnement pour assurés conjoints pris et maintenu en vigueur en application de l'article 38 ainsi que de toute modification apportée à ce cautionnement doit être déposée auprès du directeur.

R.M. 7/99

40(1) Sous réserve du paragraphe (2), le montant des cautionnements pris et maintenus en vigueur en application de l'article 38 correspond au montant jugé raisonnable par les administrateurs de la corporation, eu égard :

a) à la nature et à la valeur des valeurs mobilières de la corporation;

b) à la nature et à la forme des dispositions et des procédures relatives à la garde des valeurs mobilières de la corporation et aux opérations les concernant;

c) aux autres facteurs qui peuvent influencer sur l'importance des pertes que la corporation pourrait subir par suite de la survenance de quelque risque visé par le cautionnement.

R.M. 77/2001

40(2) The total amount of the bond or bonds acquired and maintained by a corporation under section 38 shall, where the total securities of the corporation are in an amount set out in Column I of an item of Schedule B to this regulation, be not less than the amount specified in Column II of the item of that schedule.

General

41(1) Where any provision of these regulations is inconsistent with any requirement or prohibition imposed by or pursuant to the laws of a country, or of a province or state of a country, in which a corporation is carrying on business, that requirement or prohibition shall prevail in its application to the business of the corporation transacted in that country, province or state.

41(2) Where any provision of these regulations is inconsistent with any power conferred or duty imposed on a corporation with respect to the administration of any estate, trust or other matter in the nature of a trust or agency, the exercise of the power or the performance of the duty by the corporation shall be deemed not to be in contravention of this regulation.

42 to 48 Repealed.

M.R. 7/99

49 Renumbered as section 84.

50 Renumbered as section 85.

40(2) Le montant total des cautionnements pris et maintenus en vigueur par une corporation en application de l'article 38 ne peut, lorsque la valeur totale des valeurs mobilières de la corporation figure à la colonne I d'un numéro de l'annexe B, être inférieur au montant précisé au numéro correspondant de la colonne II de cette annexe.

Dispositions générales

41(1) Si une disposition du présent règlement est incompatible avec quelque exigence ou interdiction prévue par les lois d'un pays, d'une province ou d'un État d'un pays dans lequel la corporation fait affaire, l'exigence ou l'interdiction s'applique aux opérations menées par la corporation dans le pays, la province ou l'État en question.

41(2) Si une disposition du présent règlement est incompatible soit avec un pouvoir conféré à une corporation relativement à l'administration d'une succession, d'une fiducie ou d'une autre affaire assimilable à une fiducie ou à un mandat, soit à une obligation qui lui est imposée à cet égard, l'exercice du pouvoir ou l'exécution de l'obligation par la corporation est réputé ne pas contrevenir au présent règlement.

42 à 48 Abrogés.

R.M. 7/99

49 Nouvelle désignation numérique : article 84.

50 Nouvelle désignation numérique : article 85.

COMMERCIAL LOANS

International agencies prescribed

51 For the purposes of the definition of "commercial loan" in subsection 329.1(1) of the Act, the prescribed international agencies are

- (a) the Asian Development Bank;
- (b) the Inter-American Development Bank;

PRÊTS COMMERCIAUX

Organismes internationaux réglementaires

51 Pour l'application de la définition de « prêt commercial » au paragraphe 329.1(1) de la *Loi*, sont considérés comme des organismes internationaux :

- a) la Banque asiatique de développement;
- b) la Banque interaméricaine de développement;

(c) the International Bank for Reconstruction and Development; and

(d) the International Finance Corporation.

M.R. 7/99

Definition of "widely distributed"

52 For the purposes of the definition of "commercial loan" in subsection 329.1(1) of the Act, "**widely distributed**", in respect of a corporation, means

(a) in respect of debt obligations the distribution of which was exempted from the requirement to file a prospectus under the laws of Canada, a province or a jurisdiction outside Canada, that

(i) at least 90% of the maximum authorized principal of the debt obligations is held by one or more persons other than the corporation and its subsidiaries, and

(A) the debt obligations were issued to at least 25 persons other than the corporation and its subsidiaries within six months after the day on which the first of the debt obligations was issued, or

(B) where the debt obligations are issued on a continuous basis, there are on average at least 25 holders other than the corporation and its subsidiaries, or

(ii) at the time of their initial distribution, the debt obligations met at least three of the following criteria:

(A) their initial term was less than one year,

(B) they were rated by a rating agency,

(C) they were distributed through a person authorized to trade in securities,

(D) they were distributed in accordance with an offering circular or memorandum, or a similar document relating to the distribution of securities; or

c) la Banque internationale pour la reconstruction et le développement;

d) la Société financière internationale.

R.M. 7/99

Définition de « largement distribués »

52 Pour l'application de la définition de « prêt commercial » au paragraphe 329.1(1) de la *Loi*, « **largement distribués** », à l'égard d'une corporation :

a) dans le cas des titres de créance qui sont exemptés, quant à leur placement, du dépôt d'un prospectus exigé par une loi provinciale, fédérale ou étrangère, se dit lorsque :

(i) soit une ou plusieurs personnes, autres que la société et ses filiales, détiennent au moins 90 pour cent du principal maximal autorisé des titres de créance et, selon le cas :

(A) les titres de créance ont été émis à au moins 25 personnes, autres que la corporation et ses filiales, dans les six mois suivant la date d'émission du premier titre de créance,

(B) si l'émission des titres de créance a été continue, au moins 25 détenteurs en moyenne sont des personnes autres que la corporation et ses filiales,

(ii) soit, au moment de leur placement primaire, les titres de créance remplissaient au moins trois des conditions suivantes :

(A) ils avaient une durée initiale inférieure à un an,

(B) ils avaient été évalués par une agence d'évaluation,

(C) le placement a été fait par l'intermédiaire d'une personne habilitée à faire le commerce des valeurs mobilières,

(D) le placement a été fait conformément à une circulaire ou notice d'offre ou à un document semblable concernant le placement de titres;

(b) in respect of any other securities, that

(i) they are listed and posted for trading on a recognized stock exchange, or

(ii) a prospectus relating to the issue of the securities was filed under the laws of Canada, a province or a jurisdiction outside Canada.

M.R. 7/99

Prescribed subsidiaries for the purposes of sections 329.12 and 329.13 of the Act

53 For the purposes of sections 329.12 and 329.13 of the Act, the prescribed subsidiaries of a corporation are all of the subsidiaries of the corporation.

M.R. 7/99

Prescribed total assets for the purposes of sections 329.12 and 329.13 of the Act

54 For the purposes of sections 329.12 and 329.13 of the Act, "**total assets**", in respect of a corporation, at a particular time, means the total of the assets that would be reported on the balance sheet of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act.

M.R. 7/99

EQUITY VALUATION

Prescribed subsidiary for the purposes of sections 329.16 and 329.17 of the Act

55 For the purposes of sections 329.16 and 329.17 of the Act, a prescribed subsidiary of a corporation is a subsidiary of the corporation other than

(a) an insurance body corporate incorporated by or under an Act of the Parliament of Canada or the legislature of a province;

(b) an entity described in clause (f) of the definition of "financial institution" in section 315 of the Act; or

b) dans le cas des autres titres, se dit de ceux qui :

(i) soit sont cotés et négociés dans une bourse reconnue,

(ii) soit font l'objet d'un prospectus relatif à leur émission qui a été déposé en vertu d'une loi provinciale, fédérale ou étrangère.

R.M. 7/99

Filiales réglementaires pour l'application des articles 329.12 et 329.13 de la Loi

53 Pour l'application des articles 329.12 et 329.13 de la *Loi*, toutes les filiales d'une corporation sont ses filiales réglementaires.

R.M. 7/99

Actif total réglementaire pour l'application des articles 329.12 et 329.13 de la Loi

54 Pour l'application des articles 329.12 et 329.13 de la *Loi*, « **actif total** » s'entend, à l'égard d'une corporation à une date donnée, du total des éléments d'actif qui figureraient dans son bilan s'il était établi à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*.

R.M. 7/99

VALEUR DES CAPITAUX PROPRES

Filiale réglementaire pour l'application des articles 329.16 et 329.17 de la Loi

55 Pour l'application des articles 329.16 et 329.17 de la *Loi*, est une filiale réglementaire d'une corporation toute filiale de celle-ci, à l'exclusion :

a) d'une personne morale d'assurance constituée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale;

b) d'une entité que vise l'alinéa f) de la définition de « établissement financier » à l'article 315 de la *Loi*;

(c) a subsidiary of an insurance company referred to in clause (a) or of an entity referred to in clause (b).

M.R. 7/99

Valuation of participating shares and ownership interests

56 For the purposes of sections 329.16 and 329.17 of the Act, the value of the participating shares and ownership interests referred to in those sections that are beneficially owned by a corporation and its prescribed subsidiaries is equal to their book value as reported on the consolidated balance sheet of the corporation.

M.R. 7/99

c) d'une filiale d'une société d'assurances mentionnée à l'alinéa a) ou d'une entité mentionnée à l'alinéa b).

R.M. 7/99

Valeur des actions participantes et des titres de participation

56 Pour l'application des articles 329.16 et 329.17 de la *Loi*, la valeur des actions participantes et des titres de participation mentionnés dans ces articles dont la corporation et ses filiales réglementaires sont les propriétaires véritables est égale à leur valeur comptable indiquée dans le bilan consolidé de la corporation.

R.M. 7/99

FINANCIAL LEASING

Definitions for purposes of the Act

57 For the purposes of the definition of "financial leasing body corporate" in subsection 329.1(1) of the Act, a financial leasing body corporate may carry on the following activities that are related to the financial leasing of personal property, namely

(a) subject to sections 58 to 63, the entering into and the acceptance of assignment of conditional sales agreements in respect of personal property;

(b) the administration of financial lease agreements and conditional sales agreements on behalf of any person; and

(c) the raising of money for the purpose of financing the activities of the financial leasing body corporate and the investment of that money pending its use for those activities.

M.R. 7/99

Restrictions and limitations on activities

58 Sections 59 to 65 apply in respect of activities of a financial leasing body corporate that are conducted in Canada.

M.R. 7/99

CRÉDIT-BAIL

Définitions pour l'application de la Loi

57 Pour l'application de la définition de « personne morale de crédit-bail » au paragraphe 329.1(1) de la *Loi*, les personnes morales de crédit-bail peuvent exercer les activités suivantes se rapportant au crédit-bail de biens personnels :

a) sous réserve des articles 58 à 63, la conclusion de contrats de vente conditionnelle portant sur des biens personnels et l'acceptation de la cession de tels contrats;

b) l'administration de contrats de crédit-bail et de contrats de vente conditionnelle pour le compte d'une autre personne;

c) la levée de fonds pour financer leurs propres activités et le placement de ces fonds jusqu'à leur utilisation à cette fin.

R.M. 7/99

Restrictions applicables aux activités

58 Les articles 59 à 65 s'appliquent aux activités que les personnes morales de crédit-bail exercent au Canada.

R.M. 7/99

59 No financial leasing body corporate shall direct its customers or potential customers to particular dealers in respect of personal property that is conditionally sold, or that is to be conditionally sold, under a conditional sales agreement with the financial leasing body corporate.

M.R. 7/99

60 No financial leasing body corporate shall enter into, or accept assignment of, a financial lease agreement or conditional sales agreement other than a financial lease agreement or conditional sales agreement the primary purpose of which is the extending of credit to a lessee or purchaser.

M.R. 7/99

61 A financial leasing body corporate shall not enter into a financial lease agreement or conditional sales agreement in respect of personal property, including personal property that is affixed to real property, that is to be leased or purchased, other than personal property that was

(a) selected by the lessee or purchaser and acquired by the financial leasing body corporate at the request of the lessee or purchaser; or

(b) previously acquired by the financial leasing body corporate in respect of another financial lease agreement or conditional sales agreement.

M.R. 7/99

62 No financial leasing body corporate shall enter into a financial lease agreement or conditional sales agreement that entails financial responsibility on the part of the financial leasing body corporate to install, promote, service, clean, maintain or repair the property that is the subject of the agreement.

M.R. 7/99

59 Il est interdit aux personnes morales de crédit-bail de diriger leurs clients, présents ou éventuels, vers des marchands donnés de biens personnels, biens qui ont fait ou doivent faire l'objet d'une vente conditionnelle aux termes d'un contrat de vente conditionnelle avec les personnes morales en question.

R.M. 7/99

60 Il est interdit aux personnes morales de crédit-bail de conclure un contrat de crédit-bail ou de vente conditionnelle qui n'a pas pour principal objet d'accorder du crédit au locataire ou à l'acquéreur, et il leur est également interdit d'accepter la cession d'un tel contrat.

R.M. 7/99

61 Il est interdit aux personnes morales de crédit-bail de conclure un contrat de crédit-bail ou de vente conditionnelle portant sur des biens personnels, y compris ceux fixés à des biens réels, qui doivent être loués ou achetés, sauf s'il s'agit de biens personnels :

a) soit que le locataire ou l'acquéreur a choisi et que la personne morale a acquis à la demande de la personne ayant fait le choix;

b) soit que la personne morale a acquis aux termes d'un autre contrat de crédit-bail ou de vente conditionnelle.

R.M. 7/99

62 Il est interdit aux personnes morales de crédit-bail de conclure un contrat de crédit-bail ou de vente conditionnelle qui leur impose la responsabilité de faire l'installation, la promotion, l'entretien ou la réparation des biens visés par le contrat.

R.M. 7/99

General requirements

63 Every financial lease agreement or conditional sales agreement entered into by a financial leasing body corporate shall include a provision assigning to the lessee or purchaser, or setting out the responsibilities of the financial leasing body corporate in respect of, the benefit of all warranties, guarantees or other undertakings made by a manufacturer or supplier in respect of the personal property that is the subject of the agreement.

M.R. 7/99

64(1) A financial leasing body corporate shall ensure that every financial lease agreement it enters into yields

(a) a return to the financial leasing body corporate that is not less than its full investment in the property that is the subject of the agreement; and

(b) a rate of return that is reasonable, taking into account the term and the other conditions of the agreement and the rate of return sought by other lessors in respect of the financial leasing of similar property under similar terms and conditions.

M.R. 7/99

64(2) For the purposes of subsection (1), the calculation of the return under a financial lease agreement shall take into account

(a) rental charges that have been or are to be paid by the lessee under the lease agreement;

(b) estimated tax benefits accruing to the financial leasing body corporate on account of the lease agreement, including tax credits and capital cost allowance claims; and

Exigences générales

63 Tout contrat de crédit-bail ou de vente conditionnelle que conclut la personne morale de crédit-bail doit prévoir la cession au locataire ou à l'acquéreur des garanties ou autres engagements qu'assume le fabricant ou le fournisseur à l'égard des biens personnels visés par le contrat, ou doit préciser les responsabilités de la personne morale quant à ces garanties ou engagements.

R.M. 7/99

64(1) Les personnes morales de crédit-bail veillent à ce que chaque contrat de crédit-bail qu'elles concluent leur donne :

a) d'une part, un rendement au moins égal à l'investissement qu'elles ont fait dans les biens visés par le contrat;

b) d'autre part, un taux de rendement raisonnable compte tenu de la durée et des autres conditions du contrat ainsi que du taux de rendement obtenu par d'autres locataires à l'égard du crédit-bail de biens semblables à des conditions similaires.

R.M. 7/99

64(2) Pour l'application du paragraphe (1), les facteurs sous-mentionnés sont pris en compte dans le calcul du rendement d'un contrat de crédit-bail :

a) les frais de location que paie ou doit payer le locataire aux termes du contrat;

b) les avantages fiscaux estimatifs que le contrat apporte à la personne morale de crédit-bail, notamment les crédits d'impôt et les déductions pour amortissement;

(c) either

(i) where the lessee or a third party who is dealing at arm's length with the financial leasing body corporate has, on or before the commencement of the lease agreement, contracted to purchase the leased property or has unconditionally guaranteed the resale value of the leased property at the date of expiration of the lease agreement, the amount of the purchase price or resale value, or

(ii) in any other case, the amount of the estimated residual value of the property or 25% of the cost of acquisition of the property to the financial leasing body corporate, whichever is the lesser.

M.R. 7/99

65 The aggregate of the estimated residual value of all leased properties held by a financial leasing body corporate that are referred to in subclause 64(2)(c)(ii) shall not at any time exceed 10% of the aggregate of the cost of acquisition of those leased properties by the financial leasing body corporate.

M.R. 7/99

c) soit :

(i) le prix d'achat ou la valeur de revente, dans le cas où le locataire ou un tiers avec lequel la personne morale de crédit-bail n'a pas de lien de dépendance a, au plus tard à la date de prise d'effet du contrat, convenu d'acheter les biens loués ou en a garanti inconditionnellement la valeur de revente à la date d'expiration du contrat,

(ii) dans tout autre cas, le moins élevé des deux montants suivants : la valeur résiduelle estimative des biens ou 25 % des coûts d'acquisition des biens qu'a engagés la personne morale de crédit-bail.

R.M. 7/99

65 La valeur résiduelle estimative totale de tous les biens loués prévus au sous-alinéa 64(2)c)(ii) que détient la personne morale de crédit-bail ne peut dépasser 10 pour cent du coût d'acquisition total de ces biens pour la personne morale en question.

R.M. 7/99

MINORITY INVESTMENT

Definitions and interpretation

66(1) In sections 67 to 70,

"**designated body corporate**" means a body corporate referred to in any of clauses 329.5(2)(a) to (n) of the Act; (« *personne morale désignée* »)

"**value**" in relation to

(a) a share or loan held by a corporation at a particular time, means the book value of the share or loan that would be reported on the balance sheet of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act,

PLACEMENTS MINORITAIRES

Définitions et champ d'application

66(1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 67 à 70.

« **personne morale désignée** » Personne morale que visent les alinéas 329.5(2)a) à n) de la *Loi*. ("designated body corporate")

« **valeur** » Selon le cas :

a) la valeur comptable, à une date donnée, d'une action que détient une corporation ou d'un prêt que celle-ci consent qui serait déclarée au bilan de la corporation si le bilan était établi à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*;

(b) in relation to a guarantee, means the face value of the guarantee. (« valeur »)

M.R. 7/99

66(2) In sections 67 to 70, "**regulatory capital**" has the same meaning as in section 79.

M.R. 7/99

Substantial investment

67(1) Subject to subsection (2) and section 68,

(a) for the purposes of clause 329.5(4)(c) of the Act, a corporation may acquire or increase a substantial investment in a designated body corporate; and

(b) for the purposes of subsection 329.5(5) of the Act, where a corporation controls a designated body corporate, the corporation may give up control of, and keep a substantial investment in, the designated body corporate.

M.R. 7/99

67(2) Where the designated body corporate is a foreign institution, subsection (1) applies only if the activities of the designated body corporate are regulated by laws of the jurisdiction in which it carries on business.

M.R. 7/99

68 A corporation shall not acquire or increase a substantial investment in a designated body corporate pursuant to clause 67(1)(a), or give up control of and keep a substantial investment in a designated body corporate pursuant to clause 67(1)(b), if, after the acquisition, increase or giving up of control, the total value of the following would exceed 50% of the corporation's regulatory capital:

(a) all shares beneficially owned by the corporation, and all shares beneficially owned by entities controlled by the corporation, in designated bodies corporate in which the corporation has a substantial investment but over which it does not exercise control;

b) la valeur nominale d'une garantie. ("value")

R.M. 7/99

66(2) Dans les articles 67 à 70, « **capital réglementaire** » s'entend au sens de l'article 79.

R.M. 7/99

Intérêt de groupe financier

67(1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 68 :

a) pour l'application de l'alinéa 329.5(4)c) de la *Loi*, les corporations peuvent acquérir ou augmenter un intérêt de groupe financier dans une personne morale désignée;

b) pour l'application du paragraphe 329.5(5) de la *Loi*, la corporation qui contrôle une personne morale désignée peut céder le contrôle et conserver un intérêt de groupe financier dans la personne morale désignée.

R.M. 7/99

67(2) Dans le cas où la personne morale désignée serait un établissement étranger, le paragraphe (1) ne s'applique que si les activités de la personne morale désignée sont assujetties aux lois du territoire où elle les exerce.

R.M. 7/99

68 Il est interdit aux corporations d'acquérir ou d'augmenter, en vertu de l'alinéa 67(1)a), un intérêt de groupe financier dans une personne morale désignée ou de céder le contrôle d'une telle personne morale, mais de conserver un intérêt de groupe financier dans celle-ci sous le régime de l'alinéa 67(1)b) dans le cas où, après l'acquisition, l'augmentation ou la cession du contrôle, la valeur globale de l'ensemble des éléments sous-mentionnés serait supérieure à 50 % du capital réglementaire de la corporation :

a) les actions que la corporation ou toute entité qu'elle contrôle détient à titre de propriétaire véritable dans des personnes morales désignées dans lesquelles elle a un intérêt de groupe financier, mais dont elle n'a pas le contrôle;

(b) all loans held by the corporation, and all loans held by entities controlled by the corporation, that were made to designated bodies corporate in which the corporation has a substantial investment but over which it does not exercise control; and

(c) all outstanding guarantees given by the corporation, and all outstanding guarantees given by entities controlled by the corporation, on behalf of designated bodies corporate in which the corporation has a substantial investment but over which it does not exercise control.

M.R. 7/99

69 A corporation that has a substantial investment in a designated body corporate over which it does not exercise control shall not make a loan to, or give a guarantee on behalf of, the designated body corporate, or permit entities controlled by it to do so, if, after the making of the loan or giving of the guarantee, the total value referred to in section 68 would exceed 50% of the corporation's regulatory capital.

M.R. 7/99

Calculation of total values in sections 68 and 69

70 For the purposes of calculating the total values referred to in sections 68 and 69, no amount shall be included in respect of shares acquired pursuant to sections 329.8 and 329.9 and subsections 329.10(1) to (5) of the Act.

M.R. 7/99

VALUATION OF REAL PROPERTY INTERESTS

Definitions and interpretation

71(1) In this section and sections 72 to 77,

"**designated entity**" means an entity other than

- (a) a joint venture,
- (b) an insurance corporation,
- (c) a securities dealer, or

b) les prêts que la corporation ou toute entité qu'elle contrôle accorde aux personnes morales désignées dans lesquelles elle a un intérêt de groupe financier, mais dont elle n'a pas le contrôle;

c) les garanties existantes que la corporation ou toute entité qu'elle contrôle consent au nom des personnes morales désignées dans lesquelles elle a un intérêt de groupe financier, mais dont elle n'a pas le contrôle.

R.M. 7/99

69 La corporation qui a un intérêt de groupe financier dans une personne morale désignée dont elle n'a pas le contrôle ne peut consentir un prêt à celle-ci ou consentir une garantie au nom de celle-ci, ni permettre à une entité qu'elle contrôle de le faire, dans le cas où, après l'octroi du prêt ou de la garantie, la valeur globale de l'ensemble des éléments mentionnés à l'article 68 serait supérieure à 50 % du capital réglementaire de la corporation.

R.M. 7/99

Calcul de la valeur globale — articles 68 et 69

70 Aux fins du calcul de la valeur globale que visent les articles 68 et 69, il ne peut être inclus aucun montant au titre des actions acquises conformément aux articles 329.8 et 329.9 et aux paragraphes 329.10(1) à (5) de la *Loi*.

R.M. 7/99

ÉVALUATION DES INTÉRÊTS IMMOBILIERS

Définitions et champ d'application

71(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 72 à 77.

« **coentreprise** » Entité de biens réels, à la fois :

- a) qui a été créée par une corporation, ou une entité désignée qu'elle contrôle, et une ou plusieurs autres personnes dans le but d'exercer des activités commerciales déterminées;

(d) an entity that is controlled by an insurance corporation or a securities dealer; (« entité désignée »)

"insurance corporation" means an insurance corporation incorporated by or under the laws of Canada or a province; (« corporation d'assurance »)

"joint venture" means a real property entity

(a) that was formed by a corporation, or by a designated entity controlled by a corporation and one or more other persons for the purpose of a specific business undertaking,

(b) in which the corporation or a designated entity has a substantial investment, and

(c) in respect of which the persons who formed the entity have agreed on joint control, regardless of the distribution of their equity; (« coentreprise »)

"real property entity" means a real property corporation or a real property holding vehicle; (« entité de biens réels »)

"related real property entity", in relation to a corporation, means

(a) a real property entity, other than a designated entity controlled by the corporation, in which the corporation or a designated entity controlled by the corporation beneficially owns sufficient shares or ownership interests to cause the corporation or designated entity to have a substantial investment in the real property entity, or

(b) a real property entity that is controlled by a real property entity described in clause (a); (« entité de biens réels apparentée »)

"securities dealer" means an entity described in subclause (f) of the definition "financial institution" in section 315 of the Act; (« négociant en valeurs mobilières »)

b) dans laquelle la corporation ou l'entité désignée a un intérêt de groupe financier;

c) à l'égard de laquelle les personnes qui l'ont créée ont convenu d'un contrôle conjoint, quelle que soit l'importance de leur participation. ("joint venture")

« **corporation d'assurance** » Corporation d'assurance constituée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. ("insurance corporation")

« **entité de biens réels** » Corporation immobilière ou société d'opérations sur biens réels. ("real property entity")

« **entité de biens réels apparentée** » Entité de biens réels apparentée à une corporation s'entend :

a) soit d'une entité de biens réels, autre qu'une entité désignée que contrôle la corporation, dont la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle a la propriété véritable d'un nombre d'actions ou de titres de participation tel qu'elle détient un intérêt de groupe financier dans l'entité de biens réels;

b) soit d'une entité de biens réels que contrôle une entité de biens réels que vise l'alinéa a). ("related real property entity")

« **entité désignée** » Toute entité, à l'exclusion :

a) d'une coentreprise;

b) d'une corporation d'assurance;

c) d'un négociant en valeurs mobilières;

d) d'une entité que contrôle une corporation d'assurance ou un négociant en valeurs mobilières. ("designated entity")

« **négociant en valeurs mobilières** » Entité que vise l'alinéa f) de la définition de « établissement financier » à l'article 315 de la Loi. ("securities dealer")

"**third party**", in respect of a corporation, means a person other than

- (a) the corporation,
- (b) a designated entity controlled by the corporation, or
- (c) a related real property entity of the corporation. (« tiers »)

M.R. 7/99

71(2) For the purposes of sections 329.15 and 329.17 of the Act, a prescribed subsidiary of a corporation is a subsidiary of the corporation other than an insurance corporation, a securities dealer or a subsidiary of an insurance corporation or securities dealer.

M.R. 7/99

71(3) For the purposes of sections 73 to 76, the book value of an asset that is an interest of a corporation in real property, at a particular time, is

- (a) where the asset is real property, the gross book value of the real property, less any accumulated depreciation on the real property, that would be reported on a balance sheet of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act;
- (b) where the asset is a security or loan, the book value of the security or loan that would be reported on a balance sheet of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act.

M.R. 7/99

72(1) For the purposes of Division IV of Part XXIV of the Act, other than subsection 329.11(3), the interests of a corporation set out in subsections 73(1), 74(1), 75(1), 76(1) and 77(1) are prescribed and defined to be interests in real property.

M.R. 7/99

« **tiers** » À l'égard d'une corporation, toute personne autre que :

- a) la corporation;
- b) une entité désignée que contrôle la corporation;
- c) une entité de biens réels apparentée à la corporation. ("third party")

R.M. 7/99

71(2) Pour l'application des articles 329.15 et 329.17 de la *Loi*, les filiales réglementaires d'une corporation sont toutes ses filiales qui ne sont ni des corporations d'assurance, ni des négociants en valeurs mobilières, ni des filiales d'une corporation d'assurance ou d'un négociant en valeurs mobilières.

R.M. 7/99

71(3) Pour l'application des articles 73 à 76, la valeur comptable d'un élément d'actif qui est un intérêt immobilier d'une corporation, à une date donnée, s'entend, selon le cas :

- a) de la valeur comptable brute d'un bien réel, diminuée de l'amortissement cumulé, qui serait déclarée au bilan de la corporation si le bilan était établi à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*;
- b) de la valeur comptable d'une valeur mobilière ou d'un prêt qui serait déclarée au bilan de la corporation si le bilan était établi à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*.

R.M. 7/99

72(1) Pour l'application de la section IV de la partie XXIV de la *Loi*, à l'exception du paragraphe 329.11(3), les intérêts d'une corporation énumérés aux paragraphes 73(1), 74(1), 75(1), 76(1) et 77(1) sont des intérêts immobiliers réglementaires.

R.M. 7/99

72(2) For the purposes of subsection 329.11(3) of the Act, the following are defined to be interests in real property:

- (a) real property referred to in clause 76(1)(a);
- (b) shares and ownership interests referred to in clause 76(1)(b);

that become beneficially owned by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, as a result of the realization of a security interest on a loan or debt obligation referred to in subsection 76(1).

M.R. 7/99

Direct interests – real property and debt obligations

73(1) The following are interests of a corporation in real property:

- (a) real property beneficially owned by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation;
- (b) a debt obligation issued for the purposes of acquiring or improving the real property referred to in clause (a), or secured by that real property, for which the corporation, or a designated entity controlled by the corporation, is liable.

M.R. 7/99

73(2) The value of a corporation's interest in real property

- (a) in respect of real property referred to in clause (1)(a), is the book value of the real property; and
- (b) in respect of a debt obligation referred to in clause (1)(b), is any amount by which the book value of the debt obligation exceeds the book value of the real property referred to in that clause.

M.R. 7/99

72(2) Pour l'application du paragraphe 329.11(3) de la *Loi*, sont des intérêts immobiliers les biens réels que vise l'alinéa 76(1)a) ainsi que les actions et les titres de participation mentionnés à l'alinéa 76(1)b) qui deviennent la propriété véritable de la corporation, ou d'une entité désignée qu'elle contrôle, par suite de la réalisation d'une sûreté fournie à l'égard d'un prêt ou d'un titre de créance que vise le paragraphe 76(1).

R.M. 7/99

Intérêts directs — biens réels et titres de créance

73(1) Sont des intérêts immobiliers d'une corporation :

- a) les biens réels dont la corporation a la propriété véritable ainsi que ceux dont toute entité désignée qu'elle contrôle a la propriété véritable;
- b) les titres de créance émis aux fins de l'acquisition ou de l'amélioration des biens réels que vise l'alinéa a), ainsi que les titres de créance garantis par de tels biens réels, dont le débiteur est la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle.

R.M. 7/99

73(2) La valeur des intérêts immobiliers d'une corporation correspond, selon le cas :

- a) à la valeur comptable d'un bien réel que vise l'alinéa (1)a);
- b) à l'excédent éventuel de la valeur comptable d'un titre de créance que vise l'alinéa (1)b) sur la valeur comptable du bien réel que vise cet alinéa.

R.M. 7/99

Indirect interests – real property, shares and ownership interests

74(1) The following are interests of a corporation in real property:

(a) at a particular time, real property beneficially owned by a related real property entity of the corporation that is a joint venture or by an entity in which such a joint venture has a substantial investment, where the real property would be reported on a balance sheet of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act;

(b) the shares and ownership interests beneficially owned by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, in any related real property entity of the corporation other than a related real property entity referred to in clause (a).

M.R. 7/99

74(2) The value of a corporation's interest in real property

(a) in respect of real property referred to in clause (1)(a), is the book value of the real property; and

(b) in respect of the shares and ownership interests referred to in clause (1)(b), is the book value of the shares and ownership interests.

M.R. 7/99

Indirect interests – loans and debt obligations

75(1) The following are interests of a corporation in real property:

(a) a debt obligation issued by a related real property entity of the corporation and beneficially owned by the corporation or by a designated entity controlled by the corporation;

(b) a loan made by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, to a related real property entity of the corporation;

Intérêts indirects — biens réels, actions et titres de participation

74(1) Sont des intérêts immobiliers d'une corporation :

a) à une date donnée, les biens réels dont la propriété véritable est détenue par une entité de biens réels apparentée à la corporation et qui est une coentreprise, ainsi que ceux dont la propriété véritable est détenue par toute entité dans laquelle cette coentreprise a un intérêt de groupe financier, dans la mesure où ces biens réels seraient déclarés au bilan de la corporation si le bilan était établi à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*;

b) les actions et les titres de participation de toute entité de biens réels apparentée à la corporation, autre que celle prévue à l'alinéa a), dont la propriété véritable est détenue par la corporation ou par toute entité désignée qu'elle contrôle.

R.M. 7/99

74(2) La valeur des intérêts immobiliers d'une corporation correspond, selon le cas :

a) à la valeur comptable des biens réels que vise l'alinéa (1)a);

b) à la valeur comptable des actions et des titres de participation que vise l'alinéa (1)b).

R.M. 7/99

Intérêts indirects — prêts et titres de créance

75(1) Sont des intérêts immobiliers d'une corporation :

a) les titres de créance qu'émet une entité de biens réels apparentée à la corporation et dont la propriété véritable est détenue par la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle;

b) les prêts que la corporation ou toute entité désignée qu'elle contrôle consent à une entité de biens réels apparentée à la corporation;

(c) a loan made by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, to

(i) a real property entity in which a securities dealer or insurance corporation controlled by the corporation has a substantial investment, or

(ii) a real property entity that is controlled by a real property entity described in subclause (i);

(d) a debt obligation issued by a real property entity described in clause (c) and beneficially owned by the corporation or by a designated entity controlled by the corporation;

(e) a debt obligation that is

(i) issued by a related real property entity of the corporation,

(ii) beneficially owned by a third party, and

(iii) guaranteed by the corporation or by a designated entity controlled by the corporation; and

(f) a loan made by a third party to a related real property entity of the corporation and guaranteed by the corporation or by a designated entity controlled by the corporation.

M.R. 7/99

75(2) The value of a corporation's interest in real property

(a) in respect of a debt obligation referred to in clause (1)(a) or (d), is the book value of the debt obligation;

(b) in respect of a loan referred to in clause (1)(b) or (c), is the book value of the loan; and

(c) in respect of a guaranteed debt obligation referred to in clause (1)(e) or a guaranteed loan referred to in clause (1)(f),

c) les prêts que la corporation ou toute entité désignée qu'elle contrôle consent à l'une des entités suivantes :

(i) une entité de biens réels dans laquelle un négociant en valeurs mobilières ou une corporation d'assurance contrôlés par la corporation a un intérêt de groupe financier,

(ii) une entité de biens réels qui est contrôlée par une entité de biens réels que vise le sous-alinéa (i);

d) les titres de créance émis par une entité de biens réels que vise l'alinéa c) et dont la propriété véritable est détenue par la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle;

e) les titres de créance présentant les caractéristiques suivantes :

(i) ils ont été émis par une entité de biens réels apparentée à la corporation,

(ii) leur propriété véritable est détenue par un tiers,

(iii) ils sont garantis par la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle;

f) les prêts consentis par un tiers à une entité de biens réels apparentée à la corporation et garantis par la corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle.

R.M. 7/99

75(2) La valeur des intérêts immobiliers d'une corporation correspond, selon le cas :

a) à la valeur comptable des titres de créance que vise l'alinéa (1)a) ou d);

b) à la valeur comptable des prêts que vise l'alinéa (1)b) ou c);

c) à la valeur des titres de créance garantis que vise l'alinéa (1)e) ou des prêts garantis que vise l'alinéa (1)f) :

(i) where the debt obligation is issued by, or the loan is made to, a related real property entity that beneficially owns real property that is an interest of the corporation in real property under clause 74(1)(a), is any amount by which the face value of the guarantee exceeds the value of the real property calculated in accordance with clause 74(2)(a), and

(ii) in any other case, is the face value of the guarantee.

M.R. 7/99

Indirect interests – secured loans and debt obligations

76(1) Where a corporation or a designated entity controlled by the corporation makes a loan to, or beneficially owns or guarantees the debt obligations of, a third party, the loan or debt obligation is an interest of the corporation in real property if it is secured by

(a) real property beneficially owned by a third party in conjunction with

(i) the corporation,

(ii) the designated entity,

(iii) a related real property entity of the corporation,

(iv) a securities dealer or insurance corporation controlled by the corporation,

(v) an entity controlled by a securities dealer or insurance corporation referred to in subclause (iv), or

(vi) a real property entity described in clause 75(1)(c); or

(b) shares or ownership interests beneficially owned by a third party in

(i) lorsque le titre de créance a été émis par une entité de biens réels apparentée qui a la propriété véritable d'un bien réel qui est un intérêt immobilier de la corporation aux termes de l'alinéa 74(1)a), ou lorsque le prêt a été consenti à une telle entité de biens réels apparentée, à l'excédent de la valeur nominale de la garantie sur la valeur du bien réel calculée conformément à l'alinéa 74(2)a),

(ii) dans tout autre cas, à la valeur nominale de la garantie.

R.M. 7/99

Intérêts indirects — prêts et titres de créance garantis

76(1) Lorsqu'une corporation ou une entité désignée qu'elle contrôle consent un prêt à un tiers ou détient à titre de propriétaire véritable ou garantit un titre de créance dont un tiers est le débiteur, le prêt ou le titre de créance, selon le cas, est un intérêt immobilier de la corporation s'il est garanti par :

a) un bien réel dont un tiers a la propriété véritable conjointement avec l'une des entités suivantes :

(i) la corporation,

(ii) l'entité désignée,

(iii) une entité de biens réels apparentée à la corporation,

(iv) un négociant en valeurs mobilières ou une corporation d'assurance contrôlé par la corporation,

(v) une entité que contrôle un négociant en valeurs mobilières ou une corporation d'assurance que vise le sous-alinéa (iv),

(vi) une entité de biens réels que vise l'alinéa 75(1)c);

b) des actions ou des titres de participation de l'une des entités suivantes, dont la propriété véritable est détenue par un tiers :

(i) an entity that beneficially owns real property in conjunction with the corporation, a related real property entity of the corporation or a designated entity controlled by the corporation, or

(ii) a related real property entity of the corporation.

M.R. 7/99

76(2) The value of a corporation's interest in real property

(a) in respect of a loan or debt obligation that is secured by real property referred to in clause (1)(a), is the lesser of

(i) the net realizable value of the third party's interest in the real property at the time that the security interest was given, and

(ii) either

(A) where the loan was made by the corporation or a designated entity controlled by the corporation or the debt obligation is beneficially owned by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the book value of the loan or debt obligation, or

(B) where the debt obligation is guaranteed by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the face value of the guarantee,

less the total net realizable value of any other security interests that were given for the loan or debt obligation;

(b) in respect of a loan or debt obligation that is secured by shares or ownership interests beneficially owned by a third party in an entity referred to in subclause (1)(b)(i), is the lesser of

(i) the net realizable value of the third party's interest in those shares or ownership interests at the time that the security interest was given, and

(ii) either

(i) une entité qui a la propriété véritable d'un bien réel conjointement avec la corporation, une entité de biens réels apparentée à la corporation ou une entité désignée que la corporation contrôle,

(ii) une entité de biens réels apparentée à la corporation.

R.M. 7/99

76(2) La valeur des intérêts immobiliers d'une corporation correspond :

a) dans le cas d'un prêt ou d'un titre de créance garanti par un bien réel que vise l'alinéa (1)a), à la moindre des valeurs suivantes :

(i) la valeur de réalisation nette de l'intérêt du tiers dans le bien réel à la date à laquelle la sûreté a été fournie,

(ii) la valeur déterminée plus bas, selon le cas, diminuée de la valeur de réalisation nette totale des autres sûretés fournies, le cas échéant, à l'égard du prêt ou du titre de créance :

(A) la valeur comptable d'un prêt que consent la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle ou d'un titre de créance dont la corporation ou l'entité désignée que celle-ci contrôle a la propriété véritable,

(B) la valeur comptable d'un titre de créance que garantit la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle;

b) dans le cas d'un prêt ou d'un titre de créance garanti par des actions ou des titres de participation d'une entité que vise le sous-alinéa (1)b)(i) et qui sont la propriété véritable d'un tiers, à la moindre des valeurs suivantes :

(i) la valeur de réalisation nette de l'intérêt du tiers dans ces actions ou ces titres de participation à la date à laquelle la sûreté a été fournie,

(ii) selon le cas :

(A) where the loan was made by the corporation or a designated entity controlled by the corporation or the debt obligation is beneficially owned by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the book value of the loan or debt obligation, or

(B) where the debt obligation is guaranteed by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the face value of the guarantee,

less the amount by which

(C) the total net realizable value of all security interests that were given for the loan or debt obligation,

exceeds

(D) the product obtained by multiplying the net realizable value of the entity's interests in the real property referred to in subclause (1)(b)(i) by the percentage that the shares or ownership interests that are given as the security interest constitute of the total outstanding shares or ownership interests in the entity; and

(c) in respect of a loan or debt obligation that is secured by shares or ownership interests beneficially owned by a third party in a related real property entity referred to in subclause (1)(b)(ii), is the lesser of

(i) the net realizable value of the third party's interest in those shares or ownership interests at the time that the security interest was given, and

(ii) either

(A) where the loan was made by the corporation or a designated entity controlled by the corporation or the debt obligation is beneficially owned by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the book value of the loan or debt obligation, or

(A) la valeur comptable du prêt consenti par la corporation ou par une entité désignée que celle-ci contrôle ou du titre de créance dont la corporation ou l'entité désignée que celle-ci contrôle a la propriété véritable,

(B) la valeur nominal de la garantie d'un titre de créance garanti par la corporation ou par une entité désignée que celle-ci contrôle,

diminuée de l'excédent de la valeur que vise la division (C) sur le montant que vise la division (D) :

(C) la valeur de réalisation nette totale de toutes les sûretés fournies à l'égard du prêt ou du titre de créance,

(D) le montant égal au produit de la valeur de réalisation nette de l'intérêt que détient l'entité dans le bien réel que vise le sous-alinéa (1)b(i) par le pourcentage que représentent les actions ou les titres de participation fournis à titre de sûreté sur l'ensemble des actions en circulation de l'entité ou des titres de participation de celle-ci;

c) dans le cas d'un prêt ou d'un titre de créance garanti par des actions ou des titres de participation d'une entité de biens réels apparentée prévue au sous-alinéa (1)b(ii) qui sont la propriété véritable d'un tiers, à la moindre des valeurs suivantes :

(i) la valeur de réalisation nette de l'intérêt du tiers dans ces actions ou ces titres de participation à la date à laquelle la sûreté a été fournie,

(ii) la valeur déterminée plus bas, diminuée de la valeur de réalisation nette totale des autres sûretés fournies, le cas échéant, à l'égard du prêt ou du titre de créance :

(A) la valeur comptable du prêt qu'a consenti la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle ou du titre de créance dont la corporation ou l'entité désignée a la propriété véritable,

(B) where the debt obligation is guaranteed by the corporation or a designated entity controlled by the corporation, the face value of the guarantee,

less the total net realizable value of any other security interests that were given for the loan or debt obligation.

M.R. 7/99

Other interests

77(1) The following are interests of a corporation in real property:

(a) a guarantee given by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, to an entity other than the corporation or the designated entity for the purpose of completing the development of real property that is beneficially owned by

(i) the corporation,

(ii) a designated entity controlled by the corporation, or

(iii) a related real property entity of the corporation;

(b) an agreement made by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, to support a third party's cost of operating or financing real property that is beneficially owned by

(i) the corporation,

(ii) a designated entity controlled by the corporation, or

(iii) a related real property entity of the corporation.

M.R. 7/99

(B) la valeur nominale de la garantie d'un titre de créance garanti par la corporation ou par une entité désignée que celle-ci contrôle.

R.M. 7/99

Autres intérêts immobiliers

77(1) Sont des intérêts immobiliers d'une corporation :

a) les garanties que la corporation ou toute entité désignée que celle-ci contrôle fournit à une entité, autre que la corporation ou l'entité désignée, afin d'achever l'aménagement d'un bien réel dont la propriété véritable est détenue par l'une des entités suivantes :

(i) la corporation,

(ii) une entité désignée que contrôle la corporation,

(iii) une entité de biens réels apparentée à la corporation;

b) les conventions que la corporation ou toute entité désignée que celle-ci contrôle conclut pour aider à payer les frais d'exploitation ou de financement qu'un tiers engage à l'égard d'un bien réel dont la propriété véritable est détenue par l'une des entités suivantes :

(i) la corporation,

(ii) une entité désignée que contrôle la corporation,

(iii) une entité de biens réels apparentée à la corporation.

R.M. 7/99

77(2) The value of a corporation's interest in real property

(a) in respect of a guarantee referred to in clause (1)(a), is the estimated cost of completing the development of the real property; and

(b) in respect of a agreement referred to in clause (1)(b), is the amount of any funds advanced by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, pursuant to the agreement.

M.R. 7/99

77(2) La valeur des intérêts immobiliers d'une corporation correspond :

a) dans le cas d'une garantie que vise l'alinéa (1)a), au coût estimatif d'achèvement de l'aménagement du bien réel;

b) dans le cas d'une convention que vise l'alinéa (1)b), au montant des fonds qu'avance, aux termes de la convention, la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle.

R.M. 7/99

REGULATORY CAPITAL

Definitions

78 In this section and sections 79 and 80,

"**designated entity**" means an entity other than

(a) an insurance corporation,

(b) a securities dealer, or

(c) an entity that is controlled by an insurance corporation or a securities dealer; (« entité désignée »)

"**insurance corporation**" means an insurance corporation incorporated by or under the laws of Canada or a province; (« corporation d'assurance »)

"**minority interest**" means an equity interest, in an entity that is controlled by a corporation, that is held by a person other than

(a) the corporation,

(b) an entity controlled by the corporation; (« participation minoritaire »)

"**securities dealer**" means an entity described in subclause (f) of the definition "financial institution" in section 315 of the Act. (« négociant en valeurs mobilières »)

M.R. 7/99

CAPITAL RÉGLEMENTAIRE

Définitions

78 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article ainsi qu'aux articles 79 et 80.

« **corporation d'assurance** » Corporation d'assurance constituée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. ("insurance corporation")

« **entité désignée** » Toute entité, à l'exclusion :

a) d'une corporation d'assurance;

b) d'un négociant en valeurs mobilières;

c) d'une entité que contrôle une corporation d'assurance ou un négociant en valeurs mobilières. ("designated entity")

« **négociant en valeurs mobilières** » Entité que vise l'alinéa f) de la définition de « établissement financier » à l'article 315 de la *Loi*. ("securities dealer")

« **participation minoritaire** » Participation dans une entité que contrôle une corporation. La personne détenant la participation ne peut être :

a) la corporation elle-même;

b) une entité que contrôle la corporation. ("minority interest")

R.M. 7/99

Regulatory capital

79(1) Subject to subsection (2) and section 80, the regulatory capital of a corporation, at a particular time, is the aggregate of the amounts of

- (a) shareholders' equity;
- (b) minority interests; and
- (c) subordinated indebtedness;

that would be reported in the financial statements of the corporation prepared as at that time in accordance with section 10 of this regulation and subsections 149(1) and (3) of the Act, less the amount of goodwill that would be included in those financial statements.

M.R. 7/99

79(2) In calculating the amount of regulatory capital under subsection (1), an amount may be included in respect of a security only if

- (a) the security is, by its terms, subordinate in right of payment to all deposit liabilities and all other liabilities of the entity that issued the security, other than liabilities that, by their terms, rank equally with, or are subordinated to, that security;
- (b) the security is issued and fully paid-up; and
- (c) in respect of subordinated indebtedness or a preferred share, the security
 - (i) has an initial minimum term of five years or more or has no term, and
 - (ii) cannot be redeemed or purchased for cancellation in the first five years after it is issued.

M.R. 7/99

Capital réglementaire

79(1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 80, le capital réglementaire d'une corporation correspond, à une date donnée, à la somme des montants indiqués ci-après qui seraient compris dans ses états financiers si ceux-ci étaient établis à cette date conformément à l'article 10 du présent règlement et aux paragraphes 149(1) et (3) de la *Loi*, diminuée du montant égal à la valeur attribuée à l'achalandage qui serait compris dans ces états financiers :

- a) le montant représentant l'avoir des actionnaires;
- b) le montant représentant les participations minoritaires;
- c) le montant représentant les titres secondaires.

R.M. 7/99

79(2) Dans le calcul du capital réglementaire selon le paragraphe (1), il ne peut être inclus un montant au titre des valeurs mobilières que si celles-ci répondent aux conditions suivantes :

- a) selon leurs termes, elles prennent rang, quant aux droits de paiement, après le passif-dépôts et les autres dettes de l'entité qui les a émises, à l'exception des dettes dont le paiement, selon leurs propres termes, est de rang égal ou inférieur à celui de ces valeurs mobilières;
- b) elles sont émises et entièrement libérées;
- c) s'il s'agit de titres secondaires ou d'actions privilégiées :
 - (i) elles n'ont pas d'échéance ou leur échéance minimale initiale est de cinq ans ou plus,
 - (ii) elles ne peuvent pas être remboursées ou rachetées ni achetées pour annulation durant les cinq premières années suivant leur émission.

R.M. 7/99

80(1) For the purposes of sections 329.15, 329.16 and 329.17 of the Act, the regulatory capital of a corporation is the amount calculated in accordance with section 79, less the aggregate of

(a) the amounts of shareholders' equity and subordinated indebtedness of an insurance corporation or securities dealer controlled by the corporation, or an entity controlled by such an insurance corporation or securities dealer, that are included in the amount of the regulatory capital of the corporation calculated in accordance with section 79;

(b) the amount of investments, other than shareholders' equity or subordinated indebtedness referred to in clause (a), of the corporation, or a designated entity controlled by the corporation, in an insurance corporation or securities dealer controlled by the corporation or in an entity controlled by such an insurance corporation or securities dealer, where the investments are part of the capital of the insurance corporation or securities dealer;

(c) the amount of loans, other than subordinated indebtedness referred to in clause (a), made by the corporation, or by a designated entity controlled by the corporation, to an insurance corporation or securities dealer controlled by the corporation or to an entity controlled by such and insurance corporation or securities dealer, where the loans are part of the capital of the insurance corporation or securities dealer; and

(d) the amount of a minority interest in an insurance corporation or securities dealer controlled by the corporation, or in an entity controlled by such an insurance corporation or securities dealer, that is included in the amount of regulatory capital of the corporation calculated in accordance with section 79.

M.R. 7/99

80(1) Pour l'application des articles 329.15, 329.16 et 329.17 de la *Loi*, le capital réglementaire d'une corporation est égal au montant calculé conformément à l'article 79, diminué de la somme des montants suivants :

a) les montants inclus, dans le capital réglementaire calculé selon l'article 79, au titre de l'avoir des actionnaires et des titres secondaires d'une corporation d'assurance ou d'un négociant en valeurs mobilières que contrôle la corporation, ou d'une entité que contrôle cette corporation d'assurance ou ce négociant;

b) le montant des placements, autres que l'avoir des actionnaires et les titres secondaires que vise l'alinéa a), que fait la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle dans une corporation d'assurance ou un négociant en valeurs mobilières que contrôle la corporation, ou dans une entité que contrôle cette corporation d'assurance ou ce négociant, dans le cas où ces placements font partie du capital de la corporation d'assurance ou du négociant en valeurs mobilières;

c) le montant des prêts, autres que les titres secondaires que vise l'alinéa a), qu'accorde la corporation ou une entité désignée que celle-ci contrôle à une corporation d'assurance ou à un négociant en valeurs mobilières contrôlé par la corporation, ou à une entité que contrôle cette corporation d'assurance ou ce négociant, dans le cas où ces prêts font partie du capital de la corporation d'assurance ou du négociant en valeurs mobilières;

d) le montant inclus, dans le capital réglementaire calculé selon l'article 79, au titre des participations minoritaires dans une corporation d'assurance ou un négociant en valeurs mobilières que contrôle la corporation, ou dans une entité que contrôle cette corporation d'assurance ou ce négociant.

R.M. 7/99

80(2) For the purposes of clause 79(1)(a), "**capital**", in relation to an insurance corporation or a securities dealer, means an amount that would be treated as capital by a regulatory body that regulates that insurance corporation or securities dealer.

M.R. 7/99

80(3) In subsection 317(4) of the Act, "**unimpaired capital account and reserve**" has the same meaning as regulatory capital has in section 79.

M.R. 7/99

80(4) In subsections 336(7), (10) and (11) of the Act, "**unimpaired capital and reserve funds**" has the same meaning as regulatory capital has in section 79.

M.R. 7/99

80(2) Pour l'application de l'alinéa 79(1)a), « **capital** » s'entend, dans le cas d'une corporation d'assurance ou d'un négociant en valeurs mobilières, du montant qui serait considéré comme tel par l'organisme chargé de réglementer cette corporation d'assurance ou ce négociant.

R.M. 7/99

80(3) Pour l'application du paragraphe 317(4) de la *Loi*, « **compte de capital intact et réserve** » s'entend au sens de « capital réglementaire » à l'article 79.

R.M. 7/99

80(4) Pour l'application des paragraphes 336(7), (10) et (11) de la *Loi*, « **capital intact et fonds de réserve** » s'entend au sens de « capital réglementaire » à l'article 79.

R.M. 7/99

SPECIALIZED FINANCING CORPORATIONS

81 For the purposes of the definition of "specialized financing body corporate" in subsection 329.1(1) of the Act, a body corporate in which a corporation has acquired or proposes to acquire a substantial investment that is primarily engaged in providing specialized business management, in making investments or in providing financial or advisory services is a specialized financing corporation if, at the time that the corporation acquires the substantial investment, and at any time thereafter

(a) the body corporate holds no shares or ownership interests in

(i) a financial institution,

(ii) an entity that is engaged primarily in the leasing of motor vehicles to customers in Canada for the purpose of extending credit to a customer or financing a customer's acquisition of a motor vehicle,

CORPORATIONS DE FINANCEMENT SPÉCIAL

81 Pour l'application de la définition de « personne morale de financement spécial » au paragraphe 329.1(1) de la *Loi*, a qualité de corporation de financement spécial la personne morale dans laquelle une corporation a ou se propose d'acquérir un intérêt de groupe financier et dont l'activité principale consiste en la prestation de services spéciaux de gestion commerciale, en des placements ou en des services de consultation si, à compter de la date d'acquisition de l'intérêt de groupe financier par la corporation ou à tout moment par la suite, les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne morale ne détient aucune action ni aucun titre de participation dans :

(i) un établissement financier,

(ii) une entité dont l'activité principale est le crédit-bail de véhicules automobiles accordé à des clients au Canada dans le but de leur faire crédit ou de financer l'acquisition de véhicules automobile,

(iii) an entity that is engaged primarily in providing temporary possession of personal property, including motor vehicles, to customers in Canada for a purpose other than to finance the customer's acquisition of the property, or

(iv) an entity acting as an insurance broker or agent in Canada;

(b) the aggregate book value of all shares or ownership interests that the body corporate holds in an entity in which the body corporate has a substantial investment does not exceed \$90,000,000.;

(c) the aggregate of the book value of the shares held by the corporation and the corporation's subsidiaries in the body corporate and in all specialized financing bodies corporate and the amount of loans that the corporation and its subsidiaries have made to the body corporate and all specialized financing bodies corporate that are outstanding does not exceed twice the value of the body corporate's shareholders equity;

(d) the aggregate amount of all loans that were made to the body corporate by all entities and that are outstanding does not exceed twice the value of the body corporate's shareholders' equity;

(e) the aggregate of the book value of the shares and ownership interests held by the corporation and the corporation's subsidiaries, other than subsidiaries that are specialized financial bodies corporate, in the body corporate and all entities in which the body corporate has a substantial investment and the amount of all loans that the corporation and its subsidiaries, other than subsidiaries that are specialized financial bodies corporate, have made to the body corporate and to all such entities and that are outstanding does not exceed 25% of the corporation's regulatory capital; and

(f) the body corporate has not held a substantial investment in any entity for more than 10 years.

M.R. 7/99

(iii) une entité dont l'activité principale consiste à accorder provisoirement la possession de biens personnels, y compris des véhicules automobiles, à des clients au Canada dans un but autre que celui de financer l'acquisition de ces biens,

(iv) une entité agissant à titre de courtier ou d'agent d'assurance au Canada;

b) la valeur comptable globale des actions ou des titres de participation que détient la personne morale dans toute entité dans laquelle elle a un intérêt de groupe financier ne dépasse pas 90 000 000,00 \$;

c) la valeur comptable globale des actions de la personne morale et des personnes morales de financement spécial que détiennent la corporation et ses filiales ainsi que de l'ensemble des prêts non remboursés que la corporation et ses filiales ont consentis à la personne morale et à des personnes morales de financement spécial ne dépasse pas le double de l'avoir des actionnaires de la personne morale;

d) le montant global des prêts non remboursés que des entités ont consentis à la personne morale ne dépasse pas le double de la valeur de l'avoir des actionnaires de la personne morale;

e) la valeur comptable globale des actions et des titres de participation de la personne morale et des entités dans lesquelles celle-ci a un intérêt de groupe financier que détiennent la corporation et ses filiales, autres que les filiales qui sont des personnes morales de financement spécial, ainsi que de l'ensemble des prêts non remboursés que la corporation et ses filiales, autres que les filiales qui sont des personnes morales de financement spécial, ont consentis à la personne morale et aux entités dans lesquelles celle-ci a un intérêt de groupe financier ne dépasse pas 25 % du capital réglementaire de la corporation;

f) la personne morale n'a pas eu d'intérêt de groupe financier dans une entité depuis plus de dix ans.

R.M. 7/99

82 For the purposes of section 81,

(a) the value of a body corporate's debt and shareholders' equity is the value indicated on its balance sheet, prepared on an unconsolidated basis; and

(b) the book value of the shares and ownership interests held by an entity is the book value indicated on the entity's balance sheet.

M.R. 7/99

83 For the purposes of clause 81(c), where a corporation has a substantial investment in two or more bodies corporate that purport to be specialized financing bodies corporate, the status of each body corporate shall be determined in the order that the corporation acquired or increased its substantial investment in it.

M.R. 7/99

82 Pour l'application de l'article 81 :

a) la valeur des dettes de la personne morale et de l'avoir de ses actionnaires est celle figurant dans son bilan non consolidé;

b) la valeur comptable des actions et des titres de participation que détient une entité est celle figurant dans son bilan.

R.M. 7/99

83 Pour l'application de l'alinéa 81c), dans le cas d'une corporation qui a un intérêt de groupe financier dans deux ou plusieurs personnes morales qui se présentent comme étant des personnes morales de financement spécial, le statut de chaque personne morale est déterminé selon l'ordre dans lequel la corporation a acquis ou augmenté son intérêt de groupe financier dans ces personnes morales.

R.M. 7/99

PART VII

FEES

Fees

84 The fees payable under the Act are set out in Schedule C to this regulation.

M.R. 7/99; 43/2002

Refunds

85 Where the prescribed fee has been paid on delivery of articles, registrations, statements or orders which are later withdrawn, abandoned or refused, one-half of the prescribed fee shall be retained and the balance repaid to the person who remitted the fee.

M.R. 7/99

PARTIE VII

DROITS

Droits

84 Les droits exigibles en vertu de la *Loi* sont indiqués à l'annexe C.

R.M. 7/99; 43/2002

Remboursements

85 Lorsque les droits exigibles ont été versés au moment de la remise des statuts, enregistrements, états ou ordonnances et que ces documents sont, par la suite, retirés, abandonnés ou refusés, la moitié des droits exigibles est retenue et le solde remboursé à la personne qui a versé ces droits.

R.M. 7/99

PART VIII

PARTIE VIII

PUBLICATION OF NOTICES

PUBLICATION DES AVIS

Publication of notices by the Director

86(1) In this section, "**Internet**" means the open and decentralized global network connecting networks of computers and similar devices to each other for the electronic exchange of information using standardized communication protocols.

M.R. 43/2002

86(2) For the purposes of section 189.1 and subsections 13(1), 20(8), 174.1(7), 205(2), 206(4), 255(2) and 258(3) of the Act, a notice that the Director is required to publish under that section or any of those subsections

(a) shall be published on the Internet at the Government of Manitoba web site; and

(b) must not be removed from the Internet until at least three months after it is first available there.

M.R. 43/2002

86(3) For the purposes of clause (2)(b), a notice shall not be considered to have been removed from the Internet only by reason of interruption of Internet service, whether the interruption is on the client side or the server side.

M.R. 43/2002

Publication des avis

86(1) Dans le présent article, « **Internet** » s'entend du réseau mondial ouvert et décentralisé servant à interconnecter des réseaux d'ordinateurs et d'autres appareils analogues en vue de l'échange électronique de renseignements à l'aide de protocoles de communication standardisés.

R.M. 43/2002

86(2) Pour l'application de l'article 189.1 et des paragraphes 13(1), 20(8), 174.1(7), 205(2), 206(4), 255(2) et 258(3) de la *Loi*, l'avis que le directeur doit faire publier en vertu de cet article ou d'un de ces paragraphes :

a) est publié dans Internet, dans le site Web du gouvernement du Manitoba;

b) ne peut être retiré d'Internet dans les trois mois suivant sa publication.

R.M. 43/2002

86(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), l'avis n'est pas réputé avoir été retiré d'Internet si le client ou le serveur subit une interruption de service Internet.

R.M. 43/2002

Continues on page 61.

Suite à la page 61.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

SCHEDULE A		ANNEXE A	
FORMS		FORMULES	
Form 1	Articles of Incorporation of a Corporation with Share Capital	Formule 1	Statuts constitutifs d'une corporation avec capital-actions
Form 2	Articles of Incorporation of a Corporation without Share Capital	Formule 2	Statuts constitutifs d'une corporation sans capital-actions
Form 3	Consent to Act as First Director	Formule 3	Consentement à agir en qualité de premier administrateur
Form 4	Certificate (of Incorporation, Amendment, Amalgamation, Restated Articles of Incorporation, Continuance, Revival, Dissolution, Intent to Dissolve, or Revocation of Intent to Dissolve)	Formule 4	Certificat (de constitution, de modification, de fusion, de mise à jour des statuts, de prorogation, de reconstitution, de dissolution, d'intention de dissolution, de renonciation à dissolution)
Form 5	Application for Registration	Formule 5	Demande d'enregistrement
Form 6	Application for Supplementary Certificate of Registration	Formule 6	Demande de certificat supplémentaire d'enregistrement
Form 7	Certificate of Registration	Formule 7	Certificat d'enregistrement
Form 7A	Supplementary Certificate of Registration	Formule 7A	Certificat supplémentaire d'enregistrement
Form 8	Power of Attorney	Formule 8	Procuration
Form 9	Certificate of Discontinuance	Formule 9	Certificat de changement de régime
Form 10	Articles of Amendment	Formule 10	Clauses modificatrices
Form 11	Articles of Amalgamation (share capital)	Formule 11	S t a t u t s d e f u s i o n (corporation avec capital-actions)
Form 11.1	Articles of Amalgamation (without share capital)	Formule 11.1	S t a t u t s d e f u s i o n (corporation sans capital-actions)
Form 12	Articles of Continuance (share capital)	Formule 12	Clauses de prorogation (corporation avec capital-actions)
Form 12.1	Articles of Continuance (without share capital)	Formule 12.1	Clauses de prorogation (corporation sans capital-actions)
Form 13	Articles of Arrangement	Formule 13	Clauses d'arrangement
Form 14	Articles of Revival	Formule 14	Clauses de reconstitution

Form 15	Statement of Intent to Dissolve or Revocation of Intent to Dissolve	Formule 15	Déclaration d'intention de dissolution ou de renonciation à dissolution
Form 16	Articles of Dissolution	Formule 16	Clauses de dissolution
Form 17	Restated Articles of Incorporation (share capital)	Formule 17	Statuts constitutifs mis à jour (corporation avec capital-actions)
Form 17.1	Restated Articles of Incorporation (without share capital)	Formule 17.1	Statuts constitutifs mis à jour (corporation sans capital-actions)
Form 18	Articles of Reorganization	Formule 18	Clauses de réorganisation
Form 19	Repealed, M.R. 53/2003	Formule 19	Abrogée, R.M. 53/2003
Form 20	Notice of Change of Registered Office	Formule 20	Avis de changement du lieu du bureau enregistré
Form 21	Notice of Change of Directors	Formule 21	Avis de changement des administrateurs
Form 22	Application for an Order Permitting Removal of Records from the Registered Office	Formule 22	Demande de décision permettant l'enlèvement des livres du bureau enregistré
Form 23	Repealed, M.R. 7/99	Formule 23	Abrogée, R.M. 7/99
Form 24	Bond of a Guarantee Company	Formule 24	Cautionnement d'une compagnie de garantie
Form 25	Repealed, M.R. 77/2001	Formule 25	Abrogée, R.M. 77/2001
Form 26	Application for Business Authorization	Formule 26	Demande d'autorisation
Form 27	Application to Amend Business Authorization	Formule 27	Demande de modification de l'autorisation
Form 28	Annual Business Return	Formule 28	Compte rendu annuel

Form 1

THE CORPORATIONS ACT
ARTICLES OF INCORPORATION
(share capital)

1 - Name of Corporation

2 - The address in full of the registered office (include postal code)

3 - Number (or minimum and maximum number) of directors

4 - First directors

Name in full

Address in full (include postal code)

5 - The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue

6 - The rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares, if any

7 - Restrictions, if any, on share transfers

8 - Restrictions, if any, on business the corporation may carry on

9 - Other provisions, if any

10 - I have satisfied myself that, the proposed name of the corporation is not the same as or similar to the name of any known body corporate, association, partnership, individual or business so as to be likely to confuse or mislead.

11 - Incorporators

Name in full

Address in full (include postal code)

Signature

Note: If any First Director named in paragraph 4 is not an Incorporator, a Form 3 "Consent to Act as a First Director" must be attached. State the full civic address in paragraphs 2, 4 and 11 - a P.O. box number alone is not acceptable.

MG1630

M.R. 87/2004

Formule 1

LOI SUR LES CORPORATIONS

STATUTS CONSTITUTIFS
(corporations avec capital-actions)

1	-	Dénomination sociale :		
2	-	Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal) :		
3	-	Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs :		
4	-	Premiers administrateurs		
		<i>Nom complet</i>	<i>Adresse complète (inclure le code postal)</i>	
5	-	Catégories et tout nombre maximal d'actions que la corporation est autorisée à émettre :		
6	-	Droits, privilèges, restrictions et conditions dont les actions sont assorties, s'il y a lieu :		
7	-	Restrictions au transfert des actions, s'il y a lieu :		
8	-	Limites imposées quant à l'entreprise que la corporation peut exercer, s'il y a lieu :		
9	-	Autres dispositions, s'il y a lieu :		
10	-	Je me suis assuré que la dénomination sociale projetée n'est ni identique ni semblable à la dénomination d'une personne morale, d'une association, d'une société ou d'une entreprise connue ou au nom d'un particulier connu et qu'elle ne saurait prêter à confusion ni induire en erreur.		
11	-	Fondateurs		
		<i>Nom complet</i>	<i>Adresse complète (inclure le code postal)</i>	<i>Signature</i>

Remarque : Si l'un des premiers administrateurs nommés à la rubrique 4 n'est pas un fondateur, joindre la formule 3 intitulée « Consentement à agir en qualité de premier administrateur ». Indiquer l'adresse complète dans les rubriques 2, 4 et 11; un numéro de case postale seul n'est pas suffisant.

MG1630

R.M. 87/2004

Form 2

THE CORPORATIONS ACT
ARTICLES OF INCORPORATION
(without share capital)

1 - Name of Corporation

2 - The address in full of the registered office (include postal code)

3 - Number (or minimum and maximum number) of directors

4 - First directors

<i>Name in full</i>	<i>Address in full (include postal code)</i>

5 - The undertaking of the corporation is restricted to the following

6 - Other provisions, if any

7 - The corporation has no authorized capital and shall be carried on without pecuniary gain to its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in furthering its undertaking.

8 - Each first director named herein becomes a member of the corporation upon incorporation.

9 - Where the undertaking of the corporation is of a social nature, the address in full of the clubhouse or similar premises that the corporation will maintain

10 - I have satisfied myself that, the proposed name of the corporation is not the same as or similar to the name of any known body corporate, association, partnership, individual or business so as to be likely to confuse or mislead.

11 - Incorporators

<i>Name in full</i>	<i>Address in full (include postal code)</i>	<i>Signature</i>

Note: If any First Director named in paragraph 4 is not an Incorporator, a Form 3 "Consent to Act as a First Director" must be attached. A minimum of three directors is required for incorporation. State the full civic address in paragraphs 2, 4 and 11 — a P.O. box number alone is not acceptable.

MG1640

M.R. 87/2004

Formule 2

 LOI SUR LES CORPORATIONS

 STATUTS CONSTITUTIFS
 (corporations sans capital-actions)

 1 - Dénomination sociale :

 2 - Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal) :

 3 - Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs :

 4 - Premiers administrateurs

Nom complet
Adresse complète (inclure le code postal)

 5 - Les activités de la corporation se limitent à ce qui suit :

 6 - Autres dispositions, s'il y a lieu :

 7 - La corporation n'a pas de capital autorisé et exercera ses activités sans que ses membres en tirent profit sur le plan pécuniaire; tout bénéfice réalisé par la corporation sera consacré à l'avancement de ses activités.

 8 - Chacun des premiers administrateurs nommés dans les présentes devient membre de la corporation à la constitution de celle-ci.

 9 - Lorsque les activités de la corporation sont à caractère social, indiquer l'adresse au complet du lieu où elle les poursuivra.

 10 - Je me suis assuré que la dénomination sociale projetée n'est ni identique ni semblable à la dénomination d'une personne morale, d'une association, d'une société en nom collectif ou d'une entreprise connue ou au nom d'un particulier connu et qu'elle ne saurait prêter à confusion ni induire en erreur.

 11 - Fondateurs

Nom complet
Adresse complète (inclure le code postal)
Signature

 Remarque : Si l'un des premiers administrateurs nommés à la rubrique 4 n'est pas un fondateur, joindre la formule 3 intitulée « Consentement à agir en qualité de premier administrateur ». Aux fins de la constitution en corporation, il doit y avoir au moins 3 administrateurs. Indiquer l'adresse complète dans les rubriques 2, 4 et 11; un numéro de case postale seul n'est pas suffisant.

MG1640

Form 3

THE CORPORATIONS ACT

CONSENT TO ACT AS A FIRST DIRECTOR

I, _____
(Name in Full, Including All Given Names)

residing at _____
(Street and Number or R.R. Number, Municipality, Including Postal Code)

hereby consent to act as a first director of

(Name of Corporation)

Dated this ____ day of _____, 19 ____

(Signature of the Consenting Person)

MG1641

Formule 3

LOI SUR LES CORPORATIONS

CONSENTEMENT À AGIR EN QUALITÉ DE PREMIER ADMINISTRATEUR

Je soussigné, _____
(Nom au complet, y compris tous les prénoms)

résidant à _____
(N° et rue ou n° de route rurale, municipalité, code postal)

consent par les présentes à agir en qualité de premier administrateur d

(Dénomination sociale)

Fait ce _____ jour d _____ 19 ____.

(Signature de l'auteur du consentement)

MG1641

FORM 4/FORMULE 4



*The Corporations Act/
Loi sur les corporations*

CERTIFICATE/CERTIFICAT

**ARTICLES EFFECTIVE/
LES STATUTS PRENNENT EFFET LE**

DIRECTOR, CORPORATIONS BRANCH/
DIRECTEUR, DIRECTION DES CORPORATIONS

M.R./R.M. 61/91

FORM 5 / FORMULE 5

The Corporations Act
Loi sur les corporations

APPLICATION FOR REGISTRATION
DEMANDE D'ENREGISTREMENT

1. Name of body corporate / Dénomination sociale		2. Business number / Numéro d'entreprise	
3. Current jurisdiction / Ressort dans lequel la corporation exerce actuellement son entreprise		4. Date of incorporation or amalgamation Date de constitution en corporation ou de fusion	
5. Registered office address in current jurisdiction (include postal code) / Adresse actuelle du bureau enregistré (inclure le code postal)			
6. Name and address in full of any resident director, officer or attorney for service in Manitoba Nom et adresse au complet d'un administrateur ou d'un dirigeant résidant ou d'un procureur désigné aux fins de signification au Manitoba			
Name/Nom		Address/Adresse	
		Office held / Poste	
7. Date of start of business in Manitoba, if determined / Date du début de l'entreprise au Manitoba, si elle a été fixée			
8. Type of business in Manitoba / Genre d'entreprise au Manitoba		9. Specify the type of body corporate / Type de personne morale	
		<input type="checkbox"/> Share / avec capital-actions	
		<input type="checkbox"/> Non-share / sans capital-actions	
10. Names of amalgamating bodies corporate, if applicable / Dénomination des personnes morales fusionnantes, s'il y a lieu			
11. The body corporate exists in its current jurisdiction. / La personne morale existe actuellement.			
12. The above statements are true. / Les déclarations ci-dessus sont exactes.			
Date/Date	Signature/Signature		Office held / Poste

M.R./R.M. 61/91; 77/2001; 53/2003

FORM 6 / FORMULE 6

The Corporations Act
Loi sur les corporations

APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY CERTIFICATE OF REGISTRATION
DEMANDE DE CERTIFICAT SUPPLÉMENTAIRE D'ENREGISTREMENT

1. Name of body corporate (after continuance, change of name or amalgamation)
Dénomination sociale (après la prorogation, le changement de dénomination ou la fusion)

2. Date of continuance, change of name or amalgamation
Date de la prorogation, du changement de dénomination ou de la fusion

3. Registered office address in current jurisdiction (include postal code)
Adresse actuelle du bureau enregistré (inclure le code postal)

Complete only item 4, 5, 6 or 7.
Remplir uniquement la rubrique 4, 5, 6 ou 7.

4. Continuance/Prorogation

- (a) If change of name occurred, current name on record in Manitoba
S'il y a eu un changement de dénomination, indiquer la dénomination actuelle au Manitoba

 - (b) Business number / Numéro d'entreprise

 - (c) New jurisdiction and governing statute / Nouvelles autorité législative et loi régissant la corporation
-

5. Change of name / Changement de dénomination

- (a) Current name in Manitoba / Dénomination sociale actuelle au Manitoba

 - (b) Business number / Numéro d'entreprise
-

 6. Amalgamation/Fusion

- (a) Jurisdiction of amalgamation / Autorité législative où la fusion a eu lieu
- (b) Names of all amalgamating bodies corporate
Noms de toutes les personnes morales fusionnantes
- (c) Business number (for bodies corporate registered in Manitoba)
Numéro d'entreprise (pour les personnes morales enregistrées au Manitoba)
- (d) Business number of amalgamated corporation (if already assigned) / Numéro d'entreprise de la corporation issue de la fusion (s'il a déjà été attribué) _____

 7. Correction of error in previous application
Correction d'une erreur dans une demande antérieure

- (a) Business number / Numéro d'entreprise
- (b) Date of application being corrected / Date de la demande rectifiée
- (c) Details/Détails

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

 M.R./R.M. 61/91; 77/2001; 53/2003

FORM 7/FORMULE 7



*The Corporations Act/
Loi sur les corporations*

**CERTIFICATE OF REGISTRATION/
CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT**

DATED/
FAIT LE

DIRECTOR, CORPORATIONS BRANCH/
DIRECTEUR, DIRECTION DES CORPORATIONS

M.R./R.M. 61/91

FORM 7A/FORMULE 7A



*The Corporations Act/
Loi sur les corporations*

**SUPPLEMENTARY CERTIFICATE
OF REGISTRATION/
CERTIFICAT SUPPLÉMENTAIRE
D'ENREGISTREMENT**

DATED/
FAIT LE

DIRECTOR, CORPORATIONS BRANCH/
DIRECTEUR, DIRECTION DES CORPORATIONS

M.R./R.M. 61/91

FORM 8 / FORMULE 8

The Corporations Act
Loi sur les corporations

POWER OF ATTORNEY
 PROCURATION

Take notice that / Prenez acte que _____
 (Name of appointing body corporate / Dénomination sociale de la personne morale)

appoints/nomme

 (Name of attorney in full / Nom du procureur au complet)

 (Business address of the attorney including street number, municipality and postal code)
 (Adresse du bureau du procureur incluant le numéro de rue, la municipalité et le code postal)

its attorney in Manitoba to accept service of or be served with process in any suit or proceeding against it in the province and to receive all lawful notices for it. It authorizes the attorney to perform all necessary acts relating to the matters within the scope of this power of attorney. It declares that, until notice of the appointment of the attorney's replacement has been filed with and accepted by the Director under *The Corporations Act*, service of process or a lawful notice on the attorney is legal and binding on it.

à titre de procureur dans la province du Manitoba aux fins de recevoir signification d'actes de procédure dans le cadre des actions ou des poursuites intentées contre elle dans la province et de recevoir tout avis légal. La personne morale autorise le procureur à accomplir tous les actes relevant de la présente procuration. Elle déclare que, jusqu'à ce qu'un avis de la nomination d'un autre procureur ait été déposé auprès du directeur conformément à la *Loi sur les corporations* et que celui-ci ait accepté un tel avis, la signification des actes de procédure ou des avis légaux faite au procureur est valide et la lie.

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste
-----------	---------------------	---------------------

CONSENT TO ACT AS ATTORNEY / CONSENTEMENT
À AGIR EN QUALITÉ DE PROCUREUR

I, / Je soussigné, _____ of/du
(Name of attorney in full / Nom du procureur au complet)

(Business address, including street number, municipality and postal code)
(Adresse du bureau, incluant le numéro de rue, la municipalité et le code postal)

consent to act as the attorney for the appointing body
corporate named above.

consent à agir en qualité de procureur de la personne
morale mentionnée ci-dessus.

Date/Date	Signature of attorney / Signature du procureur
-----------	--

M.R./R.M. 53/2003

FORM 9 / FORMULE 9

The Corporations Act
Loi sur les corporations

CERTIFICATE OF DISCONTINUANCE
CERTIFICAT DE CHANGEMENT DE RÉGIME

This is to certify that the body corporate, having been continued under the laws of the jurisdiction specified in the attached notice, was discontinued under section 182 of *The Corporations Act* on

Je certifie par les présentes que la personne morale dont l'existence a été prorogée sous le régime des lois de l'autorité législative mentionnée dans l'avis ci-joint a changé de régime en vertu de l'article 182 de la *Loi sur les corporations* le

Date/Date

Director, Companies Office
Directeur, Office des compagnies

Name of body corporate (before continuance)
Nom de la personne morale (avant la prorogation)

Business number
Numéro d'entreprise

M.R./R.M. 53/2003

FORM 10 / FORMULE 10

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF AMENDMENT
 CLAUSES MODIFICATRICES

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

3. (a) The amendment to the articles has been authorized by / La modification apportée aux statuts a été autorisée par résolution des
- directors/administrateurs
- shareholders/actionnaires
- members/membres
- (b) under section / conformément à l'article _____
- (c) and the articles are amended as follows: / et les statuts de la corporation sont modifiés de la façon suivante :

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste
-----------	---------------------	---------------------

Instructions: Specify the provision of the Act that authorizes the amendment and the changes that are being made. Specify whether amendment was authorized by directors or shareholders. It is not necessary to attach a copy of the authorizing resolution.

Directives : Mentionner la disposition applicable de la *Loi* ainsi que les modifications apportées aux statuts. Indiquer également s'il s'agit d'une modification autorisée par les administrateurs ou par les actionnaires. Il n'est pas nécessaire de fournir une copie de la résolution qui autorise la modification.

M.R./R.M. 53/2003

FORM 11 / FORMULE 11

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF AMALGAMATION (share capital)
 STATUTS DE FUSION (corporation avec capital-actions)

1. Name of amalgamated corporation / Dénomination de la corporation issue de la fusion

2. The address in full of the registered office (include postal code)
 Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal)

3. Number (or minimum and maximum number) of directors
 Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

4. Directors/Administrateurs

Name in full / Nom complet

Address in full / Adresse complète

5. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue
 Catégories et tout nombre maximal d'actions que la corporation est autorisée à émettre

6. The rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares, if any
 Droits, privilèges, restrictions et conditions dont les actions sont assorties, s'il y a lieu

7. Restrictions, if any, on share transfers / Restrictions au transfert des actions, s'il y a lieu

8. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on
Limites imposées quant à l'entreprise que la corporation peut exercer, s'il y a lieu

9. Other provisions, if any / Autres dispositions, s'il y a lieu

10. The amalgamation agreement has been duly approved in accordance with section 177 of *The Corporations Act*.
La convention de fusion a été dûment approuvée en conformité avec l'article 177 de la *Loi sur les corporations*.

or

ou

The amalgamation has been duly approved in accordance with section 178 of *The Corporations Act*. These articles of amalgamation are the same as the articles of incorporation of (name the designated amalgamating corporation).

La fusion a été dûment approuvée en conformité avec l'article 178 de la *Loi sur les corporations*. Les présents statuts de fusion sont les mêmes que les statuts constitutifs de (nommer la corporation fusionnante désignée).

11. Name of the amalgamating corporation the by-laws of which are to be the by-laws of the amalgamated corporation
Dénomination de la corporation fusionnante dont les règlements doivent être les règlements de la corporation issue de la fusion

12. Names of amalgamating corporations Dénomination des corporations fusionnantes	Signature/Signature	Office held / Poste	Date/Date	Business number Numéro d'entreprise

Instructions: The statutory declarations required by subsection 179(2) shall accompany these articles of amalgamation. It is not necessary to file the amalgamation agreement.

Directives : Les déclarations solennelles prévues au paragraphe 179(2) doivent accompagner les statuts de fusion. Il n'est pas nécessaire de déposer la convention de fusion.

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 11.1 / FORMULE 11.1

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF AMALGAMATION (without share capital)
 STATUTS DE FUSION (corporation sans capital-actions)

1. Name of amalgamated corporation / Dénomination de la corporation issue de la fusion

2. The address in full of the registered office (include postal code)
 Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal)

3. Number (or minimum and maximum number) of directors
 Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

4. Directors/Administrateurs

Name in full / Nom complet

Address in full / Adresse complète

5. The undertaking of the corporation is restricted to the following:
 Les activités de la corporation se limitent à ce qui suit :

6. Other provisions, if any / Autres dispositions, s'il y a lieu

7. The corporation has no authorized capital and shall be carried on without pecuniary gain to its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in furthering its undertaking.
La corporation n'a pas de capital autorisé et exercera ses activités sans que ses membres en tirent profit sur le plan pécuniaire; tout bénéfice réalisé par la corporation sera consacré à l'avancement de ses activités.

8. Where the undertaking of the corporation is of a social nature, the address in full of the clubhouse or similar premises that the corporation will maintain
Lorsque les activités de la corporation sont à caractère social, indiquer l'adresse au complet du lieu où elle les poursuivra

9. The amalgamation agreement has been duly approved in accordance with section 177 of *The Corporations Act*.
La convention de fusion a été dûment approuvée en conformité avec l'article 177 de la *Loi sur les corporations*.

10. Name of the amalgamating corporation the by-laws of which are to be the by-laws of the amalgamated corporation
Dénomination de la corporation fusionnante dont les règlements doivent être les règlements de la corporation issue de la fusion

11. Names of amalgamating corporations Dénomination des corporations fusionnantes	Signature/Signature	Office held / Poste	Date/Date	Business number Numéro d'entreprise

Instructions: The statutory declarations required by subsection 179(2) must accompany these articles of amalgamation. It is not necessary to file the amalgamation agreement.

Directives : Les déclarations solennelles prévues au paragraphe 179(2) doivent accompagner les statuts de fusion. Il n'est pas nécessaire de déposer la convention de fusion.

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 12 / FORMULE 12

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF CONTINUANCE (share capital)
 CLAUSES DE PROROGATION (corporation avec capital-actions)

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

3. Previous name, if changing upon continuance / Dénomination précédente, si celle-ci change au moment de la prorogation

4. Jurisdiction corporation is leaving / Autorité législative qui régissait jusqu'à présent la corporation

5. Date of incorporation or amalgamation / Date de la constitution ou de la fusion

6. This corporation is registered under *The Corporations Act* of Manitoba.
 La corporation est enregistrée en vertu de la *Loi sur les corporations* du Manitoba.

This corporation has never been registered under *The Corporations Act* of Manitoba.
 La corporation n'a jamais été enregistrée en vertu de la *Loi sur les corporations* du Manitoba.

The corporation's registration in Manitoba is cancelled.
 L'enregistrement de la corporation est annulé au Manitoba.

7. Address in full of the registered office in Manitoba (include postal code)
 Adresse complète du bureau enregistré au Manitoba (inclure le code postal)

8. Number (or minimum and maximum number) of directors
 Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

9. Directors/Administrateurs

Name in full / Nom complet	Address in full / Adresse complète

10. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue
Catégories et tout nombre maximal d'actions que la corporation est autorisée à émettre

11. The rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares, if any
Droits, privilèges, restrictions et conditions dont les actions sont assorties, s'il y a lieu

12. Restrictions, if any, on share transfers / Restrictions au transfert des actions, s'il y a lieu

13. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on
Limites imposées quant à l'entreprise que la corporation peut exercer, s'il y a lieu

14. Other provisions, if any / Autres dispositions, s'il y a lieu

15. Any amendment to the articles upon continuance has been properly authorized.
Les modifications apportées aux statuts au moment de la prorogation ont été dûment autorisées.

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

M.R./R.M. 61/91; 77/2001; 53/2003

FORM 12.1 / FORMULE 12.1

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF CONTINUANCE (without share capital)
 CLAUSES DE PROROGATION (corporation sans capital-actions)

1. Name of corporation / Dénomination sociale

2. Business number / Numéro d'entreprise

3. Previous name, if changing upon continuance / Dénomination précédente, si celle-ci change au moment de la prorogation

4. Jurisdiction corporation is leaving / Autorité législative qui régissait jusqu'à présent la corporation

5. Date of incorporation or amalgamation / Date de la constitution ou de la fusion

-
6. This corporation is registered under *The Corporations Act* of Manitoba.
 La corporation est enregistrée en vertu de la *Loi sur les corporations* du Manitoba.
- This corporation has never been registered under *The Corporations Act* of Manitoba.
 La corporation n'a jamais été enregistrée en vertu de la *Loi sur les corporations* du Manitoba.
- The corporation's registration in Manitoba is cancelled.
 L'enregistrement de la corporation est annulé au Manitoba.

7. Address in full of the registered office in Manitoba (include postal code)
 Adresse complète du bureau enregistré au Manitoba (inclure le code postal)

8. Number (or minimum and maximum number) of directors
 Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

9. Directors/Administrateurs

Name in full / Nom complet	Address in full / Adresse complète

10. The undertaking of the corporation is restricted to the following:
Les activités de la corporation se limitent à ce qui suit :

11. Other provisions, if any/Autres dispositions, s'il y a lieu

12. The corporation has no authorized capital and shall be carried on without pecuniary gain to its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in furthering its undertaking.
La corporation n'a pas de capital autorisé et exercera ses activités sans que ses membres en tirent profit sur le plan pécuniaire; tout bénéfice réalisé par la corporation sera consacré à l'avancement de ses activités.

13. Where the undertaking of the corporation is of a social nature, the address in full of the clubhouse or similar premises that the corporation will maintain
Lorsque les activités de la corporation sont à caractère social, indiquer l'adresse au complet du lieu où elle les poursuivra

14. Any amendment to the articles upon continuance has been properly authorized.
Les modifications apportées aux statuts au moment de la prorogation ont été dûment autorisées.

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 13 / FORMULE 13

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF ARRANGEMENT
 CLAUSES D'ARRANGEMENT

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

In accordance with section 185, an arrangement has been approved by an order of the court, and the articles of the corporation are amended as follows:

Conformément à l'article 185, un arrangement a été approuvé par ordonnance du tribunal. Par conséquent, les statuts de la corporation sont modifiés comme suit :

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste
-----------	---------------------	---------------------

Instructions: The articles of arrangement must set out the amendments to the articles of incorporation in accordance with the court order, and the amendments must conform with and have continuity with the paragraph references of the existing articles. A certified copy of the court order must accompany the articles of arrangement together with any notices otherwise required to be filed to comply with the terms of the order.

Directives : Les clauses d'arrangement doivent indiquer les modifications apportées aux statuts constitutifs conformément à l'ordonnance du tribunal. Ces modifications doivent être conformes et correspondre aux références des rubriques des statuts existants. Les clauses d'arrangement doivent être accompagnées d'une copie certifiée conforme de l'ordonnance du tribunal et des avis dont le dépôt est exigé pour que les modalités de l'ordonnance soient observées.

M.R./R.M. 53/2003

FORM 14 / FORMULE 14

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF REVIVAL
CLAUSES DE RECONSTITUTION

1. Name of dissolved corporation / Dénomination de la corporation dissoute		2. Business number / Numéro d'entreprise	
3. Date of dissolution / Date de la dissolution			
4. The applicant is / L'auteur de la demande est			
<input type="checkbox"/> a director / administrateur <input type="checkbox"/> an officer (President, Secretary, etc.) / dirigeant (président, secrétaire, etc.) <input type="checkbox"/> a shareholder / actionnaire <input type="checkbox"/> a creditor / créancier <input type="checkbox"/> other (please explain)/une autre personne (préciser) _____			
5. Name of applicant in full Nom complet de l'auteur de la demande	Address in full (include postal code) Adresse complète (inclure le code postal)	Date/Date	Signature/Signature

Instructions: If the dissolved corporation was in default with respect to any filings required under the Act, all such defaults must be remedied, to a maximum of three years, at the time of delivering the articles.

Directives : Si la corporation dissoute n'a pas fait tous les dépôts exigés par la *Loi*, elle doit avoir remédié à cette situation, jusqu'à concurrence d'une période maximale de trois ans, au moment de la transmission des clauses.

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 15 / FORMULE 15

The Corporations Act
Loi sur les corporations

STATEMENT OF INTENT TO DISSOLVE OR REVOCATION OF INTENT TO DISSOLVE
 DÉCLARATION D'INTENTION DE DISSOLUTION OU DE RENONCIATION À DISSOLUTION

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise	
<p>3. The corporation intends to liquidate and dissolve under section 204 of <i>The Corporations Act</i>.</p> <p style="text-align: center;">or</p> <p>The corporation revokes its Certificate of Intent to Dissolve.</p>	<p>La corporation à l'intention de procéder à sa liquidation et à sa dissolution conformément à l'article 204 de la <i>Loi sur les corporations</i>.</p> <p style="text-align: center;">ou</p> <p>La corporation révoque son certificat d'intention de dissolution.</p>	
Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

M.R./R.M. 53/2003

FORM 16 / FORMULE 16

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF DISSOLUTION
CLAUSES DE DISSOLUTION

1. Name of corporation / Dénomination sociale		2. Business number / Numéro d'entreprise																
3. The corporation has voluntarily resolved to liquidate and dissolve under <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>subsection 203(1)</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>du paragraphe 203(1)</td> </tr> <tr> <td>subsection 203(2)</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>du paragraphe 203(2)</td> </tr> <tr> <td>subsection 203(3)</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>du paragraphe 203(3)</td> </tr> <tr> <td>section 204</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>de l'article 204</td> </tr> </table>		subsection 203(1)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(1)	subsection 203(2)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(2)	subsection 203(3)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(3)	section 204	<input type="checkbox"/>	de l'article 204	La corporation a volontairement décidé de procéder à sa liquidation et à sa dissolution en vertu <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td>du paragraphe 203(1)</td> </tr> <tr> <td>du paragraphe 203(2)</td> </tr> <tr> <td>du paragraphe 203(3)</td> </tr> <tr> <td>de l'article 204</td> </tr> </table>	du paragraphe 203(1)	du paragraphe 203(2)	du paragraphe 203(3)	de l'article 204
subsection 203(1)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(1)																
subsection 203(2)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(2)																
subsection 203(3)	<input type="checkbox"/>	du paragraphe 203(3)																
section 204	<input type="checkbox"/>	de l'article 204																
du paragraphe 203(1)																		
du paragraphe 203(2)																		
du paragraphe 203(3)																		
de l'article 204																		
The corporation has discharged all its obligations and now has no liabilities.		La corporation s'est acquittée de toutes ses obligations et n'a aucune dette.																
4. Documents and records of the corporation will be kept for six years from the date of dissolution by		Les documents et les livres de la corporation seront conservés pendant une période de six ans suivant la date de dissolution par																
Name in full / Nom complet																		
Address in full (include postal code) / Adresse complète (inclure le code postal)																		
Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste																

Instructions: Indicate the provision under which the corporation is being dissolved by marking "X" in the appropriate box in item 3 above.

Note : Indiquez la disposition en vertu de laquelle la corporation est dissoute en cochant d'un x la case voulue à la rubrique 3 ci-dessus.

M.R./R.M. 53/2003

FORM 17 / FORMULE 17

*The Corporations Act
Loi sur les corporations*

RESTATED ARTICLES OF INCORPORATION (share capital)
STATUTS CONSTITUTIFS MIS À JOUR (corporation avec capital-actions)

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

3. The address in full of the registered office (include postal code)
Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal)

4. Number (or minimum and maximum number) of directors
Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

5. Directors/Administrateurs	
Name in full / Nom complet	Address in full / Adresse complète

-
6. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue
Catégories et tout nombre maximal d'actions que la corporation est autorisée à émettre

-
7. The rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares, if any
Droits, privilèges, restrictions et conditions dont les actions sont assorties, s'il y a lieu

-
8. Restrictions, if any, on share transfers / Restrictions au transfert des actions, s'il y a lieu

-
9. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on
Limites imposées quant à l'entreprise que la corporation peut exercer, s'il y a lieu

-
10. Other provisions, if any / Autres dispositions, s'il y a lieu

-
11. The foregoing restated articles of incorporation correctly set out, without substantive change, the corresponding provisions of the articles of incorporation as amended and supersede the original articles of incorporation.
Les statuts constitutifs mis à jour, dont les dispositions correspondent essentiellement à celles des statuts constitutifs modifiés, remplacent les statuts constitutifs originaux.

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 17.1 / FORMULE 17.1

*The Corporations Act
Loi sur les corporations*

RESTATED ARTICLES OF INCORPORATION (without share capital)
STATUTS CONSTITUTIFS MIS À JOUR (corporation sans capital-actions)

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

3. The address in full of the registered office (include postal code)
Adresse complète du bureau enregistré (inclure le code postal)

4. Number (or minimum and maximum number) of directors
Nombre (ou nombre minimal et maximal) d'administrateurs

5. Directors/Administrateurs	
Name in full / Nom complet	Address in full / Adresse complète

-
6. The undertaking of the corporation is restricted to the following:
Les activités de la corporation se limitent à ce qui suit :

-
7. Other provisions, if any / Autres dispositions, s'il y a lieu

-
8. The corporation has no authorized capital and shall be carried on without pecuniary gain to its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in furthering its undertaking.
La corporation n'a pas de capital autorisé et exercera ses activités sans que ses membres en tirent profit sur le plan pécuniaire; tout bénéfice réalisé par la corporation sera consacré à l'avancement de ses activités.

-
9. Where the undertaking of the corporation is of a social nature, the address in full of the clubhouse or similar premises that the corporation will maintain
Lorsque les activités de la corporation sont à caractère social, indiquer l'adresse au complet du lieu où elle les poursuivra

-
10. The foregoing restated articles of incorporation correctly set out, without substantive change, the corresponding provisions of the articles of incorporation as amended and supersede the original articles of incorporation.
Les statuts constitutifs mis à jour, dont les dispositions correspondent essentiellement à celles des statuts constitutifs modifiés, remplacent les statuts constitutifs originaux.

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

M.R./R.M. 77/2001; 53/2003

FORM 18 / FORMULE 18

The Corporations Act
Loi sur les corporations

ARTICLES OF REORGANIZATION
CLAUSES DE RÉORGANISATION

1. Name of corporation / Dénomination sociale	2. Business number / Numéro d'entreprise
---	--

In accordance with section 185, a reorganization has been approved by an order of the court, and the articles of the corporation are amended as follows:

Conformément à l'article 185, une réorganisation a été approuvée par ordonnance du tribunal. Par conséquent, les statuts de la corporation sont modifiés comme suit :

Date/Date	Signature/Signature	Office held / Poste

Instructions: The articles of reorganization must set out the amendments to the articles of incorporation in accordance with the court order, and the amendments must conform with and have continuity with the paragraph references of the existing articles. A certified copy of the court order must accompany the articles of reorganization together with any notices otherwise required to be filed to comply with the terms of the order.

Directives : Les clauses de réorganisation doivent indiquer les modifications apportées aux statuts constitutifs conformément à l'ordonnance du tribunal. Ces modifications doivent être conformes et correspondre aux références des rubriques des statuts existants. Les clauses de réorganisation doivent être accompagnées d'une copie certifiée conforme de l'ordonnance du tribunal et des avis dont le dépôt est exigé pour que les modalités de l'ordonnance soient observées.

M.R./R.M. 53/2003

FORM 19/FORMULE 19

Repealed/Abrogée.

M.R./R.M. 61/91; 53/2003

FORM 20 / FORMULE 20

*The Corporations Act
Loi sur les corporations*

NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED OFFICE
AVIS DE CHANGEMENT DU LIEU DU BUREAU ENREGISTRÉ

	Name of Corporation / Dénomination sociale
	Address (include postal code) / Adresse (inclure le code postal)

Notice is hereby given that on

the location or address of the registered office of the above corporation was changed to

(Date/Date)

Avis est par les présentes donné que depuis

le nouveau lieu ou la nouvelle adresse du bureau enregistré de la corporation mentionnée ci-dessus est

(Full address giving street number and postal code, and if multi-office building, give room number)
(Adresse complète : donner le n° de rue ainsi que le code postal et, dans le cas d'un immeuble à bureaux, le n° du local)

Date/Date

(Signature of officer of the corporation)
(Signature du dirigeant de la corporation)

Business number
Numéro d'entreprise

M.R./R.M. 53/2003

FORM 21 / FORMULE 21

*The Corporations Act
Loi sur les corporations*

NOTICE OF CHANGE OF DIRECTORS
AVIS DE CHANGEMENT DES ADMINISTRATEURS

	Name of corporation / Dénomination sociale
	Address (include postal code) / Adresse (inclure le code postal)

Notice is hereby given that on		the following persons ceased to be directors of the above corporation:
--------------------------------	--	--

	_____ (Date/Date)	
Avis est par les présentes donné que le		les personnes suivantes ont cessé d'être administrateurs de la corporation mentionnée ci-dessus :

Full name / Nom complet	Address/Adresse	Occupation/Profession
-------------------------	-----------------	-----------------------

Notice is hereby given that on		the following persons became directors of the above corporation:
--------------------------------	--	--

	_____ (Date/Date)	
Avis est par les présentes donné que le		les personnes suivantes sont devenues administrateurs de la corporation mentionnée ci-dessus :

Full name / Nom complet	Address/Adresse	Occupation/Profession
-------------------------	-----------------	-----------------------

Date/Date		(Signature of officer of the corporation) (Signature du dirigeant de la corporation)
-----------	--	---

Business number
Numéro d'entreprise

M.R./R.M. 53/2003

Continues on page 105.

Suite à la page 105.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

Form 22

THE CORPORATIONS ACT

APPLICATION FOR AN ORDER
 PERMITTING REMOVAL OF RECORDS FROM THE REGISTERED OFFICE

1. Name of the applicant corporation: _____
2. Date of Incorporation: _____
3. The corporation is not in default in filing its Annual Returns and other notices under *The Corporations Act*.
4. It is requested that an order under subsection 20(5) of *The Corporations Act*, be made, permitting the corporation to remove the records mentioned in subsections 20(1) and 20(2) of the Act from its registered office and to keep them at the following address:

5. The necessity therefor is as follows:

6. This application has been duly authorized,
 - a) by a special resolution of the shareholders of the corporation duly called for that purpose and held on _____;
 - or
 - (b) by the consent in writing of all the shareholders of the corporation entitled to vote at such meeting.
7. The corporation hereby undertakes, if requested by the Director, to return forthwith to its office or some other place in Manitoba designated by the Director, such of the records as may be removed.

Date:	Signature:	Description of Office:

Instructions: A surety bond in Form 24 attached hereto shall accompany the application in the amounts outlined below along with an affidavit of an officer of the corporation verifying the truth of the statements in the application.

- Corporations which have made a distribution to the public or whose assets exceed \$1,000,000. - bond for \$10,000.
 - Corporations whose assets exceed \$100,000. but do not exceed \$1,000,000. - bond for \$ 5,000.
 - Corporations whose assets are under \$100,000. - bond for \$ 2,000.
- (Assets have same meaning herein as described in section 154 of the Act.)

Formule 22

LOI SUR LES CORPORATIONS

DEMANDE DE DÉCISION
PERMETTANT L'ENLÈVEMENT DES LIVRES DU BUREAU ENREGISTRÉ

1. Dénomination de la corporation qui fait la demande : _____
2. Date de constitution en corporation : _____
3. Tous les rapports annuels et les autres avis prévus par la *Loi sur les corporations* ont été déposés.
4. La corporation demande qu'une décision prévue au paragraphe 20(5) de la *Loi sur les corporations* soit rendue afin de lui permettre d'enlever de son bureau enregistré les livres mentionnés aux paragraphes 20(1) et 20(2) de la *Loi* et de les conserver à l'adresse suivante :

5. La décision est nécessaire pour les raisons suivantes :

6. La présente demande a été dûment autorisée :

a) par une résolution spéciale que les actionnaires de la corporation ont adoptée lors d'une assemblée dûment convoquée à cette fin et tenue le _____;

ou

b) par le consentement écrit de tous les actionnaires de la corporation habiles à voter lors d'une telle assemblée.

7. La corporation s'engage par les présentes à remettre immédiatement, si le directeur lui en fait la demande, les livres enlevés à son bureau enregistré ou dans un autre lieu situé au Manitoba que le directeur désigne.

Date :

Signature :

Description du poste :

Date :	Signature :	Description du poste :

Directives : La demande doit être accompagnée d'un cautionnement conforme à la formule 24 ci-jointe, pour la somme indiquée ci-dessous, ainsi que d'un affidavit souscrit par un dirigeant de la corporation attestant la véracité des déclarations contenues dans la demande.

Corporations qui ont émis des valeurs mobilières par voie de souscription publique ou dont l'actif excède 1 000 000 \$ – cautionnement de 10 000 \$

Corporation dont l'actif excède 100 000 \$ mais n'excède pas 1 000 000 \$ – cautionnement de 5 000 \$

Corporations dont l'actif s'élève à moins de 100 000 \$ – cautionnement de 2 000 \$

(Le terme actif a le sens prévu à l'article 154 de la *Loi*).

Form 23 / Formule 23

Repealed/Abrogée.

M.R./R.M. 7/99

Form 24

THE CORPORATIONS ACT

BOND OF A GUARANTEE COMPANY

WHEREAS _____
(Name of Corporation)
(hereinafter called the "corporation") has applied to the Director for an order under subsection (5) of section 20 of *The Corporations Act*,

AND WHEREAS the Director has directed that, as a condition of making the said order, these presents be executed:

Now therefore these presents witness that _____
(Name of Surety)
is held and firmly bound unto the Minister of Finance of Manitoba for the time being in the penal sum of _____
dollars, to be paid to the Minister of Finance of Manitoba for the time being or to any person who
may be entitled upon assignment from the Minister of Finance of Manitoba for the time being to recover the sum
hereby secured for which payment well and truly to be made

(Name of Surety)
binds itself, its successors and assigns, firmly by these presents.

The condition of this obligation is such that if _____
(Name of Corporation)
doth at all proper times allow the minutes, documents, registers, books of accounts and accounting records
mentioned in subsections (1) and (2) of section 20 of *The Corporations Act* to be inspected at the registered office
of the said corporation or some other place in Manitoba approved by the Director by any person entitled to inspect
them, after application to the corporation by such person for such inspection, then this obligation is to be void,
otherwise to remain in full force and virtue.

Provided that if the said Surety at any time gives two calendar months' notice in writing to the Minister of Finance
of Manitoba of intention to terminate this suretyship then this obligation shall cease and determine as of the date
of such termination. Notice of any claim hereunder shall be made upon the Surety within one year following the
date of termination as herein provided.

Executed by _____
(Name of Surety)

Date:	Signature:	Description of Office:

In this form, a guarantee company is a guarantee company within the meaning of *The Official Securities Act*.

Formule 24

LOI SUR LES CORPORATIONS

CAUTIONNEMENT D'UNE COMPAGNIE DE GARANTIE

ATTENDU QUE _____
(Dénomination de la corporation)

(ci-après appelée la « corporation ») a demandé au directeur de rendre la décision prévue au paragraphe 20(5) de la *Loi sur les corporations*,

ATTENDU QUE le directeur a ordonné, comme condition de la décision, que les présentes soient passées :

Par conséquent les présentes attestent que _____
(Nom de la caution)

s'engage fermement envers le ministre des Finances du Manitoba pour la somme de _____ dollars, qui doit être payée au ministre des Finances du Manitoba ou à toute personne qu'il désigne en vue du recouvrement de la somme garantie par le présent acte, au paiement fidèle et intégral de laquelle somme

_____ (Nom de la caution)
s'engage fermement, par les présentes, tant pour elle-même que pour ses successeurs et ayants droit.

La condition de cette obligation est telle que si _____
(Dénomination de la corporation)

permet, à toute heure convenable, que les procès-verbaux, les documents, les livres et les livres comptables mentionnés aux paragraphes 20(1) et (2) de la *Loi sur les corporations* soient inspectés au bureau enregistré de ladite corporation ou en tout autre lieu que le directeur approuve, par toute personne qui a droit de les inspecter et qui fait une demande à la corporation à cet effet, alors cette obligation sera annulée; au cas contraire, elle demeurera valide et en vigueur.

Toutefois, si ladite caution donne, à un moment quelconque, un avis écrit de deux mois civils au ministre des Finances l'informant de son intention de mettre fin au cautionnement, alors son obligation doit prendre fin et s'éteindre à partir de la date d'expiration. Un avis de toute réclamation faite en vertu du cautionnement doit être donné à la caution dans l'année qui suit la date d'expiration de ce cautionnement.

Signé par _____
(Nom de la caution)

Date :	Signature :	Description du poste :

Dans la présente formule, une compagnie de garantie est une compagnie de garantie au sens de la *Loi sur les sûretés officielles*.

R.M. 87/2004

Form 26

THE CORPORATIONS ACT
APPLICATION FOR BUSINESS AUTHORIZATION

-
1. Name of corporation Corporation No.
-
2. Address of head office Mailing address, if different
-
3. If an extra-provincial corporation, name and address in full of any resident director, officer or attorney for service in Manitoba
-
4. Current jurisdiction and governing statute
-
5. Date of incorporation
-
6. Type of business authorization being requested
- trust corporation
 - extra-provincial trust corporation
 - loan corporation
 - extra-provincial loan corporation
-
7. If a trust corporation or extra-provincial trust corporation, type of fiduciary activities to be undertaken
-
8. Any conditions to be imposed on the business authorization
-
9. The applicant shall provide with this application
- a) Proof of Canada Deposit Insurance Corporation coverage (unless the business authorization restricts or will restrict the corporation from taking deposits).
 - b) Copy of the consent to examinations and board resolution authorizing the consent required under subsection 365(3) of *The Corporations Act*.
 - c) Information on ownership and affiliations of the corporation as specified by the Director.
 - d) List of directors and senior management, including information as specified by the Director.
 - e) Financial information on the corporation as specified by the Director.
 - f) Business plan specifically indicating the intended scope of operations in Manitoba.

- g) Copy of the articles of incorporation or letters patent from the jurisdiction of incorporation and the by-laws which outline the businesses to be conducted (deposits, loans, fiduciary), including all amendments to date.
- h) Copy of the approved Name Reservation Request and accompanying report from the Manitoba Corporations and Business Names Branch.
- i) Any other information as requested by the Director or that will support this application.

10. If an extra-provincial corporation, the applicant shall also provide with this application

- a) List of jurisdictions in which the corporation is authorized to operate, including any limitations and restrictions imposed on the authority to operate in any such jurisdiction.
- b) Copy of licence, registration or certificate to commence business from the jurisdiction of incorporation, including all amendments, limitations, restrictions and conditions to date.
- c) Copy of any voluntary compliance agreement, letter of undertaking or similar agreement with any jurisdiction in which the corporation operates.

11. The applicant certifies that all the information given in this application and given in support of this application is true and complete in every respect and hereby undertakes to notify the Director immediately in writing of any material change in any of that information.

Date:

Signature:

Office Held:

M.R. 162/93

Formule 26

 LOI SUR LES CORPORATIONS

 DEMANDE D'AUTORISATION

1. Nom de la corporation : N° de la corporation :
-
2. Adresse du siège social : Adresse postale, si elle est différente :
-
3. S'il s'agit d'une corporation extra-provinciale, indiquer le nom et l'adresse au complet d'un administrateur ou d'un dirigeant résidant ou d'un procureur désigné aux fins de signification au Manitoba.
-
4. Autorité législative et loi régissant actuellement la corporation :
-
5. Date de constitution en corporation :
-
6. Type d'autorisation demandée :
- corporation de fiducie
 - corporation de fiducie extra-provinciale
 - corporation de prêt
 - corporation de prêt extra-provinciale
-
7. S'il s'agit d'une corporation de fiducie ou d'une corporation de fiducie extra-provinciale, préciser le type d'activités fiduciaires qui seront exercées :
-
8. Conditions dont doit être assortie l'autorisation :
-
9. L'auteur de la demande doit joindre à celle-ci :
- a) une preuve qu'il a une assurance auprès de la Société d'assurance-dépôts du Canada (sauf si l'autorisation interdit ou interdira à la corporation de recevoir des dépôts);
 - b) une copie du consentement visé au paragraphe 365(3) de la *Loi sur les corporations* et une copie de la résolution du conseil autorisant ce consentement;
 - c) des renseignements sur la propriété et les affiliations de la corporation, selon les précisions du directeur;
 - d) la liste des administrateurs et des cadres supérieurs, y compris les renseignements que précise le directeur;
 - e) des données financières concernant la corporation, selon les précisions du directeur;
 - f) un plan d'entreprise précisant le champ d'activité prévu au Manitoba;

- g) une copie des statuts constitutifs ou des lettres patentes du ressort de constitution ainsi que des règlements administratifs qui précisent les entreprises qui seront exercées (dépôts, prêts, activités fiduciaires), y compris toutes les modifications apportées à ce jour;
- h) une copie de la demande de réservation d'une dénomination sociale approuvée et du rapport de la Direction des corporations et de l'enregistrement des noms commerciaux qui l'accompagne;
- i) tout autre renseignement qu'exige le directeur ou qui sert à appuyer la demande.

10. S'il s'agit d'une corporation extra-provinciale, l'auteur de la demande doit également joindre à celle-ci :

- a) la liste des ressorts dans lesquels la corporation est autorisée à exercer ses activités, y compris les restrictions qui sont imposées à celle-ci dans les ressorts en question;
- b) une copie du permis, de l'enregistrement ou du certificat permettant à la corporation de commencer à exercer son entreprise et provenant du ressort de constitution, y compris une copie des modifications qui ont été apportées au document en question et des restrictions et conditions dont il a été assorti à ce jour;
- c) une copie des ententes d'observation volontaire, des lettres d'engagement ou des ententes semblables conclues avec un ressort dans lequel la corporation exerce ses activités.

11. L'auteur atteste que tous les renseignements fournis dans la présente demande et à l'appui de celle-ci sont exacts et complets à tous égards et s'engage à aviser immédiatement par écrit le directeur de tout changement important relatif à ces renseignements.

Date :

Signature :

Poste :

R.M. 162/93

Form 27

 THE CORPORATIONS ACT

APPLICATION TO AMEND BUSINESS AUTHORIZATION

 1. Name of corporation Corporation No.

 2. Address of head office Mailing address, if different

 3. If an extra-provincial corporation, name and address in full of any resident director, officer or attorney for service in Manitoba

 4. Indicate the reason for the application

- change in a business authorization from
 - a trust corporation to a loan corporation
 - a loan corporation to a trust corporation
 - an extra-provincial trust corporation to an extra-provincial loan corporation
 - an extra-provincial loan corporation to an extra-provincial trust corporation
- amendments to any conditions or restrictions imposed on a business authorization
- change of name of the corporation (requirements of section 167 of *The Corporations Act* apply to a Manitoba corporation)
- change of jurisdiction of incorporation from another jurisdiction to Manitoba (articles of continuance are required by section 181 and approval of the Minister is required by section 320 of *The Corporations Act*)
- change of jurisdiction of incorporation from Manitoba to another jurisdiction (approval of the Minister is required by section 182 of *The Corporations Act*)
- change of jurisdiction of incorporation between jurisdictions outside Manitoba
- amalgamation (articles of amalgamation are required under section 179 of *The Corporations Act* for a Manitoba corporation)

 5. If an extra-provincial corporation, date of change of name, continuance or amalgamation, if applicable

 6. If a trust corporation or extra-provincial trust corporation, any change in the type of fiduciary activities to be undertaken

 7. Any conditions or restrictions or amended conditions or restrictions to be imposed on the business authorization

8. If a change of name, previous name of the corporation

9. If an amalgamation, names of the amalgamating corporations

10. If a change of jurisdiction, new jurisdiction and governing statute

11. The applicant shall provide with this application (and by reference may include information already filed with the Director)

a) Proof of Canada Deposit Insurance Corporation coverage (unless the business authorization restricts or will restrict the corporation from taking deposits).

b) Copy of the consent to examinations and board resolution authorizing the consent required under subsection 365(3) of *The Corporations Act*.

c) Information on ownership and affiliations of the corporation as specified by the Director.

d) List of directors and senior management, including information as specified by the Director.

e) Financial information on the corporation as specified by the Director.

f) Business plan specifically indicating the intended scope of operations in Manitoba.

g) Copy of any amendment to the articles, letters patent or by-laws that concern the subject matter of this application.

h) If a change of name, a copy of the approved Name Reservation Request and accompanying report from the Manitoba Corporations and Business Names Branch.

i) List of jurisdictions in which the corporation is authorized to operate, including any limitations and restrictions imposed on the authority to operate in any such jurisdiction.

j) Copy of any voluntary compliance agreement, letter of undertaking or similar agreement with any jurisdiction in which the corporation operates.

k) If an extra-provincial corporation, a copy of licence, registration or certificate to commence business from the jurisdiction of incorporation, including all amendments, limitations, restrictions and conditions to date.

l) Any other information as requested by the Director or that will support this application.

12. The applicant certifies that all the information given in this application and given in support of this application is true and complete in every respect and hereby undertakes to notify the Director immediately in writing of any material change in any of that information.

Date:

Signature:

Office Held:

M.R. 162/93

Formule 27

 LOI SUR LES CORPORATIONS

DEMANDE DE MODIFICATION DE L'AUTORISATION

-
1. Nom de la corporation : N° de la corporation :
-
2. Adresse du siège social : Adresse postale, si elle est différente :
-
3. S'il s'agit d'une corporation extra-provinciale, indiquer le nom et l'adresse au complet d'un administrateur ou d'un dirigeant résidant ou d'un procureur désigné aux fins de signification au Manitoba.
-
4. Préciser le motif de la demande :
- modification du type d'autorisation :
 - corporation de fiducie – corporation de prêt,
 - corporation de prêt – corporation de fiducie,
 - corporation de fiducie extra-provinciale – corporation de prêt extra-provinciale,
 - corporation de prêt extra-provinciale – corporation de fiducie extra-provinciale;
 - modification des conditions ou des restrictions dont est assortie l'autorisation;
 - changement de la dénomination sociale de la corporation (les exigences de l'article 167 de la *Loi sur les corporations* s'appliquent aux corporations manitobaines);
 - remplacement d'un ressort de constitution de l'extérieur de la province par celui du Manitoba (les clauses de prorogation sont exigées en application de l'article 181 et l'approbation du ministre est exigée en application de l'article 320 de la *Loi sur les corporations*);
 - remplacement du ressort de constitution (le Manitoba) par un ressort de l'extérieur de la province (l'approbation du ministre est exigée en application de l'article 182 de la *Loi sur les corporations*);
 - modification du ressort de constitution entre des ressorts de l'extérieur de la province;
 - fusion (les statuts de fusion sont exigés en application de l'article 179 de la *Loi sur les corporations* dans le cas d'une corporation manitobaine).
-
5. S'il s'agit d'une corporation extra-provinciale, préciser la date du changement de dénomination sociale, de la prorogation ou de la fusion, s'il y a lieu.
-
6. S'il s'agit d'une corporation de fiducie ou d'une corporation de fiducie extra-provinciale, indiquer les changements touchant le type de ses activités fiduciaires.
-
7. Préciser les conditions ou les restrictions dont doit être assortie l'autorisation, y compris les conditions ou les restrictions modifiées.
-

-
8. S'il s'agit d'un changement de dénomination sociale, préciser l'ancienne dénomination de la corporation.
-
9. S'il s'agit d'une fusion, indiquer le nom des corporations fusionnantes.
-
10. S'il s'agit d'un changement de ressort, préciser le nouveau ressort et la loi régissant la corporation.
-
11. L'auteur de la demande doit joindre à celle-ci (et par renvoi peut inclure des renseignements déjà déposés auprès du directeur) :
- a) une preuve qu'il a une assurance auprès de la Société d'assurance-dépôts du Canada (sauf si l'autorisation interdit ou interdira à la corporation de recevoir des dépôts);
 - b) une copie du consentement visé au paragraphe 365(3) de la *Loi sur les corporations* et une copie de la résolution du conseil autorisant ce consentement;
 - c) des renseignements sur la propriété et les affiliations de la corporation, selon les précisions du directeur;
 - d) la liste des administrateurs et des cadres supérieurs, y compris les renseignements que précise le directeur;
 - e) des données financières concernant la corporation, selon les précisions du directeur;
 - f) un plan d'entreprise précisant le champ d'activité prévu au Manitoba;
 - g) une copie des modifications apportées aux statuts, aux lettres patentes ou aux règlements administratifs relativement à l'objet de la présente demande;
 - h) s'il s'agit d'un changement de dénomination sociale, une copie de la demande de réservation d'une dénomination sociale approuvée et du rapport de la Direction des corporations et de l'enregistrement des noms commerciaux qui l'accompagne;
 - i) la liste des ressorts dans lesquels la corporation est autorisée à exercer ses activités, y compris les restrictions qui sont imposées à celle-ci dans les ressorts en question;
 - j) une copie des ententes d'observation volontaire, des lettres d'engagement ou des ententes semblables conclues avec un ressort dans lequel la corporation exerce ses activités;
 - k) s'il s'agit d'une corporation extra-provinciale, une copie du permis, de l'enregistrement ou du certificat permettant à la corporation de commencer à exercer son entreprise et provenant du ressort de constitution, y compris une copie des modifications qui ont été apportées au document en question et des restrictions et conditions dont il a été assorti à ce jour;
 - l) tout autre renseignement qu'exige le directeur ou qui sert à appuyer la demande.
-
12. L'auteur atteste que tous les renseignements fournis dans la présente demande et à l'appui de celle-ci sont exacts et complets à tous égards et s'engage à aviser immédiatement par écrit le directeur de tout changement important relatif à ces renseignements.
-

Date :

Signature :

Poste :

R.M. 162/93

Form 28

THE CORPORATIONS ACT
ANNUAL BUSINESS RETURN

1. Name of corporation Corporation No.

2. Address of head office Mailing address, if different

3. Name and address of contact person for this return

4. Attorney for service in Manitoba

5. Jurisdiction of incorporation

6. Directors [if changed (appointed or ceased) give date]

Full Name	Residence Address	Date of Change
-----------	-------------------	----------------

7. Officers

Full Name	Residence Address	Office Held
-----------	-------------------	-------------

8. The following hold 10% or more of the issued shares of any class of shares

Full Name	Residence Address	Number and Class of Shares
-----------	-------------------	----------------------------

Where the shareholder is a body corporate, give its legal name and the address of its head office.

9. The corporation shall provide with this return

- a) Financial statements and report of the auditor of the corporation for the year covered by this return, prepared in accordance with the laws of the jurisdiction of incorporation of the corporation.
- b) Corporate organizational chart showing all affiliations.
- c) Prescribed fee.

10. The corporation certifies that it has, in the year covered by this return, sent to the Director as required under section 374 of *The Corporations Act*

- a) Copy of every statement of a financial nature relating to the corporation that was distributed to its shareholders;
- b) Copy of any application and supporting documents filed under a law of Canada, of any province other than Manitoba or of any territory of Canada for any change to its instrument of incorporation or registration status and a copy of any approval or refusal received in respect of any such application;
- c) Copy of any change made to its instrument of incorporation or its authority to carry on business in Canada, in any province other than Manitoba or in any territory of Canada;
- d) Copy of any agreement with or undertaking given to a regulatory authority of Canada, of any province other than Manitoba or of any territory of Canada in which it carries on business that restricts its business activities or requires it to take specific actions to return to regulatory compliance;
- e) Notice of the making of an order by a court or person in Canada, in any province other than Manitoba or in any territory of Canada that is in the nature of an order or direction made under sections 350, 351, 352, 354 or 356 of *The Corporations Act*;
- f) Notice of any change in the membership of its board of directors; and
- g) Notice of any change in the address of its head office.

Submit with this return any of the above information not previously provided and explain why it was not provided within the time required under *The Corporations Act*.

11. The corporation certifies that the information provided on or with this return is correct and complete.

Date:

Signature:

Office Held:

M.R. 162/93; 7/99

Formule 28

LOI SUR LES CORPORATIONS

COMPTE RENDU ANNUEL

1. Nom de la corporation : N° de la corporation :

2. Adresse du siège social : Adresse postale, si elle est différente :

3. Nom et adresse de la personne ressource :

4. Procureur désigné aux fins de signification au Manitoba :

5. Ressort de constitution :

6. Administrateurs (s'il y a eu des changements [nomination ou décès], préciser la date) :

Nom complet

Adresse personnelle

Date du changement

7. Dirigeants :

Nom complet

Adresse personnelle

Poste

8. Les personnes énumérées ci-après détiennent au moins 10 % des actions émises de toute catégorie :

Nom complet

Adresse personnelle

Nombre d'actions et catégorie

Les actionnaires qui sont des personnes morales doivent indiquer leur dénomination et l'adresse de leur siège social.

9. La corporation doit joindre au présent compte rendu :

- a) les états financiers et le rapport de son vérificateur pour l'année visée par le compte rendu, lesquels états financiers et lequel rapport sont établis conformément aux lois du ressort de constitution de la corporation;
- b) un organigramme indiquant toutes les affiliations;
- c) le droit prévu par règlement.

10. La corporation atteste que, au cours de l'année visée par le compte rendu, elle a envoyé au directeur, tel que l'exige l'article 374 de la *Loi sur les corporations* :

- a) une copie de chaque état financier la touchant qui a été remis aux actionnaires;
- b) une copie de toute demande de modification de son acte constitutif ou de son enregistrement, de même que des pièces justificatives qui s'y rattachent, déposées en vertu d'une loi du Canada, d'une autre province que le Manitoba ou d'un territoire du Canada ainsi qu'une copie de l'approbation ou du rejet reçu à l'égard de la demande;
- c) une copie de toute modification apportée soit à son acte constitutif, soit au document l'autorisant à exercer son entreprise au Canada, dans une autre province que le Manitoba ou dans un territoire du Canada;
- d) une copie de tout accord conclu avec un organisme de réglementation du Canada, de toute autre province que le Manitoba ou de tout territoire du Canada où elle exerce son entreprise, ou une copie de tout engagement remis à un tel organisme de réglementation, lequel accord ou engagement restreint ses activités commerciales ou lui enjoint de prendre des mesures précises afin de se conformer de nouveau à des dispositions législatives ou réglementaires;
- e) un avis concernant toute ordonnance rendue par un tribunal ou tout ordre donné par une personne au Canada, dans toute autre province que le Manitoba ou dans tout territoire du Canada, laquelle ordonnance ou lequel ordre est de même nature qu'une ordonnance rendue ou qu'un ordre donné en vertu des articles 350, 351, 352, 354 ou 356 de la *Loi sur les corporations*;
- f) un avis concernant tout changement au sein de son conseil d'administration;
- g) un avis concernant tout changement d'adresse de son siège social.

Remettre avec le présent compte rendu les renseignements qui n'ont pas encore été fournis et donner les raisons pour lesquelles ces renseignements n'ont pas été fournis dans le délai imparti par la *Loi sur les corporations*.

11. La corporation atteste que les renseignements contenus dans le présent compte rendu ou joints à celui-ci sont exacts et complets.

Date :

Signature :

Poste :

R.M. 162/93; 7/99

SCHEDULE B
(Section 38)

TABLE OF BONDS REQUIRED

Column I Total Securities	Column II Minimum Amount of Bonding
1. \$1,000,000. or less	25% of total securities
2. \$1,000,000. to \$5,000,000.	\$250,000. plus 10% of total securities in excess of \$1,000,000.
3. \$5,000,000. to \$10,000,000.	\$650,000. plus 3% of total securities in excess of \$5,000,000.
4. \$10,000,000. to \$100,000,000.	\$800,000. plus 0.6% of total securities in excess of \$10,000,000.
5. \$100,000,000. to \$1,000,000,000.	\$1,340,000 plus 0.2% of total securities in excess of \$100,000,000.
6. \$1,000,000,000. or more	\$3,140,000. plus 0.02% of total securities in excess of \$1,000,000,000.

ANNEXE B
(article 38)

TABLEAU DES CAUTIONNEMENTS REQUIS

Colonne I	Colonne II
Valeur totale des valeurs mobilières	Montant minimal du cautionnement
1. 1 000 000 \$ ou moins	25 % de la valeur totale des valeurs mobilières
2. 1 000 000 \$ à 5 000 000 \$	250 000 \$ plus 10 % de la valeur totale des valeurs mobilières qui dépasse de 1 000 000 \$
3. 5 000 000 \$ à 10 000 000 \$	650 000 \$ plus 3 % de la valeur totale des valeurs mobilières qui dépasse de 5 000 000 \$
4. 10 000 000 \$ à 100 000 000 \$	800 000 \$ plus 0,6 % de la valeur totale des valeurs mobilières qui dépasse de 10 000 000 \$
5. 100 000 000 \$ à 1 000 000 000 \$	1 340 000 \$ plus 0,2 % de la valeur totale des valeurs mobilières qui dépasse de 100 000 000 \$
6. 1 000 000 000 \$ ou plus	3 140 000 \$ plus 0,02 % de la valeur totale des valeurs mobilières qui dépasse de 1 000 000 000 \$

SCHEDULE C

FEES

The following fees are payable under the Act:

1	Issuance by the Director of a Certificate of	
	(a) incorporation of a corporation with share capital:	\$300.;
	(b) incorporation of a corporation without share capital:	\$100.;
	(c) amalgamation:	\$300.;
	(d) continuance or discontinuance:	\$300.;
	(e) amendment of articles of a corporation with share capital other than an amendment under clause (h):	\$150.;
	(f) articles of reorganization, or arrangement:	\$300.;
	(g) restated articles:	\$150.;
	(h) amendment of articles converting a corporation:	\$300.;
	(i) amendment of articles of a corporation without share capital other than an amendment under clause (h):	\$50.;
	(j) revival of a corporation with share capital:	\$100.;
	(k) revival of a corporation without share capital:	\$50.;
	(l) dissolution:	\$50.;
	(m) registration of a federal or an extra-provincial body corporate with share capital:	\$300.;

ANNEXE C

DROITS

Les droits qui suivent sont exigibles en vertu de la *Loi*

1	Délivrance par le directeur d'un certificat :	
	a) de constitution d'une corporation avec capital-actions :	300 \$;
	b) de constitution d'une corporation sans capital-actions :	100 \$;
	c) de fusion :	300 \$;
	d) de prorogation ou de changement de régime :	300 \$;
	e) de modification des statuts d'une corporation avec capital-actions, à l'exception d'une modification visée à l'alinéa h) :	150 \$;
	f) de statuts de réorganisation ou d'arrangement :	300 \$;
	g) de mise à jour des statuts :	150 \$;
	h) de modification des statuts visant la transformation d'une corporation :	300 \$;
	i) de modification des statuts d'une corporation sans capital-actions, à l'exception d'une modification visée à l'alinéa h) :	50 \$;
	j) de reconstitution d'une corporation avec capital-actions :	100 \$;
	k) de reconstitution d'une corporation sans capital-actions :	50 \$;
	l) de dissolution :	50 \$;
	m) d'enregistrement d'une personne morale fédérale ou extra-provinciale avec capital-actions :	300 \$;

(n) registration of a federal or an extra-provincial body corporate without share capital: \$100.;

(o) supplementary registration of a federal or an extra-provincial body corporate: \$150.

M.R. 294/88; 213/92; 43/2002; 87/2004

2 Statement or revocation of intent to dissolve: \$50.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

3 Cancellation of registration (federal, extra-provincial body corporate): \$50.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

4 Restoration of registration (federal, extra-provincial body corporate)

(a) with share capital: \$100.;

(b) without share capital: \$50.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

5 Annual returns of a body corporate

(a) with share capital: \$40.;

(b) without share capital: \$20.;

(c) amending or correcting a return previously filed \$20.

M.R. 294/88; 213/92; 77/2001; 87/2004

6 Application to obtain or amend business authorization of a trust corporation, loan corporation, extra-provincial trust corporation or extra-provincial loan corporation: \$1,500.

M.R. 294/88; 213/92; 162/93

n) d'enregistrement d'une personne morale fédérale ou extra-provinciale sans capital-actions : 100 \$;

o) d'enregistrement supplémentaire d'une personne morale fédérale ou extra-provinciale : 150 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 77/2001; 43/2002; 87/2004

2 Déclaration de l'intention de dissoudre une corporation ou renonciation à cette intention : 50 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

3 Annulation de l'enregistrement d'une personne morale fédérale ou extra-provinciale : 50 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

4 Rétablissement de l'enregistrement d'une personne morale fédérale ou extra-provinciale :

a) avec capital-actions : 100 \$;

b) sans capital-actions : 50 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

5 Rapports annuels d'une personne morale :

a) avec capital-actions : 40 \$;

b) sans capital-actions : 20 \$;

c) modifiant ou corrigeant un rapport déjà déposé : 20 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 77/2001; 87/2004

6 Demande pour l'obtention ou la modification de l'autorisation d'une corporation de fiducie, d'une corporation de prêt, d'une corporation de fiducie extra-provinciale ou d'une corporation de prêt extra-provinciale : 1 500 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 162/93

6.1 Annual business returns of a trust corporation, loan corporation, extra-provincial trust corporation or extra-provincial loan corporation:

(a) for each return: \$5,000.;

(b) plus, for each day of default in filing a return: \$200.

M.R. 162/93

7 Request to reserve one name: \$40.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

8 Notation of a name or renewal: \$45.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

9 Order of Director: \$150.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

10 Repealed.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

11 Filing new power of attorney: \$30.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

12 Certificate of Status: \$30.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

13 Certificate of Search: \$30.

M.R. 294/88; 213/92; 87/2004

14 Personal search of each corporate file or duplicate microfiche: \$5.

M.R. 294/88; 213/92; 122/94; 77/2001

15 Search by mail of each corporate file or duplicate microfiche: \$5.

M.R. 294/88; 213/92

6.1 Comptes rendus annuels d'une corporation de fiducie, d'une corporation de prêt, d'une corporation de fiducie extra-provinciale ou d'une corporation de prêt extra-provinciale :

a) chaque compte rendu : 5 000 \$;

b) pour chaque jour de retard dans le dépôt d'un compte rendu, un supplément de : 200 \$.

R.M. 162/93

7 Demande de réservation d'une dénomination 40 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

8 Inscription d'une dénomination ou renouvellement : 45 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

9 Ordre du directeur : 150 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

10 Abrogé.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

11 Dépôt d'une nouvelle procuration : 30 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

12 Certificat de statut : 30 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

13 Certificat de recherche : 30 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 87/2004

14 Recherche en personne du dossier d'une personne morale ou des microfiches correspondantes en duplicata : 5 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 122/94; 77/2001

15 Recherche par la poste du dossier d'une personne morale ou des microfiches correspondantes en duplicata : 5 \$.

R.M. 294/88; 213/92

16 Search of information in the electronic data storage system, for each transaction: \$0.30.

M.R. 213/92; 87/2004

17 Certified copy of

(a) any articles: \$30.;

(b) any Certificate of Registration or Supplementary Certificate of Registration: \$30.;

(b.1) any business authorization: \$20.;

(c) any document not otherwise provided for: \$15.

M.R. 294/88; 213/92; 162/93; 87/2004

18 Photocopy of

(a) any articles: \$15.;

(b) any Certificate of Registration or Supplementary Certificate of Registration: \$15.;

(b.1) any business authorization: \$10.;

(c) any document not otherwise provided for: \$10.

M.R. 213/92; 162/93; 87/2004

19 Copy of microfiche containing all corporate and business names on database: \$50.

M.R. 213/92; 87/2004

20 Facsimile transmission of the contents of a file or part of a file: \$5.

M.R. 213/92; 122/94

20.1 File summary \$3.

M.R. 122/94; 77/2001

16 Recherche de renseignements à l'aide d'un système mémoire de données électroniques, la transaction : 0,30 \$.

R.M. 213/92; 77/2001; 87/2004

17 Copie certifiée conforme :

a) d'un statut : 30 \$;

b) d'un certificat d'enregistrement ou d'un certificat d'enregistrement supplémentaire : 30 \$;

b.1) d'une autorisation : 20 \$;

c) d'un autre document : 15 \$.

R.M. 294/88; 213/92; 162/93; 87/2004

18 Photocopie :

a) d'un statut : 15 \$;

b) d'un certificat d'enregistrement ou d'un certificat d'enregistrement supplémentaire : 15 \$;

b.1) d'une autorisation : 10 \$;

c) d'un autre document : 10 \$.

R.M. 213/92; 162/93; 87/2004

19 Copie de microfiches où figurent toutes les dénominations sociales et tous les noms commerciaux dans la base de données : 50 \$.

R.M. 213/92; 87/2004

20 Transmission par télécopieur du contenu de tout ou partie d'un dossier : 5 \$.

R.M. 213/92; 122/94

20.1 Résumé d'un dossier : 3 \$.

R.M. 122/94; 77/2001

20.2 Repealed.

M.R. 122/94; 43/2002

20.3 Fee for expedited service (not applicable to items 5, 6, 13, 14, 16, 19, 20 and 20.1):

M.R. 122/94; 77/2001; 43/2002; 87/2004

21 Notwithstanding clause 1(g), no fee shall be payable where restated articles are filed concurrently with articles of amendment or pursuant to a direction of the Director.

M.R. 294/88; 213/92

22 Repealed.

M.R. 294/88; 213/92; 43/2002

20.2 Abrogé.

R.M. 122/94; 43/2002

20.3 Droit pour service accéléré (ne s'applique pas aux articles 5, 6, 13, 14, 16, 19, 20 et 20.1) :

le double du droit fixé jusqu'à concurrence d'un supplément de 150 \$.

R.M. 122/94; 77/2001; 43/2002; 87/2004

21 Par dérogation à l'alinéa 1g), aucun droit n'est exigible si des statuts mis à jour sont déposés en même temps que des statuts de modification ou si le dépôt est fait à la demande du directeur.

R.M. 294/88; 213/92

22 Abrogé.

R.M. 294/88; 213/92; 43/2002